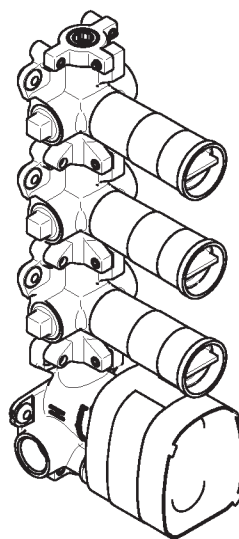
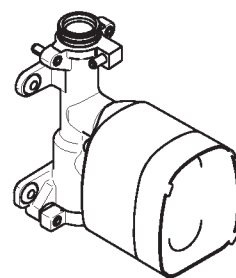


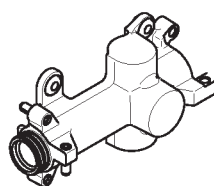
DE / Gebrauchsanleitung / Montageanleitung	02
FR / Mode d'emploi / Instructions de montage	02
EN / Instructions for use / Assembly instructions	03
IT / Istruzioni per l'uso / Istruzioni per Installazione	03
ES / Modo de empleo / Instrucciones de montaje	04
NL / Gebruiksaanwijzing / Handleiding	04
DK / Brugsanvisning / Monteringsvejledning	05
PT / Instruções para uso / Manual de Instalação	05
PL / Instrukcja obsługi / Instrukcja montażu	06
CS / Návod k použití / Montážní návod	06
SK / Návod na použitie / Montážny návod	07
ZH / 用户手册 / 组装说明	07
RU / Руководство пользователя / Инструкция по монтажу	08
FI / Käyttöohje / Asennusohje	08
SV / Bruksanvisning / Monteringsanvisning	09
LT / Vartotojo instrukcija / Montavimo instrukcijos	09
HR / Upute za uporabu / Uputstva za instalaciju	10
RO / Manual de utilizare / Instrucțiuni de montare	10
EL / Οδηγίες χρήσης / Οδηγία συναρμολόγησης	11
SL / Navodilo za uporabo / Navodila za montažo	11
ET / Kasutusjuhend / Paigaldusjuhend	12
LV / Lietošanas pamācība / Montāžas instrukcija	12
SR / Uputstvo za upotrebu / Uputstvo za montažu	13
NO / Bruksanvisning / Montasjeveiledning	13
BG / Инструкция за употреба / Ръководство за монтаж	14
JP / 取扱説明書 / 施工説明書	14
UA / Інструкції з використання / Інструкція по збірці	15
AR / دليل الاستخدام / تعليمات التجميع	15
HU / Használati útmutató / Szerelési útmutató	16
HE / הוראות שימוש / הוראות הרכבה	16
TR / Kullanım kılavuzu / Montaj kılavuzu	17



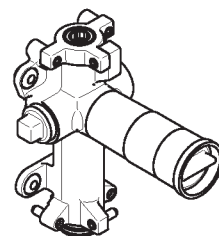
AXOR ShowerCollection  
10750180



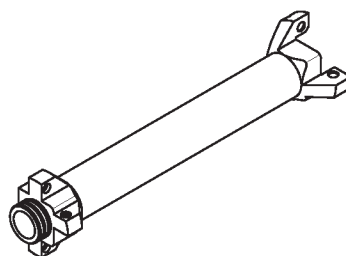
AXOR ShowerCollection  
10650180



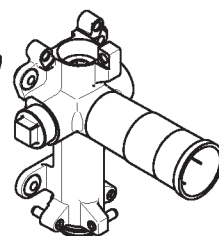
AXOR ShowerCollection  
40877180



AXOR ShowerCollection  
10971180



AXOR ShowerCollection  
40878180



AXOR ShowerCollection  
28486180

**⚠ SICHERHEITSHINWEISE**

- ⚠ Bei der Montage müssen zur Vermeidung von Quetsch- und Schnittverletzungen Handschuhe getragen werden.
- ⚠ Das Produkt darf nur zu Bade-, Hygiene- und Körperreinigungszwecken eingesetzt werden.
- ⚠ Kinder, sowie Erwachsene mit körperlichen, geistigen und/oder sensorischen Einschränkungen dürfen das Produkt nicht unbeaufsichtigt benutzen. Personen, die unter Alkohol- oder Drogeneinfluss stehen, dürfen das Produkt nicht benutzen.
- ⚠ Große Druckunterschiede zwischen den Kalt- und Warmwasseranschlüssen müssen ausgeglichen werden.
- ⚠ Der Kontakt der Brausestrahlen mit empfindlichen Körperstellen (z. B. Augen) muss vermieden werden. Es muss ein ausreichender Abstand zwischen Brause und Körper eingehalten werden.

**MONTAGEHINWEISE**

- / Vor der Montage muss das Produkt auf Transportschäden untersucht werden. Nach dem Einbau werden keine Transport- oder Oberflächenschäden anerkannt.
- / Die Leitungen und die Armatur müssen nach den gültigen Normen montiert, gespült und geprüft werden.
- / Die in den Ländern jeweils gültigen Installationsrichtlinien sind einzuhalten.
- / Bei der Montage des Produktes durch qualifiziertes Fachpersonal ist darauf zu achten, dass die Befestigungsfläche im gesamten Bereich der Befestigung plan ist (keine vorstehenden Fugen oder Fliesenversatz), der Wandaufbau für eine Montage des Produktes geeignet ist und keine Schwachstellen aufweist.
- / Die Ablaufleistung muss ausreichend dimensioniert werden.













**TECHNISCHE DATEN**

Betriebsdruck:	max. 1 MPa
Empfohlener Betriebsdruck:	0,1 - 0,5 MPa
Prüfdruck:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Heißwassertemperatur:	max. 60°C
Anschlüsse:	G 1/2 & G 3/4
Thermische Desinfektion:	70°C/4 min
Durchflussleistung bei 0,3 MPa:	
10750180 (1 Verbraucher)	44 l/min
10750180 (2 Verbraucher)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min
10971180: Geräuschklasse II wird bis zu einer Durchflussleistung von 30 l/min erreicht.	

- / Eigensicher gegen Rückfließen
- / Das Produkt ist ausschließlich für Trinkwasser konzipiert!

**SYMBOLERKLÄRUNG**

-  Kein essigsäurehaltiges Silikon verwenden!
- WARTUNG**
-  Rückflussverhinderer müssen gemäß EN 806-5 regelmäßig in Übereinstimmung mit nationalen oder regionalen Bestimmungen auf ihre Funktion geprüft werden (mindestens einmal jährlich).
- MASSE** (siehe Seite 44)
-  **MONTAGEBEISPIELE** (siehe Seite 18)  
Die Anordnung der Module den baulichen Gegebenheiten anpassen.
-  Wasseranschluss DN20 Warmwasser
-  Wasseranschluss DN20 Kaltwasser
-  Abgänge abstopfen  
Der nicht benötigte Abgang muss mit einem Blindstopfen abgedichtet werden.
-  % Leitungsgefälle  
Wasserleitungen für Seitenbrausen mit Gefälle verlegen.
-  Wandverstärkung notwendig  
In diesem Bereich ist eine Wandverstärkung notwendig.
-  **SERVICETEILE** (siehe Seite 43)
-  **SONDERZUBEHÖR** (nicht im Lieferumfang enthalten)
-  Verlängerung #10658000 (siehe Seite 43)
-  **PRÜFZEICHEN** (siehe Seite 43)

MONTAGE (siehe Seite 38) **⚠ CONSIGNES DE SÉCURITÉ**

- ⚠ Lors du montage, porter des gants de protection pour éviter toute blessure par écrasement ou coupure.
- ⚠ Le produit ne doit servir qu'à se laver et à assurer l'hygiène corporelle.
- ⚠ Il est interdit aux enfants ainsi qu'aux adultes ayant des insuffisances physiques, psychiques et/ou motoriques d'utiliser la douche sans surveillance. De même, il est interdit à des personnes sous influence d'alcool ou de drogues d'utiliser la douche.
- ⚠ Il est conseillé d'équilibrer les pressions de l'eau chaude et froide.
- ⚠ Éviter le contact du jet de la douchette avec les parties sensibles du corps (telles par ex. que les yeux). Veiller à respecter un écart suffisant entre la douchette et le corps

**INSTRUCTIONS POUR LE MONTAGE**

- / Avant son montage, s'assurer que le produit n'a subi aucun dommage pendant le transport. Après le montage, tout dommage de transport ou de surface ne pourra pas être reconnu.
- / Les conduites et la robinetterie doivent être montés, rincés et contrôlés selon les normes en vigueur.
- / Les directives d'installation en vigueur dans le pays concerné doivent être respectées.
- / Lors du montage de ce produit par du personnel qualifié, veiller à ce que la surface de fixation soit bien plane dans toute la zone de fixation (pas de dépassement de joints ou de déport de carreaux), à ce que le mur se prête au montage du produit et ne présente aucun point fragile.
- / Le débit du vidage doit être suffisamment dimensionné.

**INFORMATIONS TECHNIQUES**

Pression de service autorisée:	max. 1 MPa
Pression de service conseillée:	0,1 - 0,5 MPa
Pression maximum de contrôle:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)

Température d'eau chaude:	max. 60°C
Raccordement:	G 1/2 & G 3/4
Désinfection thermique:	70°C/4 min
Débit à 0,3 MPa:	
10750180 (1 Consommateur)	44 l/min
10750180 (2 Consommateur)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min
10971180: Classification acoustique II est atteinte jusqu'à un débit de 30 l/min.	

- / Avec dispositif anti-retour
- / Le produit est exclusivement conçu pour de l'eau potable!

**DESCRIPTION DU SYMBOLE**

-  Ne pas utiliser de silicone contenant de l'acide acétique!
- ENTRETIEN**
-  Les clapets anti-retour doivent être examinés régulièrement conformément à la norme EN 806-5 ou conformément aux dispositions nationales ou régionales quant à leur fonction (au moins une fois par an).
- DIMENSIONS** (voir pages 44)
-  **EXEMPLES DE MONTAGE** (voir pages 18)  
Adapter la disposition des modules aux conditions locales
-  Raccord d'eau DN20 Eau chaude
-  Raccord d'eau DN20 Eau froide
-  Obturer les sorties  
La sortie non utilisée doit être condamnée avec un bouchon laiton.
-  % Dénivellation des conduites  
La tuyauterie des douchettes latérales à installer avec une pente.
-  Renforcement de la paroi nécessaire  
Le mur n'a pas besoin d'être renforcé à cet endroit
-  **PIÈCES DÉTACHÉES** (voir pages 43)
-  **ACCESSOIRES EN OPTION** (ne fait pas partie de la fourniture)  
jeu de rallonge #10658000 (voir pages 43)
-  **CLASSIFICATION ACOUSTIQUE ET DÉBIT**  
(voir pages 43)

MONTAGE (voir pages 38) 

**⚠ SAFETY NOTES**

- ⚠ Gloves should be worn during installation to prevent crushing and cutting injuries.
- ⚠ The product may only be used for bathing, hygienic and body cleaning purposes.
- ⚠ Children as well as adults with physical, mental and/or sensoric impairments must not use this product without proper supervision. Persons under the influence of alcohol or drugs are prohibited from using this product.
- ⚠ The hot and cold supplies must be of equal pressures.
- ⚠ Do not allow the streams of the shower touch sensitive body parts (such as your eyes). An adequate distance must be kept between the shower and you.

**INSTALLATION INSTRUCTIONS**

- / Prior to installation, inspect the product for transport damages. After it has been installed, no transport or surface damage will be honoured.
- / The pipes and the fixture must be installed, flushed and tested as per the applicable standards.
- / The plumbing codes applicable in the respective countries must be observed.
- / During installation of the product by qualified trained personnel, make sure that the entire fastening surface is even and smooth (no protruding seams or tile offset), that the finish of the wall is suitable to apply the product and has no weak points.
- / The performance of the waste must be of sufficient size.

**TECHNICAL DATA**


Operating pressure:	max. 1 MPa
Recommended operating pressure:	0,1 - 0,5 MPa
Test pressure:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Hot water temperature:	max. 60°C
Connections:	G 1/2 & G 3/4
Thermal disinfection:	70°C/4 min
Rate of flow by 0,3 MPa:	
10750180 (1 Consumer)	44 l/min
10750180 (2 Consumer)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Safety against backflow
- / The product is exclusively designed for drinking water!

**SYMBOL DESCRIPTION**

 Do not use silicone containing acetic acid!

**MAINTENANCE**

 The check valves must be checked regularly according to EN 806-5 in accordance with national or regional regulations (at least once a year).

 DIMENSIONS (see page 44)

**INSTALLATION EXAMPLE (see page 18)**

 Adjust the module arrangement to the local conditions

 Water connection DN20 Warm water

 Water connection DN20 Cold water

 Plug outlets

Plug the unused outlet.

 Pipe decline

Install water pipes for body showers with a gradient.

 Area for required wall reinforcement

The wall must be reinforced in this area.

 SPARE PARTS (see page 43)

 SPECIAL ACCESSORIES (order as an extra)

extension #10658000 (see page 43)

 TEST CERTIFICATE (see page 43)



ASSEMBLY (see page 38)

**INDICAZIONI SULLA SICUREZZA**

- ⚠ Durante il montaggio, per evitare ferite da schiacciamento e da taglio bisogna indossare guanti protettivi.
- ⚠ Il prodotto deve essere utilizzato esclusivamente per fare il bagno e per l'igiene del corpo.
- ⚠ I bambini e gli adulti affetti da menomazioni fisiche, psichiche e/o sensoriali devono utilizzare il sistema doccia solo sotto sorveglianza. Il prodotto non deve essere utilizzato da persone sotto l'effetto di droghe o alcolici.
- ⚠ Attenzione! Compensare le differenze di pressione tra i collegamenti dell'acqua fredda e dell'acqua calda.
- ⚠ Bisogna evitare il contatto fra il getto della doccia e parti del corpo delicate (ad es. gli occhi). Fra il soffione ed il corpo va mantenuta una distanza sufficiente.

**ISTRUZIONI PER IL MONTAGGIO**

- / Prima del montaggio è necessario controllare che non ci siano stati danni durante il trasporto. Una volta eseguito il montaggio, non verranno riconosciuti eventuali danni di trasporto o delle superfici.
- / Montare, lavare e controllare tubature e rubinetteria rispettando le norme correnti.
- / Vanno rispettate le direttive di installazione nazionali vigenti nel rispettivo paese.
- / Per il montaggio del prodotto da personale specializzato qualificato bisogna fare attenzione, che la superficie di fissaggio, in tutto il campo di fissaggio, sia piana (nessuna giunzione sporgente o sfalsamento di piastrella), la costruzione della parete sia adatta al montaggio del prodotto e che non presenti alcun punto debole.
- / Lo scarico deve essere sufficientemente dimensionato.

**DATI TECNICI**

Pressione d'uso:	max. 1 MPa
Pressione d'uso consigliata:	0,1 - 0,5 MPa
Pressione di prova:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura dell'acqua calda:	max. 60°C
Raccordi:	G 1/2 & G 3/4
Disinfezione termica:	70°C/4 min
Potenza di erogazione a 0,3 MPa:	
10750180 (1 Utenza)	44 l/min
10750180 (2 Utenza)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min
10971180: L'inserimento in Classe di rumore II è garantito fino a una portata di 30 l/min.	


/ Sicurezza antiriflusso

/ Il prodotto è concepito esclusivamente per acqua potabile!

**DESCRIZIONE SIMBOLO**

 Non utilizzare silicone contenente acido acetico!


**MANUTENZIONE**

 La valvola di non ritorno deve essere controllata regolarmente come da EN 806-5, secondo le normative nazionali e regionali (almeno una volta all'anno).

 INGOMBRI (vedi pagg. 44)

**ESEMPIO DI INSTALLAZIONE (vedi pagg. 18)**

 Adattare la disposizione dei moduli alle circostanze architettoniche.

 Allacciamento acqua DN20 Acqua calda

 Allacciamento acqua DN20 Acqua fredda

 Tappare le uscite

Chiudere con un tappo l'uscita non utilizzata.

 Pendenza tubi

Posizionare i tubi alle doccette laterali con una leggera pendenza.

 Campo rinforzo necessario della parete

In questa zona è necessario un rinforzo della parete.

 PARTI DI RICAMBIO (vedi pagg. 43)

 ACCESSORI SPECIALI (non contenuto nel volume di fornitura)

prolunga #10658000 (vedi pagg. 43)

 SEGNO DI VERIFICA (vedi pagg. 43)

MONTAGGIO (vedi pagg. 38)



**INDICACIONES DE SEGURIDAD**

- ⚠ Durante el montaje deben utilizarse guantes para evitar heridas por aplastamiento o corte.
- ⚠ El producto solo debe ser utilizado para fines de baño, higiene y limpieza corporal.
- ⚠ Niños, así como adultos con limitaciones corporales, mentales y/o sensoriales no deben utilizar el sistema de duchas sin vigilancia. Personas que se encuentran bajo el efecto de alcohol o drogas, no deben utilizar el sistema de duchas.
- ⚠ Grandes diferencias de presión en servicio entre agua fría y agua caliente deben equilibrarse.
- ⚠ Debe evitarse el contacto del chorro del pulverizador con partes sensibles del cuerpo (por ej. ojos). Debe mantenerse una distancia suficiente entre pulverizador y cuerpo.

**INDICACIONES PARA EL MONTAJE**












- / Antes del montaje se debe examinar el producto contra daños de transporte. Después de la instalación no se reconoce ningún daño de transporte o de superficie.
- / Los conductos y la grifería deben montarse, lavarse y comprobarse según las normas vigentes.
- / Es obligatorio el cumplimiento de las directrices de instalación vigentes en el país respectivo.
- / Durante el montaje del producto, mediante personal especializado, se debe asegurar de que la superficie de sujeción en todo el área de la fijación sea plana (sin fugas o azulejos que sobresalgan), que la estructura del muro sea adecuada para el montaje del producto y que no presente puntos débiles.
- / La tubería de desagüe ha de tener una dimensión suficiente.

**DATOS TÉCNICOS**

Presión en servicio:	max. 1 MPa
Presión recomendada en servicio:	0,1 - 0,5 MPa
Presión de prueba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura del agua caliente:	max. 60°C
Racores excéntricos:	G 1/2 & G 3/4
Desinfección térmica:	70°C/4 min
Caudal a 0,3 MPa:	
10750180 (1 Consumidor)	44 l/min
10750180 (2 Consumidor)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Seguro contra el retorno
- / El producto ha sido concebido exclusivamente para agua potable.

**DESCRIPCIÓN DE SÍMBOLOS**

-  No utilizar silicona que contiene ácido acético
-  **MANTENIMIENTO**  
Las válvulas anti-retorno tienen que ser controladas regularmente según la norma EN 806-5, en acuerdo con las regulaciones nacionales o regionales (una vez al año, por lo menos).
-  **DIMENSIONES** (ver página 44)
-  **EJEMPLOS DE MONTAJE** (ver página 18)  
Adaptar la disposición de los módulos a las condiciones constructivas.
-  Conexión de agua DN20 Agua caliente
-  Conexión de agua DN20 Agua fría
-  Llenar salidas  
La salida que no se utiliza debe ser tapada.
-  % Pendiente de la conducción  
Tubería hacia las duchas laterales con pendiente.
-  Área refuerzo necesario de la pared  
En este sector es necesario un refuerzo del muro.
-  **REPUESTOS** (ver página 43)  
**OPCIONAL** (no incluido en el suministro)
-  Prolongación #10658000 (ver página 43)
-  **MARCA DE VERIFICACIÓN** (ver página 43)

MONTAJE (ver página 38) **VEILIGHEID INSTRUCTIES**

- ⚠ Bij de montage moeten ter voorkoming van knel- en snijwonden handschoenen worden gedragen.
- ⚠ Het product mag alleen voor het wassen, hygiënische doeleinden en voor de lichaamreiniging worden gebruikt.
- ⚠ Kinderen en volwassenen met lichamelijke, geestelijke en/of sensorische beperkingen mogen het douchesysteem niet zonder toezicht gebruiken. Personen onder invloed van alcohol of drugs mogen het douchesysteem niet gebruiken.
- ⚠ Grote drukverschillen tussen de koud- en warmwatertoevoer dienen vermeden te worden.
- ⚠ Het contact van de douchestraal met gevoelige lichaamsdelen (bijv. ogen) moet worden voorkomen. Er moet voldoende afstand tussen douche en lichaam aangehouden worden.

**MONTAGE-INSTRUCTIES**

- / Vóór de montage moet het product gecontroleerd worden op transportschade. Na de inbouw wordt geen transport- of oppervlakteschade meer aanvaard.
- / De leidingen en armaturen moeten gemonteerd, gespoeld en gecontroleerd worden volgens de geldige normen.
- / De in de overeenkomstige landen geldende installatierichtlijnen moeten nageleefd worden.
- / Bij de montage van het product door gekwalificeerd vakpersoneel moet erop gelet worden dat het montagevlak in het volledige bereik van de bevestiging vlak is (geen uitstekende voegen of verspringende tegels), dat de wand geschikt is voor de montage van het product en geen zwakke plaatsen vertoont.
- / De afvoercapaciteit moet voldoende gedimensioneerd worden.

**TECHNISCHE GEGEVENS**

Werkdruk: max.	max. 1 MPa
Aanbevolen werkdruk:	0,1 - 0,5 MPa
Getest bij:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatuur warm water:	max. 60°C
Aansluitingen:	G 1/2 & G 3/4
Thermische desinfectie:	70°C/4 min
Doorvoercapaciteit bij 0,3 MPa:	
10750180 (1 Verbruiker)	44 l/min
10750180 (2 Verbruiker)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Beveiligd tegen terugstromen
- / Het product is uitsluitend ontworpen voor drinkwater!

**SYMBOOLBESCHRIJVING**

-  Gebruik geen zuurhoudende silicone!
-  **ONDERHOUD**  
Keerleppen moeten volgens EN 806-5 regelmatig en volgens plaatselijk geldende eisen op het functioneren gecontroleerd worden. (Tenminste een keer per jaar)
-  **MATEN** (zie blz. 44)
-  **MONTAGEVOORBEELDEN** (zie blz. 18)  
De rangschikking van de modules moet aan de bouwtechnische omstandigheden worden aangepast
-  Wateraansluiting DN20 Warm water
-  Wateraansluiting DN20 Koud water
-  Aftappunt afsluiten  
De niet benodigde uitgang moet met een blindstop worden afgedicht.
-  % Leidingsafloop  
Waterleidingen voor zijdouches aflopend plaatsen.
-  Wandversterking noodzakelijk voor montage  
In dit bereik is een wandversterking noodzakelijk.
-  **SERVICE ONDERDELEN** (zie blz. 43)  
**TOEBEHOREN** (behoort niet tot het leveringspakket)
-  Verlengstuk #10658000 (zie blz. 43)
-  **KEURMERK** (zie blz. 43)

MONTAGE (zie blz. 38) 

## ⚠ SIKKERHEDSANVISNINGER

- ⚠ Ved monteringen skal der bruges handsker for at undgå kvæstelser og snitsår.
- ⚠ Produktet må kun bruges til bade-, hygiejne og kropsrengøringsformål.
- ⚠ Børn som også voksne med fysiske, mentale og/eller sensoriske begrænsninger må ikke bruge brusersystemet uden opsyn. Personer som er under indflydelse af alkohol eller narkotika må ikke bruge brusersystemet.
- ⚠ Større trykforskelle mellem koldt og varmt vand bør udjævnes.
- ⚠ Bruserstrålens kontakt med sensitive områder (f.eks. øjne) skal undgås. Der skal være en tilstrækkelig afstand mellem bruseren og kroppen.

## MONTERINGSANVISNINGER

- / Før monteringen skal produktet kontrolleres for transportskader. Efter monteringen godkendes transportskader eller skader på overfladen ikke længere.
- / Ledningerne og armaturerne skal monteres, skylles og kontrolleres iht. de gældende standarder.
- / Installationsbestemmelserne, der gælder i det enkelte land, skal overholdes.
- / Ved montering af produktet igennem kvalificerede fagfolk skal der holdes øje med, at fastgørelsesoverfladen er plan i alle områder hvor produktet monteres (ingen fremragende fuger eller fliseforskydninger), at væggene er velegnet til monteringen af produktet og ikke har svare områder.
- / Afløbet skal være i en tilstrækkelig størrelse.

## TEKNISKE DATA

Driftstryk:	max. 1 MPa
Anbefalet driftstryk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetryk:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvandstemperatur:	max. 60°C
Tilslutninger:	G 1/2 & G 3/4
Termisk desinfektion:	70°C/4 min
Gennemstrømningsydelse ved 0,3 MPa:	
10750180 (1 Forbruger)	44 l/min
10750180 (2 Forbruger)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Med indbygget kontraventil
- / Produktet er udelukkende beregnet til drikkevand!

## SYMBOLBESKRIVELSE

 Der må ikke benyttes eddikesyreholdig silikone!


## SERVICE

Ifølge EN 806-5 skal gennemstrømningsbegrænsere i overensstemmelse med nationale regler afprøves regelmæssigt (mindst en gang om året).

## MÅLENE (se s. 44)

## MONTERINGSEKSEMPLER (se s. 18)

Tilpasse modulernes arrangement til bygningssituationen.

 Vandtilslutning DN20 Varmt vand

 Vandtilslutning DN20 Kold vand

 Proppe afløb

Afgangen, der ikke benyttes, skal afpropes.

 Ledningsfald

Vandledningerne til sidebruserne med fald.

 Område nødvendigvægforstærkning

I dette område er en forstærkning af væggen nødvendigt.

 RESERVEDELE (se s. 43)

 SPECIALTILBEHØR (ikke med i leveringsomfang)

 Forlængersæt #10658000 (se s. 43)

 GODKENDELSE (se s. 43)

MONTERING (se s. 38)



## ⚠ AVISOS DE SEGURANÇA

- ⚠ Durante a montagem devem ser utilizadas luvas de protecção, de modo a evitar ferimentos resultantes de entalamentos e de cortes.
- ⚠ O produto só pode ser utilizado para fins de higiene pessoal.
- ⚠ Crianças e adultos com deficiências motoras, mentais e/ou sensoriais não podem utilizar o sistema de duche sem monitorização. Pessoas que estejam sob a influência de álcool ou drogas não podem utilizar o sistema de duche.
- ⚠ Grandes diferenças entre as pressões das águas quente e fria devem ser compensadas.
- ⚠ Deve-se evitar o contacto dos jactos de água com partes do corpo sensíveis (p. ex. olhos). É necessário manter uma distância suficiente entre o chuveiro e o corpo.

## AVISOS DE MONTAGEM

- / Antes da montagem deve-se controlar o produto relativamente a danos de transporte. Após a montagem não são aceites quaisquer danos de transporte ou de superfície.
- / As tubagens e a torneira têm que ser montadas, enxaguadas e verificadas de acordo com as normas em vigor.
- / A prescrições de instalação válidas nos respetivos países devem ser respeitadas.
- / Durante a montagem efectuada por técnicos qualificados deve ter-se em atenção que a superfície de fixação seja plana em toda a sua extensão (sem juntas ou ladrilhos salientes), que a estrutura da parede seja adequada para a montagem do produto e que não apresente pontos fracos.
- / A capacidade de escoamento deve ser devidamente dimensionada.

## ELIMINAÇÃO

O papel e o cartão, bem como o plástico, devem ser eliminados separadamente nos sistemas de eliminação previstos para estes materiais.

## DADOS TÉCNICOS

Pressão de funcionamento:	max. 1 MPa
Pressão de func. recomendada:	0,1 - 0,5 MPa
Pressão testada:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura da água quente:	max. 60°C
Ligações:	G 1/2 & G 3/4
Desinfecção térmica:	70°C/4 min
Caudal o 0,3 MPa:	
10750180 (1 Consumidor)	44 l/min
10750180 (2 Consumidor)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

/ Função anti-retorno e anti-vácuo

/ Este produto foi única e exclusivamente concebido para água potável!

## DESCRIÇÃO DO SÍMBOLO

 Não utilizar silicone que contenha ácido acético!

## MANUTENÇÃO

As válvulas anti-retorno devem ser verificadas regularmente de acordo com a EN 806-5 segundo os regulamentos nacionais ou regionais (pelo menos uma vez por ano).

## MEDIDAS (ver página 44)

## EXEMPLOS DE MONTAGEM (ver página 18)

Adaptar a disposição dos módulos às características locais.

 Ligação da água DN20 Água quente

 Ligação da água DN20 Água fria

 Tapar saídas

 Tamponar a saída não utilizada.

 Inclinação da tubagem


Instalar os tubos para os chuveiros laterais com ligeira inclinação.

 Área reforçada necessária da parede

Nesta zona é necessário um reforço na parede.

 PEÇAS DE SUBSTITUIÇÃO (ver página 43)

 ACESSÓRIOS ESPECIAIS  
(não incluído no volume de fornecimento)

 Crescente #10658000 (ver página 43)

 MARCA DE CONTROLO (ver página 43)

MONTAGEM (ver página 38)



**W S K A Z Ó W K I B E Z P I E C Z E Ń S T W A**

- ▲ Aby uniknąć zranień na skutek zgniecenia lub przecięcia, podczas montażu należy nosić rękawice ochronne.
- ▲ Produkt może być używany tylko do kąpieli, higieny i czyszczenia ciała.
- ▲ Zarówno dzieci, jak i dorośli z fizycznymi, psychicznymi i/lub sensorycznymi ograniczeniami nie mogą korzystać z prysznica bez opieki. Osoby znajdujące się pod wpływem alkoholu lub narkotyków nie mogą korzystać z prysznica.
- ▲ Znaczące różnice ciśnień na dopływach ciepłej i zimnej wody muszą zostać wyrównane.
- ▲ Należy unikać kontaktu strumienia wypływającego z głowicy z wrażliwymi częściami ciała (np. oczami). Należy zachowywać odpowiednią odległość pomiędzy głowicą a ciałem.

**W S K A Z Ó W K I M O N T A Ż O W E**












- / Przed montażem należy skontrolować produkt pod kątem szkód transportowych. Po montażu nie widać żadnych szkód transportowych ani szkód na powierzchni.
- / Przewody i armatura muszą być montowane, płukane i kontrolowane według obowiązujących norm.
- / Należy przestrzegać wytycznych instalacyjnych obowiązujących w danym kraju.
- / Montaż produktu musi być wykonany przez wykwalifikowanego fachowca. Powierzchnia w miejscu montażu musi być równa (bez uskoków wzgl. wzajemnie przesuniętych płytek). Ściana w miejscu montażu musi być stabilna. Dołożone w komplecie śruby i kołki rozporowe są przeznaczone do betonu.
- / Odpływ musi mieć wystarczającą wydajność.


**D A N E T E C H N I C Z N E**

Ciśnienie robocze:	maks. 1 MPa
Zalecane ciśnienie robocze:	0,1 - 0,5 MPa
Ciśnienie próbne:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bary = 145 PSI)
Temperatura wody gorącej:	maks. 60°C
Przyłącza:	G 1/2 & G 3/4
Dezynfekcja termiczna:	70°C/4 min
Wydajność przepływu przy 0,3 MPa:	
10750180 (1 Odbiornik)	44 l/min
10750180 (2 Odbiornik)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Zabezpieczony przed przepływem zwrotnym
- / Produkt przeznaczony wyłącznie do wody pitnej!

**O P I S S Y M B O L U**

-  Nie stosować silikonów zawierających kwas octowy!
-  **K O N S E R W A C J A**  
Zgodnie z normą EN 806-5, krajowymi i miejscowymi przepisami, działanie zabezpieczeń przed przepływem zwrotnym musi być kontrolowane (przynajmniej raz w roku).
-  **W Y M I A R Y** (patrz strona 44)
-  **P R Z Y K Ł A D Y M O N T A Ż O W E** (patrz strona 18)  
Dopasować rozmieszczenie modułów do warunków budowy.
-  Podłączenie wody DN20 Ciepła woda
-  Podłączenie wody DN20 Zimna woda
-  Odblokowanie odprowadzeń
-  Niewykorzystany wylot należy zakorkować dołożonym w dostawie korkiem.
-  % Spadek przewodów  
Przewody doprowadzające do pryszniców bocznych położyć z nachyleniem.
-  Niezbędne wzmocnienie ścian  
W tym obszarze konieczne jest wzmocnienie ściany.
-  **C Z Ę Ś C I S E R W I S O W E** (patrz strona 43)
-  **W Y P O S A Ż E N I E S P E C J A L N E** (Nie jest częścią dostawy)  
Przedłużka #10658000 (patrz strona 43)
-  **Z N A K J A K O Ś C I** (patrz strona 43)

M O N T A Ż (patrz strona 38) **B E Z P E Č N O S T N Í P O K Y N Y**

- ▲ Pro zabránění řezným zraněním a pohmožděním je nutné při montáži nosit rukavice.
- ▲ Produkt smí být používán pouze ke koupání a za účelem tělesné hygieny.
- ▲ Děti a dospělí osoby s tělesným, duševním a/nebo smyslovým postižením nesmí produkt používat bez dozoru. Osoby pod vlivem alkoholu nebo drog nesmí produkt používat.
- ▲ Je nutné vyrovnat velké rozdíly tlaku mezi přípoji studené a teplé vody.
- ▲ Je nutné zabránit kontaktu vodních paprsků sprchy s měkkými částmi těla (např. očima). Je nutné dodržovat dostatečný odstup mezi sprchou a tělem.

**P O K Y N Y K M O N T Á Ž I**












- / Před montáží je třeba produkt zkontrolovat, zda nebyl při transportu poškozen. Po zabudování nebudou uznány žádné škody způsobené transportem nebo poškození povrchu.
- / Vedení a armatura musí být namontovány, propláchnuty a otestovány podle platných norem.
- / Je třeba dodržovat montážní pravidla platné v dané zemi.
- / Při montáži produktu kvalifikovanou osobou je třeba dbát na to, aby byla upevňovací plocha v celé oblasti upevnění rovná (žádné vyčnívající spáry nebo zapuštění obkladů), aby struktura stěny byla vhodná pro montáž produktu a neměla žádná slabá místa.
- / Propustnost odpadu musí být dostatečně dimenzována.


**T E C H N I C K É Ú D A J E**

Provozní tlak:	max. 1 MPa
Doporučený provozní tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Zkušební tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota horké vody:	max. 60°C
Přípoje:	G 1/2 & G 3/4
Tepelná desinfekce:	70°C/4 min
Průtokové množství při 0,3 MPa:	
10750180 (1 Spotřebič)	44 l/min
10750180 (2 Spotřebič)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Vlastní jištění proti zpětnému nasátí.
- / Výrobky Hansgrohe jsou vhodné pro přímý kontakt s pitnou vodou.

**P O P I S S Y M B O L Ů**

-  Nepoužívat silikon s obsahem kyseliny octové!
-  **Ú D R Ž B A**  
U zpětných ventilů se musí podle EN 806-5 v souladu s národními nebo regionálními předpisy testovat jejich funkčnost (alespoň jednou ročně).
-  **R O Z M Ě R Y** (viz strana 44)
-  **P Ř Í K L A D Y M O N T Á Ž E** (viz strana 18)  
Uspořádání modulů přizpůsobte stavebním podmínkám.
-  Připojení vody DN20 Teplá voda
-  Připojení vody DN20 Studená voda
-  Utěsnit odpady  
Nepoužitý vývod musí být utěsněn zaslepovací zátkou.
-  % Spád potrubí  
Vodovodní potrubí pro boční sprchy nainstalovat se spádem.
-  nutné vyztužení stěny  
V této oblasti je potřebné zesílení stěny.
-  **S E R V I S N Í D Í L Y** (viz strana 43)
-  **Z V L Á Š T N Í P Ř Í S L U Š E N S T V Í** (není součástí dodávky)  
prodloužení #10658000 (viz strana 43)
-  **Z K U Š E B N Í Z N A Č K A** (viz strana 43)

M O N T Á Ž (viz strana 38) 

## △ BEZPEČNOSTNÉ POKYNY

- △ Pri montáži musíte nosiť rukavice, aby ste predišli pomliaždeninám a rezným poraneniam.
- △ Produkt sa smie používať len na kúpanie a telesnú hygienu.
- △ Produkt nesmú bez dozoru používať deti, ako aj dospelé osoby s telesným, duševným a/alebo zmyslovým postihnutím. Produkt nesmú používať ani osoby, ktoré sú pod vplyvom alkoholu alebo drog.
- △ Veľké rozdiely v tlaku medzi prípojkami studenej a teplej vody musia byť vyrovnané.
- △ Vyhýbajte sa kontaktu vodného lúča sprchy s citlivými miestami tela (napr. oči). Dodržiavajte dostatočnú vzdialenosť medzi sprchou a telom.

## POKYNY PRE MONTÁŽ













- / Pred montážou musíte produkt skontrolovať, či nebol počas transportu poškodený. Po zabudovaní nebudú uznané žiadne škody spôsobené transportom alebo poškodenia povrchu.
- / Potrubia a vybavenie musia byť namontované, prepláchnuté a vybavené v platnom normami.
- / Je potrebné dodržiavať smernice o inštalácii, ktoré sú práve teraz platné v krajínach.
- / Pri montáži produktu kvalifikovanou osobou treba dávať pozor na to, aby bola upevňovacia plocha v celej oblasti upevnenia rovná (žiadne vyčnievajúce medzery alebo zapustenia obkladov), aby štruktúra steny bola vhodná pre montáž produktu a nemá žiadne slabé miesta.
- / Priepustnosť odpadu musí byť dostatočne dimenzovaná.

## TECHNICKÉ ÚDAJE

Prevádzkový tlak:	max. 1 MPa
Doporučený prevádzkový tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Skúšobný tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Teplota teplej vody:	max. 60°C
Prípoje:	G 1/2 & G 3/4
Termická dezinfekcia:	70°C/4 min
Prietokové množstvo pri 0,3 MPa:	
10750180 (1 Spotrebič)	44 l/min
10750180 (2 Spotrebič)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Vlastná poisťka proti spätnému nasatiu.
- / Výrobok je koncipovaný výhradne pre pitnú vodu!

## POPIS SYMBOLOV

-  Nepoužívať silikón s obsahom kyseliny octovej!
-  ÚDRŽBA  
Pri spätných ventiloch sa musí podľa EN 806-5 v súlade s národnými alebo regionálnymi predpismi testovať ich funkčnosť (aspoň raz ročne).
-  ROZMERY (viď strana 44)
-  PRÍKLADY MONTÁŽE (viď strana 18)  
Usporiadanie modulov prispôsobte stavebným podmienkam.
-  Prípojenie vody DN20 Teplá voda
-  Prípojenie vody DN20 Studená voda
-  Utesniť odvody  
Nepoužitý vývod musí byť zaslepený zátkou.
-  Sklon vedenia  
Vodovodné potrubie pre bočné sprchy vyspádovať.
-  Potrebné zosilnenie steny  
V tejto oblasti je potrebné zosilnenie steny.
-  SERVISNÉ DIELY (viď strana 43)
-  ZVLÁŠTNE PRÍSLUŠENSTVO (nie je súčasťou dodávky)  
Predĺženie #10658000 (viď strana 43)
-  OSVEDČENIE O SKÚŠKE (viď strana 43)

MONTÁŽ (viď strana 38)



## △ 安全须知

- △ 装配时为避免挤压和切割受伤, 必须戴上手套.
- △ 本产品只允许作为洗浴, 卫生和洁身之用.
- △ 不得让儿童和肢体, 精神和或意识有障碍的成人在不受监管的情况下使用淋浴系统. 受酒精或毒品影响的人员不得使用淋浴系统.
- △ 冷热水管间过大的压力差必须予以平衡.
- △ 必须避免让身体敏感部位 (如眼睛) 接触到莲蓬头喷水. 必须保持莲蓬头与人头之间有足够的距离.

## 安装提示

- / 安装前必须检查产品是否受到运输损害. 安装后将不认可运输损害或表面损伤.
- / 管道和阀门必须根据通用标准进行安装, 冲洗和检查.
- / 请遵守当地国家现行的安装规定.
- / 由有资格的专业人员进行产品安装时请注意: 在所有加固区域中, 加固表面是否平整 (无突出的接缝或瓷砖), 墙体结构是否适合产品安装且未显露出任何缺点.
- / 废水管的性能必须具有充足的尺寸.

## 技术参数

工作压力:	最大 1 MPa
推荐工作压力:	0,1 - 0,5 MPa
测试压力:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
热水温度:	最大 60°C
连接管线:	G 1/2 & G 3/4
热力消毒:	70°C/4 分钟
流量 钟0,3 MPa:	
10750180 (1 用户)	44 升/分钟
10750180 (2 用户)	35 升/分钟
10650180	25 升/分钟
10971180	55 升/分钟
28486180	50 升/分钟

- / 自动防止回流
- / 该产品专为饮用水设计!

## 符号说明

-  请勿使用含有乙酸的硅胶!
-  保养  
单向阀必须在符合国家或当地的法律的情况下按照EN 806-5定期检查 (至少一年一次).
-  大小 (参见第页 44)
-  安装示意 (参见第页 18)  
按照构造的实际情况布置模块.
-  水连接 DN20 热水
-  水连接 DN20 冷水
-  堵塞支路  
插入不使用的插座.
-  管道梯度  
安装水管, 用于带有梯度的淋浴器.
-  墙壁必要加强的区域  
该区域需要一个加固边壁.
-  备用零件 (参见第页 43)
-  选装附件 (不在供货范围内)  
加长件 #10658000 (参见第页 43)
-  检验标记 (参见第页 43)

安装 (参见第页 38)



**УКАЗАНИЯ ПО ТЕХНИКЕ БЕЗОПАСНОСТИ**

- ▲ Во время монтажа следует надеть перчатки во избежание прищемления и порезов.
- ▲ Изделие разрешается использовать только в гигиенических целях: для принятия ванны и личной гигиены.
- ▲ Дети, а также взрослые с физическими, умственными и/или сенсорными недостатками должны пользоваться изделием только под присмотром. Запрещается пользоваться изделием в состоянии алкогольного или наркотического опьянения.
- ▲ донного клапа. Перед установкой смесителя необходимо регулировочными кранами выровнять давление холодной и горячей воды при помощи вентилей регулирующих подачу воды в квартиру.
- ▲ Не допускайте попадания струи воды из разбрызгивателя на чувствительные части тела (например, на глаза). Разбрызгиватель следует устанавливать на достаточном расстоянии от тела.

**УКАЗАНИЯ ПО МОНТАЖУ**


- / Перед монтажом следует проверить изделие на предмет повреждений при перевозке. После монтажа претензии о возмещении ущерба за повреждения при перевозке или повреждения поверхностей не принимаются.
- / Трубы и арматура должны быть установлены, промыты и проверены в соответствии с действующими нормами.
- / Необходимо соблюдать требования по монтажу, действующие в соответствующих странах.
- / Во время монтажа изделия квалифицированным персоналом поверхность крепления должна быть ровной по всей области крепления (не допускайте выступающих стыков или перекоса облицовочной плитки); для монтажа изделия следует использовать подходящую стену достаточной прочности.
- / Слив должен иметь достаточную производительность.

**ТЕХНИЧЕСКИЕ ДАННЫЕ**

Рабочее давление:	не более. 1 МПа
Рекомендуемое рабочее давление:	0,1 - 0,5 МПа
Давлении:	1,6 МПа
	(1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура горячей воды:	не более. 60°C
Подключение:	G 1/2 & G 3/4
Термическая дезинфекция:	70°C/4 мин
Расход при 0,3 МПа:	
10750180 (1 Потребитель)	44 л/мин
10750180 (2 Потребитель)	35 л/мин
10650180	25 л/мин
10971180	55 л/мин
28486180	50 л/мин

- / укомплектован клапаном обратного тока воды
- / Изделие предназначено исключительно для питьевой воды!

**ОПИСАНИЕ СИМВОЛОВ**


 Не применяйте силикон, содержащий уксусную кислоту.


**ТЕХНИЧЕСКОЕ ОБСЛУЖИВАНИЕ**


 Защита обратного тока должна регулярно проверяться (минимум один раз в год) по стандарту EN 806-5 или в соответствии с национальными или региональными нормативами

 РАЗМЕРЫ (см. стр. 44)

**ВАРИАНТЫ УСТАНОВКИ (см. стр. 18)**

 Подогнать расположение модулей в соответствии с конструктивными параметрами.

 Подключение воды DN20 Теплая вода


 Подключение воды DN20 Холодная вода

 Заглушить отходящие линии

Неужный выход необходимо уплотнить с помощью заглушки.


 % Напор провода

Водопроводы для боковых душей прокладывают под наклоном .

 Необходимо усиление стены

В этой области требуется укрепление стены.

 КОМПЛЕКТ (см. стр. 43)

 СПЕЦИАЛЬНЫЕ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ (не включено в объем поставки!)

 Удлинение #10658000 (см. стр. 43)

 **ЗНАК ТЕХНИЧЕСКОГО КОНТРОЛЯ** (см. стр. 43)

МОНТАЖ (см. стр. 38)

**TURVALLISUUSOHJEET**

- ▲ Asennuksessa on käytettävä käsiineitä puristumien ja viiltojen aiheuttamien tapaturmien estämiseksi.
- ▲ Tuotetta saa käyttää ainoastaan kylpy-, hygienia- ja puhdistustarkoituksiin.
- ▲ Lapset ja ruumiillisesti, henkisesti ja/tai aistillisesti rajoittuneet aikuiset eivät saa käyttää suihkujärjestelmää ilman valvontaa. Alkoholin tai huumeiden vaikutuksessa olevat henkilöt eivät saa käyttää suihkujärjestelmää.
- ▲ Suuret paine-erot kylmä- ja kuumavesiliitäntöjen välillä on tasattava.
- ▲ Suihkuveden kontaktia herkkien ruumiinosien (esim. silmien) kanssa on vältettävä. Suihkun ja vartalon välissä on oltava riittävä väli.

**ASENNUSOHJEET**

- / Ennen asennusta on tarkastettava tuotteen mahdolliset kuljetusvahingot. Asennuksen jälkeen kuljetus- ja pintavaurioita ei hyväksytä.
- / Putket ja hana on asennettava, huuhdeltava ja tarkastettava voimassa olevien standardien mukaisesti.
- / Jokaisessa maassa on noudatettava siellä päteviä asennusohjeita.
- / Pätevän ammattihenkilöstön asentaessa tuotetta on otettava huomioon, että kiinnityspinnan on oltava koko kiinnitysalueelta tasainen (ei korkeita saumoja tai laattojen yhtymäkohtia), seinän rakenne soveltuu tuotteen asennukseen eikä siinä ole heikkoja kohtia.
- / Poisvirtausteho on mitoitettava riittävän suureksi.

**TEKNISET TIEDOT**

Käyttöpaine:	maks. 1 MPa
Suosittelut käyttöpaine:	0,1 - 0,5 MPa
Koestuspaine:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Kuuman veden lämpötila:	maks. 60°C
Liittimet:	G 1/2 & G 3/4
Lämpödesinfektio:	70°C/4 min
Läpivirtausmäärä 0,3 MPa paineella:	
10750180 (1 Kuluttaja)	44 l/min
10750180 (2 Kuluttaja)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min


/ Estää itsestään paluuvirtauksen

- / Tuote on suunniteltu käytettäväksi ainoastaan juomaveden kanssa!

**MERKIN KUVAUS**

 Älä käytä etikkahappopitoista silikonia!

**HUOLTO**


 Vastaventtiilien toiminta on tarkastettava säännöllisesti paikallisten ja kansallisten määräysten mukaisesti (EN 806-5, vähintään kerran vuodessa).


 MITAT (katso sivu 44)

 ASENNUSESIMERKKEJÄ (katso sivu 18)

Moduulin järjestys sovitetaan rakenteellisten vaatimusten mukaan.

 Vesiliitäntä DN20 Lämmin vesi

 Vesiliitäntä DN20 Kylmä vesi

 Poistokohdat tukitaan


 Käyttämätön lähtiiliitin on suljettava suljutulipalla.


 % Putkien kaltevuus

Vie sivusuuhkujen syöttöputket alaspäin laskevasti.

 Seinän vahvistus on tarpeen

Tässä kohdassa seinää on vahvistettava

 VARAOSAT (katso sivu 43)

 ERITYISVARUSTE (ei kuulu toimitukseen)

 Pidennys #10658000 (katso sivu 43)

 KOESTUSMERKKI (katso sivu 43)





ASENNUS (katso sivu 38)



### ▲ SÄKERHETSANVISNINGAR

- ▲ Handskar ska bäras under monteringsarbetet så att man kan undvika kläm- och skärskador.
- ▲ Produkten får bara användas till kroppshygien med bad och dusch.
- ▲ Barn samt vuxna med fysiska, psykiska eller sensoriska funktionshinder får inte använda produkten ensamta. Personer som är påverkade av alkohol- eller droger får inte använda produkten.
- ▲ Stora tryckskillnader mellan anslutningarna för varmt och kallt vatten måste utjämnas.
- ▲ Undvik att rikta duschstrålarna mot känsliga kroppsdelar (t. ex. ögonen. Det måste finnas ett tillräckligt stort avstånd mellan duschen och kroppen.

### MONTERINGSANVISNINGAR

- / Det måste undersökas om produkten har transportskador innan den monteras. Efter monteringen accepteras inga transport- eller ytskiktsskador.
- / Ledningarna och blandaren måste monteras, spolats igenom och kontrolleras enligt de gällande normerna.
- / De installationsriktlinjer som gäller i länderna ska följas.
- / När kvalificerad fackpersonal monterar produkten är det viktigt att fästytan är plan över hela fastsättningsområdet (inga fogar som sticker ut eller kakelförskjutning) och att väggstrukturen är lämplig för en montering av produkten och inte har några svaga punkter.
- / Tömningskapaciteten måste vara tillräcklig.

### TEKNISKA DATA

Driftstryck:	max. 1 MPa
Rek. driftstryck:	0,1 - 0,5 MPa
Tryck vid provtryckning:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmvattentemperatur:	max. 60°C
Anslutningar:	G 1/2 & G 3/4
Termisk desinfektion:	70°C/4 min
Flödeskapacitet vid 0,3 MPa:	
10750180 (1 Förbrukare)	44 l/min
10750180 (2 Förbrukare)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Självspärr mot återflöde
- / Produkten är enbart avsedd för dricksvatten!

### SYMBOLFÖRKLARING

-  Använd inte silikon som innehåller ättiksyra!
-  SKÖTSEL  
Backventilens funktion måste kontrolleras regelbundet enligt nationella eller regionala bestämmelser i enlighet med EN 806-5 (minst en gång per år).
-  MÅTTEN (se sidan 44)
-  MONTERINGSEXEMPEL (se sidan 18)  
Anpassa modulernas placering till de förutsättningar som gäller på platsen.
-  Vattenanslutning DN20 Varmvatten
-  Vattenanslutning DN20 Kallvatten
-  Plugga igen avlopp  
Det utlopp som inte behövs måste tätas med en blindstopp.
-  % Ledningsfall  
Drag vattenledningar till sidoduschar med fall.
-  Väggförstärkning nödvändig  
Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas
-  RESERVDLAR (se sidan 43)
-  SPECIALTILLBEHÖR (medföljer ej leveransen)
-  Förlängning #10658000 (se sidan 43)
-  TESTSIGILL (se sidan 43)

### ▲ SAUGUMO TECHNIKOS NURODYMAI

- ▲ Apsaugai nuo užspaudimo ir įsijojavimo montavimo metu mūvėkite pirštines.
- ▲ Gaminyje turi būti naudojamas tik maudymuisi, kūno higienai ir švarai palaikyti.
- ▲ Gaminiu draudžiama naudotis vaikams, taip pat suaugusiems su fizine, dvasine negale ir (arba) sensorikos sutrikimais. Gaminių taip pat draudžiama naudotis asmenims, apsvaigusiems nuo alkoholio arba narkotikų.
- ▲ Turi būti išlyginti šalto ir karšto slėgio nelygumai.
- ▲ Būtina vengti dušo vandens srovės kontakto su jautriomis kūno vietomis (pvz., akimis). Todėl būtina laikytis tinkamo atstumo nuo dušo.

### MONTAVIMO INSTRUKCIJA

- / Prieš montuojant būtina patikrinti, ar gaminyje nebuvo pažeistas transportavimo metu. Sumontavus pretenzijos dėl transportavimo ir paviršiaus pažeidimų nepriimamos.
- / Vamzdžiai ir sujungimai turi būti montuojami, plaunami ir tikrinami pagal galiojančias normas.
- / Laikykites atitinkamoje šalyje galiojančių direktyvų dėl įrengimo.
- / Atlikdami montavimo darbus, kvalifikuoti darbuotojai turi atkreipti dėmesį, kad pritvirtinimo plokštuma būtų lygi (be išsikišusių siūlių ar perkreiptų plytelių), sienų konstrukcija būtų tinkama montuoti ir neturėtų jokių trūkumų.
- / Vandens nubėgimas privalo būti pakankamas.














### TECHNINIAI DUOMENYS

Darbinis slėgis:	ne daugiau kaip 1 MPa
Rekomenduojamas slėgis:	0,1 - 0,5 MPa
Bandomasis slėgis:	1,6 MPa (1 MPa = 10 barų = 145 PSI)
Karšto vandens temperatūra:	ne daugiau kaip 60°C
Prijungimas:	G 1/2 & G 3/4
Terminis dezinfekavimas:	70°C/4 min

Vandens pralaidumas, esant 0,3 MPa slėgiui:	
10750180 (1 Vartotojas)	44 l/min
10750180 (2 Vartotojas)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Su atbuliniu vožtuvu
- / Produktas skirtas tik geriamajam vandeniui!

### SIMBOLIO APRAŠYMAS

-  Nenaudokite silikono, kurio sudėtyje yra acto rūgšties!
-  TECHNINIS APTARNAVIMAS  
Atbulinio vožtuvo apsauga privalo būti tikrinama reguliariai (mažiausiai kartą per metus) pagal EN 806-5 arba pagal galiojančias nacionalines arba regionines normas.
-  IŠMATAVIMAI (žr. psl. 44)
-  MONTAVIMO PAVYZDŽIAI (žr. psl. 18)  
Modulių išdėstymas pritaikomas prie esamų techninių sąlygų.
-  Vandens prijungimas DN20 Šiltas vanduo
-  Vandens prijungimas DN20 Šaltas vanduo
-  Užkimšimas atliekomis  
Nenaudojamą išėjimą užaklinti.
-  % Slėgis vamzdyje  
Privesti vamzdžius šoniniams purkštukams.
-  Būtinasis sienos sutvirtinimas  
Šioje zonoje būtinas sienos sutvirtinimas
-  ATSARGINĖS DALYS (žr. psl. 43)
-  SPECIALŪS PRIEDAI (nėra pridėjama)
-  Ilgiklis #10658000 (žr. psl. 43)
-  BANDYMO PAŽYMA (žr. psl. 43)

**△ SIGURNOSNE UPUTE**

- △ Prilikom montaže se radi sprječavanja prignječenja i posjekotina moraju nositi rukavice.
- △ Proizvod se smije primjenjivati samo za kupanje, tuširanje i osobnu higijenu.
- △ Djeca, kao i tjelesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smiju se koristiti proizvodom bez nadzora. Osobe koje su pod utjecajem alkohola ili droga ne smiju se koristiti proizvodom.
- △ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- △ Mora se izbjegavati kontakt mlaza iz tuša s osjetljivim dijelovima tijela (npr. očima). Tijelo korisnika mora biti dovoljno udaljeno od tuša.

**UPUTE ZA MONTAŽU**

- / Prije montaže mora se provjeriti je li proizvod oštećen prilikom transporta. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Cijevi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Obvezno se moraju uvažiti propisi o instalacijama koji vrijede u dotičnoj zemlji.
- / Kada proizvod montira kvalificirano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primjerena montaži proizvoda te da nema slabih mjesta.
- / Potreban je optimalan protok vode

**TEHNIČKI PODATCI**


Najveći dopušteni tlak:	tlak 1 MPa
Preporučeni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	tlak 60°C
Spojevi:	G 1/2 & G 3/4
Termička dezinfekcija:	70°C/4 min
Protok vode uz tlak od 0,3 MPa:	
10750180 (1 Trošilo)	44 l/min
10750180 (2 Trošilo)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Funkcije samo-čišćenja
- / Proizvod je koncipiran isključivo za pitku vodu!

**OPIS SIMBOLA**

 Nemojte koristiti silikon koji sadrži octenu kiselinu!

**ODRŽAVANJE**

 Ispravnost nepovratnog ventila mora se redovito provjeravati prema standardu EN 806-5 i u skladu sa važećim propisima (najmanje jednom godišnje).

 MJERE (pogledaj stranicu 44)

**PRIMJERI INSTALACIJA (pogledaj stranicu 18)**

 Raspored modula prilagodite uvjetima koji vladaju na mjestu postavljanja.

 priključak na dovod vode DN20 Topla voda

 priključak na dovod vode DN20 Hladna voda

 Odčepijavanje odvoda

Potrebno je ostaviti zatvoren izlaz koji se ne koristi

 Nagib cijevi

Položite vodovodne cijevi za bočni tuš s nagibom

 neophodno ojačanje zida

U ovom je području potrebno ojačanje zida.

 REZERVNI DIJELOVI (pogledaj stranicu 43)

**POSEBNI PRIBOR** (Nije sadržano u isporuci!)

 Produljenje #10658000 (pogledaj stranicu 43)

 OZNAKA TESTIRANJA (pogledaj stranicu 43)

**△ INSTRUCȚIUNI DE SIGURANȚĂ**

- △ La montare utilizați mănuși pentru evitarea contuziunilor și tăierii mâinilor.
- △ Produsul poate fi utilizat doar pentru spălarea, menținerea igienei și curățarea corpului.
- △ Copiii și adulții cu dizabilități corporale, mintale și senzoriale nu pot utiliza sistemul de duș nesupravegheați. De asemenea este interzisă utilizarea sistemului de duș de către persoane, care se află sub influența alcoolului sau a drogurilor.
- △ Diferențele de presiune mari între alimentarea cu apă rece și apă caldă trebuie echilibrate.
- △ Evitați contactul jetului de apă cu părțile de corp sensibile (de ex. ochii). Țineți dușul la o distanță corespunzătoare de corp.

**INSTRUCȚIUNI DE MONTARE**

- / Înainte de instalare verificați, dacă produsul prezintă deteriorări de transport. După instalare garanția nu acoperă deteriorările de transport și cele de suprafață.
- / Conductele și bateriile trebuie montate, spălate și verificate conform normelor în vigoare.
- / Respectați reglementările referitoare la instalare valabile în țara respectivă.
- / La montarea produsului de către un personal calificat se va avea grijă ca suprafața de fixare să fie plană pe toată aria de fixare (fără proeminențe ale rosturilor sau îmbinări între plăcile de faianță) și ca structura peretelui să fie corespunzătoare pentru fixarea produsului, să nu prezinte locuri cu rezistență redusă.
- / Debitul de golire trebuie să fie suficient de mare.

**DATE TEHNICE**

Presiune de funcționare:	max. 1 MPa
Presiune de funcționare recomandată:	0,1 - 0,5 MPa
Presiune de verificare:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura apei calde:	max. 60°C
Racorduri:	G 1/2 & G 3/4
Dezinfecție termică:	70°C/4 min
Debit de apă la 0,3 MPa:	
10750180 (1 Consumator)	44 l/min
10750180 (2 Consumator)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min


/ Asigurat contra scurgere înapoi

/ Produsul este destinat exclusiv pentru apă potabilă.

**DESCRIEREA SIMBOLURILOR**

 Nu utilizați silicon cu conținut de acid acetic!

**ÎNTREȚINERE**


 Supapele anti-retur trebuie verificate regulat conform EN 806-5 și standardele naționale sau regionale (cel puțin o dată pe an).

 DIMENSIUNI (vezi pag. 44)

**EXEMPLE DE MONTARE (vezi pag. 18)**

 Adaptați poziția modulelor condițiilor construcției.

 Racord de apă DN20 Apă caldă

 Racord de apă DN20 Apă rece

 Astupați orificiile de evacuare

Racordurile neutilizate trebuie acoperite cu dop etanș.

 Înălțimea de sarcină a conductei

Montați conductele de apă înclinate (în cădere) pentru dușurile laterale.

 Este nevoie de consolidarea pereții.

În această zonă este nevoie de întărirea peretelui.

 PIESE DE SCHIMB (vezi pag. 43)

**ACCESORII OPȚIONALE** (nu este inclus în setul livrat)

 Prelungitor #10658000 (vezi pag. 43)

 CERTIFICAT DE TESTARE (vezi pag. 43)



## ⚠ ΥΠΟΔΕΙΞΕΙΣ ΑΣΦΑΛΕΙΑΣ

- ⚠ Για να αποφύγετε τραυματισμούς κατά τη συναρμολόγηση πρέπει να φοράτε γάντια.
- ⚠ Το προϊόν επιτρέπεται να χρησιμοποιείται μόνο σαν μέσο λουτρού, υγιεινής και καθαρισμού του σώματος.
- ⚠ Παιδιά ή ενήλικες με μειωμένες σωματικές, διανοητικές και/ή αισθητήριες ανεπάρκειες δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν το προϊόν χωρίς επιτήρηση. Άτομα υπό την επήρεια οινοπνεύματος ή ναρκωτικών δεν επιτρέπεται να χρησιμοποιούν σε καμία περίπτωση το προϊόν.
- ⚠ Οι διαφορές της πίεσης μεταξύ της σύνδεσης κρύου και ζεστού νερού θα πρέπει να αντισταθμίζονται.
- ⚠ Η επαφή δέσμης νερού του ντους με ευαίσθητες περιοχές του σώματος (π.χ. μάτια) πρέπει να αποφεύγεται. Διατηρείτε επαρκή απόσταση ανάμεσα στο ντους και το σώμα.

## ΟΔΗΓΙΕΣ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ















- / Πριν τη συναρμολόγηση πρέπει να εξεταστεί το προϊόν για ζημιές μεταφοράς. Μετά την εγκατάσταση δεν αναγνωρίζονται ζημιές από τη μεταφορά ή επιφανειακές ζημιές.
- / Οι σωλήνες και η μπαταρία πρέπει να τοποθετηθούν σύμφωνα με τα ισχύοντα πρότυπα, να τεθούν υπό πίεση και να δοκιμαστούν.
- / Θα πρέπει να τηρούνται οι οδηγίες εγκατάστασης που ισχύουν σε κάθε κράτος.
- / Κατά τη συναρμολόγηση του προϊόντος από ειδικό προσωπικό θα πρέπει να ελέγχεται με ιδιαίτερη προσοχή η επιφάνεια στερέωσης, αν είναι επίπεδη σε όλη της την επιφάνεια (δεν πρέπει να εξέχουν αρμοί ή πλακάκια), αν η υποδομή του τοίχου είναι κατάλληλη για τη στερέωση του προϊόντος και αν παρουσιάζει ασθενή σημεία.
- / Η κατανάλωση νερού πρέπει να έχει επαρκείς διαστάσεις.

## ΤΕΧΝΙΚΑ ΧΑΡΑΚΤΗΡΙΣΤΙΚΑ

Λειτουργία πίεσης:	έως 1 MPa
Συνιστώμενη λειτουργία πίεσης:	0,1 - 0,5 MPa
Πίεση ελέγχου:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Θερμοκρασία ζεστού νερού:	έως 60°C
Συνδέσεις:	G 1/2 & G 3/4
Θερμική απολύμανση:	70°C / 4 min
Κατανάλωση νερού στα 0,3 MPa:	
10750180 (1 Κατανάλωση)	44 l/min
10750180 (2 Κατανάλωση)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Περιλαμβάνει βαλβίδα αντεπιστροφής.
- / Το προϊόν έχει σχεδιαστεί αποκλειστικά για πόσιμο νερό!

## ΠΕΡΙΓΡΑΦΗ ΣΥΜΒΟΛΩΝ

-  Μην χρησιμοποιείτε σιλικόνη που περιέχει οξικό οξύ!
-  **ΣΥΝΤΗΡΗΣΗ**  
Οι βαλβίδες αντεπιστροφής πρέπει να ελέγχονται τακτικά ως προς τη λειτουργία τους, σύμφωνα με το πρότυπο EN 806-5, σε σχέση με τους ισχύοντες εθνικούς ή τοπικούς κανόνες (το ελάχιστο μια φορά το χρόνο).
-  **ΔΙΑΣΤΑΣΕΙΣ** (βλ. Σελίδα 44)
-  **ΠΑΡΑΔΕΙΓΜΑΤΑ ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗΣ** (βλ. Σελίδα 18)  
Προσαρμόστε τη διάταξη των στοιχείων στις επι τόπου συνθήκες
-  Παροχή νερού DN20 Ζεστό νερό
-  Παροχή νερού DN20 Κρύο νερό
-  Ταπώστε τις απορροές
-  Τα περιττά στόμια εξόδου πρέπει να στεγανοποιηθούν με ένα τυφλό πώμα.
-  % Κλίση σωλήνα  
Εγκαταστήστε τους αγωγούς νερού του καταιονιστήρα σώματος με κλίση.
-  Απαραίτητη ενίσχυση τοίχου  
Σε αυτήν την περιοχή είναι απαραίτητη μία ενίσχυση του τοίχου.
-  **ΑΝΤΑΛΛΑΚΤΙΚΑ** (βλ. Σελίδα 43)
-  **ΕΙΔΙΚΑ ΑΞΕΣΟΥΡΑ** (δεν περιλαμβάνεται στον παραδοτέο εξοπλισμό)
-  Σωλήνας επιμήκυνσης #10658000 (βλ. Σελίδα 43)
-  **ΣΗΜΑ ΕΛΕΓΧΟΥ** (βλ. Σελίδα 43)

ΣΥΝΑΡΜΟΛΟΓΗΣΗ (βλ. Σελίδα 38)



## ⚠ VARNOSTNA OPOZORILA

- ⚠ Pri montaži je treba nositi rokavice, da se preprečijo poškodbe zaradi zmečkanja ali urezov.
- ⚠ Ta izdelek se sme uporabljati le z namenom umivanja, vzdrževanja higiene in telesne nege.
- ⚠ Otroci kot tudi odrasle osebe z omejenimi telesnimi, duševnimi in/ali senzoričnimi sposobnostmi ne smejo nenadzorovano uporabljati tega izdelka. Osebe, ki so pod vplivom alkohola ali drog, tega izdelka ne smejo uporabljati.
- ⚠ Velike razlike v tlaku med priključkom za mrzlo in priključkom za toplo vodo je potrebno izravnati.
- ⚠ Izogibati se je treba stiku prhalnega curka z občutljivimi deli telesa (npr. očmi). Med telesom in prho mora biti vedno zadosten razmik.

## NAVODILA ZA MONTAŽO















- / Pred montažo je treba izdelek preveriti glede morebitnih transportnih poškodb. Po vgradnji transportne ali površinske poškodbe ne bodo več priznane.
- / Cevi in armaturo je treba montirati, izpratiti in preveriti po veljavnih standardih.
- / Upoštevati je treba pravilnike o inštalacijah, ki veljajo v posamezni državi.
- / Pri montaži tega proizvoda s strani kvalificiranega strokovnega osebja je treba paziti na to, da je pritrilna ploskev na celotni površini za pritrnitev gladka (brez izstopajočih fug ali zasekov ploščic), da je struktura stene primerna za montažo proizvoda in ne kaže šibkih mest.
- / Zmogljivost odtoka mora biti ustrezne velikosti.

## TEHNIČNI PODATKI

Delovni tlak:	maks. 1 MPa
Priporočeni delovni tlak:	0,1 - 0,5 MPa
Preskusni tlak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura tople vode:	maks. 60°C
Priključki:	G 1/2 & G 3/4
Termična dezinfekcija:	70°C / 4 min
Pretok vode pri 0,3 MPa:	
10750180 (1 Porabnik)	44 l/min
10750180 (2 Porabnik)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Zaščita proti povratnemu toku
- / Proizvod je zasnovan izključno za sanitarno vodol!

## OPIS SIMBOLA

-  Ne smete uporabiti silikona, ki vsebuje ocatno kislino!
-  **VZDRŽEVANJE**  
Delovanje protipovratnega ventila je potrebno v skladu z EN 806-5 in skladno z državnimi in regionalnimi določili redno testirati (najmanj enkrat letno).
-  **MERE** (glejte stran 44)
-  **PRIMERI MONTAŽE** (glejte stran 18)  
Razporeditev modulov prilagodite gradbenim okoliščinam.
-  Vodni priključek DN20 Topla voda
-  Vodni priključek DN20 Mrzla voda
-  Odmašitev odvodov
-  Izhod, ki ga ne potrebujete, zatesnite s čepom.
-  % Nagib vodovoda  
Položite vodovodne cevi za stranske šobe z naklonom.
-  Potrebno je ojačanje stene  
V tem območju je potrebno ojačanje stene.
-  **REZERVNI DELI** (glejte stran 43)
-  **POSEBEN PRIBOR** (Ni vključeno)
-  Podaljšek #10658000 (glejte stran 43)
-  **PRESKUSNI ZNAK** (glejte stran 43)

MONTAŽA (glejte stran 38)



**OHUTUSJUHISED**

- △ Kandke paigaldamisel muljumis- ja löikevigastuste vältimiseks kindaid.
- △ Toodet tohib kasutada ainult pesemis-, hügieeni- ja kehapuhasdamiseesmärkidel.
- △ Lapsed, samuti kehaliste, vaimsete või tajupiirangutega täiskasvanud ei tohi dušisüsteemi järelevalveta kasutada. Alkoholi või narkootikumide mõju all olevad isikud ei tohi dušisüsteemi kasutada.
- △ Kui külma ja kuumu vee ühenduste surve on väga erinev, tuleb need tasakaalustada.
- △ Duši veejoad ei tohi kokku puutuda tundlike kehaosadega (nt silmad). Jätke duši ja keha vahele piisav vahe.

**PAIGALDAMISJUHISED**

- / Enne paigaldamist tuleb toodet kontrollida transpordikahjustuste osas Pärast paigaldamist ei tunnustata enam transpordi- või pinnakahjustuste kaebuseid.
- / Voolukite ja segisti paigaldamisel, loputamisel ja kontrollimisel tuleb lähtuda kehtivatest normatiividest
- / Vastavas riigis kehtivaid paigalduseeskirju tuleb järgida.
- / Toote paigaldamisel kvalifitseeritud spetsialistide poolt tuleb jälgida, et kinnituspind oleks kogu ulatuses ühtlaselt tasane (mitte ühtki üleseisvat vuuki või kaldus kahhelkivi), seina ülesehitus toote paigaldamiseks sobiv ja ilma nõrkade kohtadeta.
- / Äravoolu jõudlus peab olema piisav.

**TEHNILISED ANDMED**

Töörõhk	maks. 1 MPa
Soovitav töörõhk:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrollsurve:	1,6 MPa (1 MPa = 10 baari = 145 PSI)
Kuumu vee temperatuur:	maks. 60°C
ühendused:	G 1/2 & G 3/4
Termiline desinfektsioon:	70°C/4 min


Läbivool, kui rõhk on 0,3 MPa:	
10750180 (1 Tarbijaja)	44 l/min
10750180 (2 Tarbijaja)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

- / Tagasivooluklapp
- / Toode on ette nähtud eranditult joogivee jaoks!

**SÜMBOLITE KIRJELDUS**

 Ärge kasutage äädikhapet sisaldavat silikooni!

**HOOLDUS**

 Tagasilöögiklappide toimimist tuleb kooskõlas riiklike ja regionaalsete määrustega regulaarselt kontrollida vastavalt standardile EN 806-5 (vähemalt kord aastas).

**MÕÕTUDE (vt lk 44)****PAIGALDUSE NÄITED (vt lk 18)**


 Kohandage moodulite asendit paigaldusoludega sobivaks.

 Veeühendus DN20 Soe vesi

 Veeühendus DN20 Külma vesi

 Sulgege äravooluavad

 Mittevajalik väljavool tuleb sulgeda korgiga.

 % Torustiku langus

 Paigaldage kehaduši jaoks vajalikud veetorud kaldega.

 Vajalik seinatugevdus

 Selles alas tuleb seina tugevdada.

 VARUOSAD (vt lk 43)

 SPETSIAALNE LISAVARUSTUS (ei sisaldu komplektis)

 Pikendus #10658000 (vt lk 43)

 KONTROLLSERTIFIKAAT (vt lk 43)

**DROŠĪBAS NORĀDES**

- △ Montāžas laikā, lai izvairītos no saspiedumiem un iegriezumiem, nepieciešams nēsāt cimdus.
- △ Šo produktu drīkst izmantot tikai, lai mazgātos, higiēnai un ķermeņa tīrīšanai.
- △ Bērnī, kā arī ariepaugušie ar fiziskiem, garīgiem un/vai sensoriskiem ierobežojumiem nedrīkst lietot šo produktu bez uzraudzības. Personas, kas atrodas alkohola vai narkotisko vielu iespaidā, nedrīkst lietot šo dušas sistēmu.
- △ Jāizlīdzina spiediena atšķirības starp aukstā un karstā ūdens pievadiem.
- △ Nepieciešams izvairīties no dušas strūkļas tieša kontakta ar jutīgām ķermeņa daļām (piem., acīm). Nepieciešams ievērot pietiekošu attālumu starp dušu un ķermeni.

**NORĀDĪJUMI MONTĀŽAI**

- / Pirms montāžas nepieciešams pārbaudīt, vai produktam transportēšanas laikā nav radušies bojājumi. Pēc iebūvēšanas bojājumi, kas radušies transportēšanas laikā, vai virsmas bojājumi netiek atzīti.
- / Cauruļvadi un maisītājs ir jāuzstāda, jāizskalo un jāpārbauda saskaņā ar spēkā esošajiem standartiem.
- / Jāievēro attiecīgās valstīs spēkā esošās montāžas prasības.
- / Kvalificētiem speciālistiem, montējot produktu, jāpiegriež vērība tam, lai piestiprināšanas virsma visā piestiprināšanas zonā ir gluda (nav fūgu vai fližu iecirtumu), sienas uzbūve ir piemērota produkta montāžai un tajā nav nestabilu vietu.
- / Noplūdei jānodrošina pietiekama ūdens cauruļvadu.

**TEHNISKIE DATI**

Darba spiediens:	maks. 1 MPa
leteicamais darba spiediens:	0,1 - 0,5 MPa
Pārbaudes spiediens:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Karstā ūdens temperatūra:	maks. 60°C
Pieslēgumi:	G 1/2 & G 3/4
Termiskā dezinfekcija :	70°C/4 min
Caurteces intensitāte pie 0,3 MPa:	
10750180 (1 Patērētājs)	44 l/min
10750180 (2 Patērētājs)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min


/ Drošības vārsts

/ Izstrādājums ir paredzēts tikai dzeramajam ūdenim!


**SIMBOLU NOZĪME**

 Neizmantot silikonu, kas satur etiķskābi!

**APKOPE**

 Regulāri jāpārbauda pretvārsta funkcija saskaņā ar EN 806-5 saistībā ar nacionālajiem vai vietējiem noteikumiem (vismaz vienreiz gadā).


**IZMĒRUS (skat. lpp. 44)****MONTĀŽAS PIEMĒRI (skat. lpp. 18)**

 Moduļu izkārtojumu pielāgojiet ēkas apstākļiem.


 Ūdensvada pieslēgvietā DN20 Siltais ūdens

 Ūdensvada pieslēgvietā DN20 Aukstais ūdens

 Noslēdziet atveres

 Neizmantoto izteku aizbāzt ar aizbāzni.

 % Caurules kritums

 Montēt ūdens cauruļvadus sānu (ķermeņa) dušām ar atbilstošu slīpumu.

 Nepieciešama sienas stiprināšana

 Šajā zonā ir nepieciešams pastiprināt sienu.

 REZERVES DAĻAS (skat. lpp. 43)

 SPECIĀLI AKSESUĀRI (komplektā netiek piegādāts)

 Pagarinājums #10658000 (skat. lpp. 43)

 PĀRBAUDES ZĪME (skat. lpp. 43)



### ⚠ SIGURNOSNE NAPOMENE

- ⚠ Prilikom montaže se radi sprečavanja prignječanja i posekotina moraju nositi rukavice.
- ⚠ Proizvod sme da se koristi samo za kupanje, tuširanje i ličnu higijenu.
- ⚠ Deca, kao i telesno, mentalno i/ili senzorno hendikepirane odrasle osobe ne smeju da koriste proizvod bez nadzora. Osobe koje su pod uticajem alkohola ili droga ne smeju da koriste proizvod.
- ⚠ Velika razlika u pritisku između vruće i hladne vode mora biti izbalansirana.
- ⚠ Mora se izbegavati kontakt mlaza iz tuša sa osetljivim delovima tela (npr. očima). Telo korisnika mora biti na dovoljnom odstojanju od tuša.

### INSTRUKCIJE ZA MONTAŽU

- / Pre montaže se mora proveriti da li je proizvod oštećen pri transportu. Nakon ugradnje se ne priznaju nikakve reklamacije koje se odnose na površinska i transportna oštećenja.
- / Vodovi i armatura moraju biti postavljeni, isprani i testirani prema važećim normama.
- / Treba se pridržavati propisa koji u određenim zemljama važe za instalacije.
- / Kada proizvod montira kvalifikovano stručno osoblje treba paziti da čitava površina na koju se učvršćuje bude ravna (bez istaknutih fuga ili krivljenja pločica), da je zidna konstrukcija primerena montaži proizvoda i da nema slabih mesta.
- / Mora se predvideti dovoljan kapacitet odvoda.













### TEHNIČKI PODACI

Radni pritisak:	maks. 1 MPa
Preporučeni radni pritisak:	0,1 - 0,5 MPa
Probni pritisak:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Temperatura vruće vode:	maks. 60°C
Priključci:	G 1/2 & G 3/4
Termička dezinfekcija:	70°C/4 min
Protok vode pri pritisku od 0,3 MPa:	
10750180 (1 Potrošač)	44 l/min
10750180 (2 Potrošač)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

/ Zaštita od povratnog toka

/ Proizvod je koncipiran isključivo za pijaću vodu

### OPIS SIMBOLA

-  Nemojte koristiti silikon koji sadrži sirćetnu kiselinu!
-  **ODRŽAVANJE**  
Ispravno funkcionisanje nepovratnog ventila se mora redovno proveravati prema standardu EN 806-5 i u skladu s važećim nacionalnim ili regionalnim propisima (najmanje jednom godišnje).
-  **MERE** (vidi stranu 44)
-  **PRIMERI MONTAŽE** (vidi stranu 18)  
Raspored modula prilagodite građevinskim uslovima na mestu postavljanja.
-  priključak za vodu DN20 Topla voda
-  priključak za vodu DN20 Hladna voda
-  Odčepljivanje odvoda  
Izlaz koji se ne koristi, mora se zatvoriti slepim čepom.
-  % Nagib cevi  
Položite vodovodne cevi za bočni tuš s nagibom.
-  neophodno ojačanje zida  
U ovoj oblasti je potrebno ojačanje zida.
-  **REZERVNI DELOVI** (vidi stranu 43)
-  **POSEBAN PRIBOR** (Nije sadržano u isporuci)  
Produžetak #10658000 (vidi stranu 43)
-  **ISPITNI ZNAK** (vidi stranu 43)

MONTAŽA (vidi stranu 38) 

### ⚠ SIKKERHETSHENVISNINGER

- ⚠ Bruk hansker under montasjen for å unngå klem- og kuttskader.
- ⚠ Produktet skal kun brukes for bade-, hygiene- og kroppshygiene.
- ⚠ Barn og voksne med fysiske og psykiske og/eller sensoriske handicap skal ikke bruke dusjsystemet uten oppsyn. Personer som er påvirket av alkohol eller narkotika skal ikke bruke dusjsystemet.
- ⚠ Store trykkdifferanser mellom kaldt- og varmtvannstilkoblinger skal utlignes.
- ⚠ Dusjstrålen skal ikke komme i kontakt med ømfintlige kroppsdeler (f.eks. øynene). Overhold en tilstrekkelig avstand mellom dusjen og kroppen.

### MONTAGEHENVISNINGER

- / Før montasjen skal produktet sjekkes for transportskader. Etter monteringen aksepteres ikke noen transport- eller overflateskader.
- / Ledningene og armaturen skal monteres, spyles og sjekkes iht. de gyldige normer.
- / Gjeldende retningslinjer for rørleggerarbeid i de enkelte land skal følges.
- / Under monteringen av produktet gjort av kvalifisert fagpersonell, skal man påse at monteringsoverflaten på hele festeområdet er plant (ingen utstikkende fuger eller flisekanter), at veggoppbyggingen egner seg for produktmontasjen og ikke viser svake punkter.
- / Utløpsytelsen skal være tilstrekkelig dimensjonert.




### TEKNISKE DATA

Driftstrykk	maks. 1 MPa
Anbefalt driftstrykk:	0,1 - 0,5 MPa
Prøvetrykk	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Varmtvannstemperatur	maks. 60°C
Tilkoblinger:	G 1/2 & G 3/4
Termisk desinfisering:	70°C/4 min
Gjennomstrømningsytelse ved 0,3 MPa:	
10750180 (1 Forbruker)	44 l/min
10750180 (2 Forbruker)	35 l/min
10650180	25 l/min
10971180	55 l/min
28486180	50 l/min

/ Egensikker mot tilbakeflyt

/ Produktet er utelukkende designet for drikkevann!

### SYMBOLBESKRIVELSE

-  Ikke bruk silikon som inneholder eddiksyre!
-  **VEDLIKEHOLD**  
Funksjonen til returløpssperren skal iht. EN 806-5 og i samsvar med de nasjonale og lokale forskrifter sjekkes regelmessig (minst en gang i året).
-  **MÅL** (se side 44)
-  **MONTASJE-EKSEMPEL** (se side 18)  
Modulenes anordning tilpasses omstendighetene
-  Vanntilkobling DN20 Varmtvann
-  Vanntilkobling DN20 Kaldtvann
-  Stoppe til avganger
-  Utgangen som ikke brukes kan tettes med en blindplugg.
-  % Ledningsfall  
Vannledninger for sidedusjer installeres med fall.
-  Veggforsterkning er nødvendig  
I dette området skal veggen forsterkes.
-  **SERVICEDELER** (se side 43)
-  **EKSTRATILBEHØR** (ikke med i leveransen)  
Forlengelse #10658000 (se side 43)
-  **PRØVEMERKE** (se side 43)

MONTASJE (se side 38) 

## ▲ УКАЗАНИЯ ЗА БЕЗОПАСНОСТ

- ▲ При монтажа трябва да се носят ръкавици, за да се избегнат наранявания поради притискане или порязване.
- ▲ Позволено е използването на продукта само за къпане, хигиена и цели на почистване на тялото.
- ▲ Не е позволено деца, както и възрастни с физически, умствени и/или сензорни ограничения да използват продукта без надзор. Не е позволено използването на системата на продукта от лица, употребили алкохол или дрога.
- ▲ Големите разлики в налягането между изводите за студената и топлата вода трябва да се изравняват.
- ▲ Трябва да се избягва контакта на струите на разпръсквателя с чувствителни части на тялото (напр. очите). Между разпръсквателя и тялото трябва да се спазва достатъчно разстояние.

## УКАЗАНИЯ ЗА МОНТАЖ

- / Преди монтажа продуктът трябва да се провери за транспортни щети. След монтажа не се признават транспортни или повърхностни щети.
- / Тръбопроводите и арматурата трябва да се монтират, промият и проверят в съответствие с валидните норми.
- / Трябва да бъдат спазвани валидните в съответните страни предписания за инсталиране.
- / При монтаж на продукта от квалифицирани специалисти да се внимава за това, закрепващата повърхност в целия диапазон на закрепването да бъде равна (без изпъкнали fugи или изместване на плочки), конструкцията на стената да е подходяща за монтаж на продукта и да няма слаби места.
- / Трябва да се изчисли достатъчна мощност на изтичане.

## ТЕХНИЧЕСКИ ДАННИ

Работно налягане:	макс. 1 МПа
Препоръчително работно налягане:	0,1 - 0,5 МПа
Контролно налягане:	1,6 МПа (1 МПа = 10 bar = 145 PSI)
Температура на горещата вода:	макс. 60°C
Изводи:	G 1/2 & G 3/4
Термична дезинфекция:	70°C/4 мин
Мощност на потока при 0,3 МПа:	
10750180 (1 Консуматор)	44 л/мин
10750180 (2 Консуматор)	35 л/мин
10650180	25 л/мин
10971180	55 л/мин
28486180	50 л/мин

- / Самозащитен против обратно изтичане
- / Продуктът е разработен само за питейна вода!

## ОПИСАНИЕ НА СИМВОЛИТЕ

-  Не използвайте силикон, съдържащ оцетна киселина!
-  **ПОДДРЪЖКА**  
Съгласно EN 806-5 функционирането на приспособленията за предотвратяване на обратния поток трябва редовно да се проверява в съответствие с националните или регионалните изисквания (поне веднъж годишно).
-  **РАЗМЕРИ** (вижте стр. 44)
-  **ПРИМЕРИ ЗА МОНТАЖ** (вижте стр. 18)  
Подреждането на модулите се изпълнява в съответствие с конструктивните дадености.
-  Извод за вода DN20 Топла вода
-  Извод за вода DN20 Студена вода
-  Затапване на изводите
-  Излишният извод може да се уплътни с глуха пробка.
-  % Наклон на тръбопровода  
Водопроводните линии за страничните разпръскватели полагайте с наклон.
-  Необходимо е усиление на стената  
В тази област е необходимо подсилване на стената.
-  **СЕРВИЗНИ ЧАСТИ** (вижте стр. 43)
-  **СПЕЦИАЛНИ ПРИНАДЛЕЖНОСТИ**  
(не се съдържа в обема на доставка)
-  Удължител #10658000 (вижте стр. 43)
-  **КОНТРОЛЕН ЗНАК** (вижте стр. 43)

МОНТАЖ (вижте стр. 38)



## ▲ 安全上の注意

- ▲ 施工の際は手を挟んだり怪我をしないように、手袋をはめてください。
- ▲ この製品は、体や手を洗う等の製品本来の目的以外には使用しないでください。
- ▲ 製品に関する危険性をご理解いただけない方や、身体や精神にハンディキャップがあり安全なご利用が困難なお子様や大人の方のご利用は控えてください。生命に重大な危険が及ぶことや、物的損害の危険があります。アルコールまたは薬物の影響下にある方の使用はできません。
- ▲ 給水・湯の圧力差は0.1(MPa)以内としてください。
- ▲ シャワー吐水を身体の敏感な部分(例えば、目など)に使用しないでください。シャワーと身体の間には十分な距離をとってください。

## 施工上の注意












- / 製品の施工前に輸送でのダメージがないか確認してください。施工後のキズ等のお申し出はお断りさせていただきます。
- / 配管と水栓は、関連法規に従って施工、洗浄、および試験を行ってください。
- / 施工行う地域に適用される関連法規をお守りください。
- / 適切な資格を持つ方が製品の施工を行ってください。施工面が平らであること(躯体の凹凸やタイル等の段差がないこと)、壁の構造が製品の施工に適しており必要な強度があることを確認してください。
- / 排水能力を満足するものがが必要です。

## 技術資料

使用圧力:	最大 1 MPa
推奨使用水圧:	0,1 - 0,5 MPa
耐圧試験圧力:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
給湯温度:	最大 60°C
接続:	G 1/2 & G 3/4
お湯による高温消毒:	70°C/4分
0.3 MPaでの流量:	
10750180 (1 取出口)	44 リットル分
10750180 (2 取出口)	35 リットル分
10650180	25 リットル分
10971180	55 リットル分
28486180	50 リットル分

- / 逆流防止処置がされています
- / この製品は飲料水での使用が前提となっています(日本においては水道法に適合する飲料水)!

## アイコンの説明

-  酢酸系シリコンをご使用にならないでください!
-  **メンテナンス**  
逆止弁は、EN 806-5に従って定期的(少なくとも年に1回)に確認をしてください(日本においては関連法規に従ってください)。
-  **寸法**(次のページを参照 44)
-  **施工例**(次のページを参照 18)  
モジュールの配置を施工条件に合わせて調整します。
-  配管接続 DN20 温
-  配管接続 DN20 水
-  取出口をプラグします  
未使用の取出口は、プラグで止水してください。
-  % 配管の傾き  
ボディシャワー用の配管は上げ勾配で施工してください。
-  **壁補強が必要な範囲**  
この範囲は、壁の補強が必要です。
-  **スペアパーツ**(次のページを参照 43)
-  **スペシャルパーツ**(別手配部品)
-  延長部材 #10658000(次のページを参照 43)
-  **認証について**(次のページを参照 43)

施工方法(次のページを参照 38)



## ⚠️ ПРИМІТКИ З БЕЗПЕКИ

- ⚠️ Під час встановлення слід надягати рукавички, щоб запобігти травмам та порізам.
- ⚠️ Виріб можна використовувати лише для купання, гігієни та очищення тіла.
- ⚠️ Діти, а також дорослі з фізичними, розумовими та/або сенсорними вадами не повинні використовувати цей продукт без належного нагляду. Особам, які перебувають у стані алкогольного або наркотичного сп'яніння, забороняється використовувати цей продукт.
- ⚠️ Гаряча і холодна подачі води повинні мати однаковий тиск.
- ⚠️ Не дозволяйте струменям душу потрапляти на чутливі частини тіла (наприклад, очі). Між душею і вами має бути достатня відстань.

## ІНСТРУКЦІЇ ЗІ ВСТАНОВЛЕННЯ














- / Перед встановленням перевірте виріб на наявність пошкоджень під час транспортування. Після встановлення транспортні пошкодження чи пошкодження поверхні не розглядаються.
- / Труби та кріплення повинні бути встановлені, промиті та перевірені відповідно до стандартів застосування.
- / Необхідно дотримуватися сантехнічних норм, які діють у відповідних країнах.
- / Під час встановлення виробу кваліфікованим навченим персоналом переконайтеся, що вся поверхня кріплення є рівною та гладкою (без виступаючих швів або зміщення плитки), що оздоблення стіни підходить для застосування продукту та не має слабких місць.
- / Продуктивність зливу має бути достатньою.

## ТЕХНІЧНІ ДАНІ

Робочий тиск:	макс. 1 МПа
Рекомендований робочий тиск:	0,1 - 0,5 МПа
Випробувальний тиск:	1,6 МПа (1 МПа = 10 бар = 145 PSI)
Температура гарячої води:	макс. 60°C
З'єднання:	G 1/2 & G 3/4
Термічна дезінфекція:	70°C/4 min
Витрата на 0,3 МПа:	
10750180 (1 Споживач)	44 л/хв
10750180 (2 Споживач)	35 л/хв
10650180	25 л/хв
10971180	55 л/хв
28486180	50 л/хв

- / Захист від зворотнього потоку
- / Продукт призначений виключно для питної води!

## ОПИС СИМВОЛУ

-  Не використовуйте силікон, що містить оцтову кислоту!
-  **ТЕХНІЧНЕ ОБСЛУГОВУВАННЯ**  
Зворотні клапани необхідно регулярно перевіряти відповідно до EN 806-5 згідно з національними або регіональними нормами (принаймні один раз на рік).
-  **РОЗМІРИ** (дивіться сторінку 44)
-  **ПРИКЛАД УСТАНОВКИ** (дивіться сторінку 18)  
Пристосуйте розташування модулів до локальних умов
-  Підключення до води DN20 Тепла вода
-  Підключення до води DN20 Холодна вода
-  Закрийте виходи
-  Підключіть невикористаний вихід.
-  % Ухил труби  
Встановити водопровідні труби для корпусних душ з ухилом.
-  Площа для необхідного зміцнення стін  
У цій зоні стіна повинна бути зміцнена.
-  **ЗАПЧАСТИНИ** (дивіться сторінку 43)
-  **СПЕЦІАЛЬНІ АКСЕСУАРИ** (в комплект поставки не входить)  
подовження #10658000 (дивіться сторінку 43)
-  **ТЕСТОВИЙ СЕРТИФІКАТ** (дивіться сторінку 43)

МОНТАЖНИЙ (дивіться сторінку 38)



## ⚠️ تنبيهات الأمان

- ⚠️ يجب إرتداء قفازات لليد أثناء التركيب لتجنب حدوث أخطار الإنحشار أو الجروح.
- ⚠️ لا يجب استخدام المنتج إلا في أغراض الاستحمام والأغراض الصحية وأغراض تنظيف الجسم.
- ⚠️ لا يسمح لأي أطفال أو أفراد بالغين يعانون من إعاقات بدنية أو ذهنية أو حسية أو يعانون من جميع هذه الإعاقات باستخدام المنتج إلا تحت إشراف آخرين. كما أنه لا يسمح لأي شخص تحت تأثير تناول الكحول أو المخدرات باستخدام نظام الدش.
- ⚠️ يجب أن يكون تيار الماء الساخن والماء البارد متعادلين في الضغط.
- ⚠️ يجب تجنب حدوث إتصال مباشر بين الماء الخارج من رأس الدش وبين أجزاء الجسم الحساسة (مثل العينين). يجب وجود مسافة كافية بين رأس الدش والجسم.

## تعليمات التركيب

- / قبل القيام بعملية التركيب، يجب فحص المنتج للتأكد من خلوه من أية تلفيات ناتجة عن النقل. بعد القيام بعملية التركيب، لن يتم الاعتراف بوجود أية تلفيات سطحية أو تلفيات ناتجة عن عملية النقل.
- / يجب تركيب وغسيل واختبار التوصيلات وخطات المياه طبقاً للمعايير السارية.
- / يجب مراعاة القواعد الخاصة بالتركيب وأعمال السباكة وفقاً للوائح الخاصة بكل بلد.
- / عند التركيب بواسطة عمال تركيب متخصصين يجب الإلتباه إلى أن مساحة التثبيت في مكان التركيب بوجه عام مسطحة (لا توجد روابط أو فروق للربط بين البلاطات). لذا يجب التأكد من أن الحائط الذي سيتم تركيب المنتج عليه صالح لذلك وأنه لا يوجد به نقاط ضعف.
- / يجب أن يكون الأداء من حيث حجز الفضلات ذا حجم مناسب.

## المواصفات الفنية

الحد الأقصى 1 ميجاباسكال	ضغط التشغيل:
0,5 - 0,1 ميجاباسكال	ضغط التشغيل الموصى به:
1,6 ميجاباسكال	ضغط الاختبار:
(1 ميجاباسكال = 10 بار = 145 PSI)	
الحد الأقصى 60°C	درجة حرارة الماء الساخن:
G 1/2 & G 3/4	التوصيلات:
4/70°C الدقيقة	تعقيم حراري:
	معدل التدفق عند ضغط 0,3 ميجاباسكال:
44 لتر/الدقيقة	10750180 (1 المستهلك)
35 لتر/الدقيقة	10750180 (2 المستهلك)
25 لتر/الدقيقة	10650180
55 لتر/الدقيقة	10971180
50 لتر/الدقيقة	28486180
	/ خاصية عدم التدفق العكسي
	/ المنتج مخصص فقط لماء الشرب
	وصف الرمز

هام! لا تستخدم السليكون الذي يحتوي على أحماض!

## الصيانة

يجب فحص صمام عدم الرجوع بصفة منتظمة حسب المواصفة 5-EN 806 وذلك طبقاً للوائح الوطنية أو الإقليمية (مرة واحد سنوياً على الأقل).  
أبعاد (راجع صفحة 44)

مثال على التركيب (راجع صفحة 18)

يجب ضبط ترتيب الأنظمة حسب معطيات البناء

توصيلة مياه DN20 ماء دافئ

توصيلة مياه DN20 ماء بارد

س المخارج

قم بسد المنفذ غير المستخدم.

مهبط توصيلة

قم بتركيب مواسير المياه للدش العادي المنحدر.

المنطقة الخاصة بالتدعيم المطلوب للحدار

يلزم هذا في النطاق وجود تقوية للحائط.

قطع الغيار (راجع صفحة 43)

ملحقات خاصة (غير مدرج مع المحتويات المسلمة)

وصلة إطالة #10658000 (راجع صفحة 43)

شهادة اختبار (راجع صفحة 43)

التركيب (راجع صفحة 38)



**⚠ BIZTONSÁGI UTASÍTÁSOK**

- ⚠ A szerelésnél a zúzódások és vágási sérülések elkerülése érdekében kesztyűt kell viselni.
- ⚠ A terméket csak fürdéshez, mosakodáshoz, és egészségügyi tisztálkodáshoz szabad használni.
- ⚠ Gyermekek, valamint testileg, szellemileg fogyatékos és/vagy érzékelésben korlátozott személyek nem használhatják felügyelet nélkül a terméket. Alkohol és kábítószer befolyása alatt álló személyek nem használhatják a terméket.
- ⚠ A hidegvíz- és a melegvíz-csatlakozások közötti nagy nyomáskülönbséget kikell egyenlíteni!
- ⚠ Kerülni kell a zuhanyugár érintkezését érzékeny testrészekkel (pl. szemek). Be kell tartani a megfelelő távolságot a zuhanyfej és a test között.

**SZERELÉSI UTASÍTÁSOK**

- / A szerelés előtt ellenőrizni kell, hogy a terméknek nincs-e szállítási sérülése. Beépítés után a szállítási- vagy felületi sérüléseket nem ismerik el.
- / A vezetékeket és a csaptelepet az érvényes szabványoknak megfelelően kell felszerelni, öblíteni és ellenőrizni
- / Az egyes országokban érvényes installációs irányelveket be kell tartani.
- / A termék képzett szakember általi felszerelése esetén ügyelni kell arra, hogy a rögzítési felület teljesen síma legyen (ne legyen kiálló fuga vagy csempe), a fal szerkezete a termék felszerelésére alkalmas legyen, és ne legyen gyenge pontja.
- / A kifolyási teljesítményt megfelelően kell dimenzionálni.













**MŰSZAKI ADATOK**

Üzemi nyomás:	max. 1 MPa
Ajánlott üzemi nyomás:	0,1 - 0,5 MPa
Nyomáspróba:	1,6 MPa (1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Forróvíz hőmérséklet:	max. 60°C
Csatlakozás:	G 1/2 & G 3/4
Termikus fertőtlenítés:	70°C/4 perc
Átfolyási teljesítmény 0,3 MPa:	
10750180 (1 Felhasználó)	44 l/perc
10750180 (2 Felhasználó)	35 l/perc
10650180	25 l/perc
10971180	55 l/perc
28486180	50 l/perc

/ Visszafolyás gátlóval

/ A terméket kizárólag ivóvízhez tervezték!

**SZIMBÓLUMOK LEÍRÁSA**

-  Ne használjon ecetsavtartalmú szilikont!
-  **KARBANTARTÁS**  
A visszafolyásgátlók működése a EN 806-5 szabványnak megfelelően, a nemzeti vagy területi rendelkezésekkel összhangban, évente egyszer ellenőrizendő!
-  **MÉRETEK** (lásd a oldalon 44)
-  **SZERELÉSI PÉLDÁK** (lásd a oldalon 18)  
A modulok elrendezését az építési adottságokhoz kell igazítani.
-  Vízcsatlakozás DN20 Melegvíz
-  Vízcsatlakozás DN20 Hidegvíz
-  Kimeneteket lezárni  
A főlöszleges kimenetet vakdugóval kell lezárni.
-  % Vezeték esése  
Az oldalzuhanyokhoz a vízvezetékét lejtéssel ajánlott beszerelni.
-  Szükséges a fal megerősítése  
Ezen a területen a fal megerősítésére van szükség.
-  **TARTOZÉKOK** (lásd a oldalon 43)
-  **EGYÉB TARTOZÉK** (a szállítási egység nem tartalmazza)  
Hosszabbítás #10658000 (lásd a oldalon 43)
-  **VIZSGAJEL** (lásd a oldalon 43)

SZERELÉS (lásd a oldalon 38)

**⚠ הערות בטוחות**

- ⚠ יש להשתמש בכפפות בזמן ההתקנה כדי למנוע פציעות וחתכים
- ⚠ המוצר מיועד לשימוש למטרות רחצה, היגיינה ושטיפת הגוף בלבד
- ⚠ אסור לילדים ומבוגרים בעלי קשיים פיזיים, מנטליים ואו תחושתיים להשתמש במוצר זה ללא השגחה. אנשים הנמצאים תחת השפעה של אלכוהול או תרופות אינם רשאים להשתמש במוצר זה
- ⚠ למערכת המים החמים והקרים צריכים להיות לחצים שווים
- ⚠ יש למנוע מגע של זרמי המקלחת באיברי גוף רגישים (כמו העיניים). יש לשמור על מרחק בטוח מהמקלחת

**הוראות התקנה**

- / לפני ההתקנה, בדוק אם נגרמו למוצר נזקים בהובלה אחרי ההתקנה, לא נכיר בנזקים שנגרמו בהובלה או בנזקים במשטחים
- / חובה להתקין את הצינורות והאביזרים, לשטוף אותם ולבדוק אותם על פי התקנים הישימים
- / צריך לפעול על פי חוקי השרברבות הישימים במדינת ההתקנה
- / בזמן התקנת המוצר על ידי עובדים מורשים, צריך להבטיח שמשטח ההתקנה ישר וחלק (ללא תפרים בולטים או הסטה של האריחים), שגימור הקיר מתאים ליישום המוצר ושאינו בו נקודות חולשה
- / קיבולת האביק צריכה להיות גדולה מספיק

**נתונים טכניים**

מקסימום 1 MPa	לחץ הפעלה:
MPa 0,5 - 0,1	לחץ פעולה מומלץ:
MPa 1,6	לחץ בדיקה:
(PSI 145 = bar 10 = MPa 1)	
מקסימום 60°C	טמפרטורת מים חמים
G 1/2 & G 3/4	חיבורים:
דקות 70°C/4	חיטוי תרמי
44 ליטר לדקה	קצב זרימה על פי 0,3 MPa:
35 ליטר לדקה	10750180 (1 צרכן)
25 ליטר לדקה	10750180 (2 צרכן)
55 ליטר לדקה	10650180
50 ליטר לדקה	10971180
	28486180
	/ בטיחות מפני זרימה חוזרת
	/ המוצר מיועד אך ורק למי שתייה!

**תיאור הסמל**

אסור להשתמש בסיליקון המכיל חומצה אצטית!

**תחזוקה**

יש לבדוק את שסתומי האל חוזר באופן קבוע על פי EN 806-5 בהתאם לתקנות הארציות או האזוריות (לפחות אחת לשנה)

**מידות** (ראה עמוד 44)

**דוגמה להתקנה** (ראה עמוד 18)

התאם את סידור המודולים לתנאים המקומיים

חיבור מים DN20 מים חמים

חיבור מים DN20 מים קרים

פקוק את היציאות

פקוק את היציאה שלא נעשה בה שימוש

שיפוע הצינור

התקן צינורות מים למקלחות גוף בשיפוע

אזור החיזוק הנדרש בקיר

יש לחזק את הקיר באזור זה

**חלקי חילוף** (ראה עמוד 43)

**אביזרים מיוחדים** (הזמנה של פריט אקסטרה)

הארכה #10658000 (ראה עמוד 43)

**תעודת בדיקה** (ראה עמוד 43)

הרכבה (ראה עמוד 38)



**▲ GÜVENLİK UYARILARI**

- ▲ Montaj esnasında ezilme ve kesilme gibi yaralanmaları önlemek için eldiven kullanılmalıdır.
- ▲ Ürün yalnızca banyo, hijyen ve beden temizliği amaçları doğrultusunda kullanılabilir.
- ▲ Bedensel, ruhsal ve/veya sensörük engelli çocuk ve yetişkinler gözetimsiz olarak duş sistemini kullanmamalıdır. Alkol veya uyuşturucu etkisinde olanlar duş sistemini kullanmamalıdır.
- ▲ Sıcak ve soğuk su bağlantıları arasında büyük basınç farklılıkları varsa, bu basınç farklılıklarının dengelenmesi gerekir.
- ▲ Püskürtme başlıklarının hassas organlara teması (örn. gözler) önlenmelidir. Püskürtücü ile beden arasında yeterli mesafe bırakılmalıdır.

**MONTAJ AÇIKLAMALARI**













- / Montaj işleminden önce ürün nakliye hasarları yönünden kontrol edilmelidir. Montaj işleminden sonra nakliye veya yüzey hasarları için sorumluluk üstlenilmemektedir.
- / Boruların ve armatürün montajı, yıkanması ve kontrolü geçerli normlara göre yapılmalıdır.
- / Ülkelerde geçerli kurulum yönetmeliklerine riayet edilmelidir.
- / Ürünün yetkili uzman personel tarafından montajı yapılırken, sabitleme yüzeyinin sabitleme planının tüm alanında bulunduğu (derz veya fayans kayması olmamalıdır), duvar yapısının ürünün montajı için uygun olduğuna ve zayıf noktaları bulunmadığına dikkat edilmelidir.
- / Çıkış kapasitesi yeterli miktarda boyutlandırılmış olmalıdır.

**TEKNİK BİLGİLER**

İşletme basıncı:	azami 1 MPa
Tavsiye edilen işletme basıncı:	0,1 - 0,5 MPa
Kontrol basıncı:	1,6 MPa
	(1 MPa = 10 bar = 145 PSI)
Sıcak su sıcaklığı:	azami 60°C
Bağlantılar:	G 1/2 & G 3/4
Termik dezenfeksiyon:	70°C/4 dak
0,3 MPa'daki debi:	
10750180 (1 Tüketici)	44 l/dak
10750180 (2 Tüketici)	35 l/dak
10650180	25 l/dak
10971180	55 l/dak
28486180	50 l/dak

- / Geri emme önleyici
- / Ürün sadece şebeke suyu için tasarlanmıştır!

**SİMGE AÇIKLAMASI**

-  Asetik asit içeren silikon kullanmayın!
-  **BAKIM**  
EN 806-5 ve ulusal standartlar doğrultusunda Çek valfler düzenli olarak kontrol edilmelidir. (en az yılda bir kez)
-  **ÖLÇÜLERİ** (bakınız sayfa 44)
-  **MONTAJ ÖRNEĞİ** (bakınız sayfa 18)  
Modüllerin düzenini yapı özelliklerine uyarlayın.
-  Su bağlantısı DN20 Sıcak su
-  Su bağlantısı DN20 Soğuk su
-  Çıkışları kapatma  
Kullanılmayan çıkış bir kör tapayla izole edilmelidir.
-  % Hat eğimleri  
Yan duşların su hatlarını eğimli şekilde döşeyin.
-  Duvar takviyesi gereklidir  
Bu alanda duvarın kalınlaştırılması gereklidir.
-  **YEDEK PARÇALAR** (bakınız sayfa 43)
-  **ÖZEL AKSESUARLAR** (Teslimat kapsamına dahil değildir)  
Uzatma #10658000 (bakınız sayfa 43)
-  **KONTROL İŞARETİ** (bakınız sayfa 43)

**GARANTİ BELGESİ****ÜRETİCİ VEYA İTHALATÇI FIRMANIN**

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

web adresi:

MALIN

Markası:

Cinsi:

Garanti Süresi:

Azami Tamir Süresi:

GENEL MÜDÜR

Zerrin Türk

Satıcı Firmasının:

Unvanı:

Adresi:

Telefonu:

Faks:

e-posta:

Fatura Tarih ve Sayısı:

Marka ve Modeli:

Teslim Tarihi ve Yeri:

Yetkilinin İmzası:

Firmasının Kaşesi:

Bu bölümü, ürünü aldığınız Yetkili Satıcı imzalayacak ve kaşeleyecektir.

Hansgrohe Armatür Ltd. Şti

Maslak Mah. Yelkovan Sok. Maslak Square

No: 2 İç Kapı No: 104 / Sarıyer / İstanbul

(0-212) 273 07 30

(0-212) 273 07 40

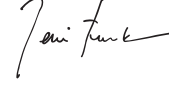
www.hansgrohe.com.tr

Hansgrohe

Sihhi tesisat malzemesi

2 YIL

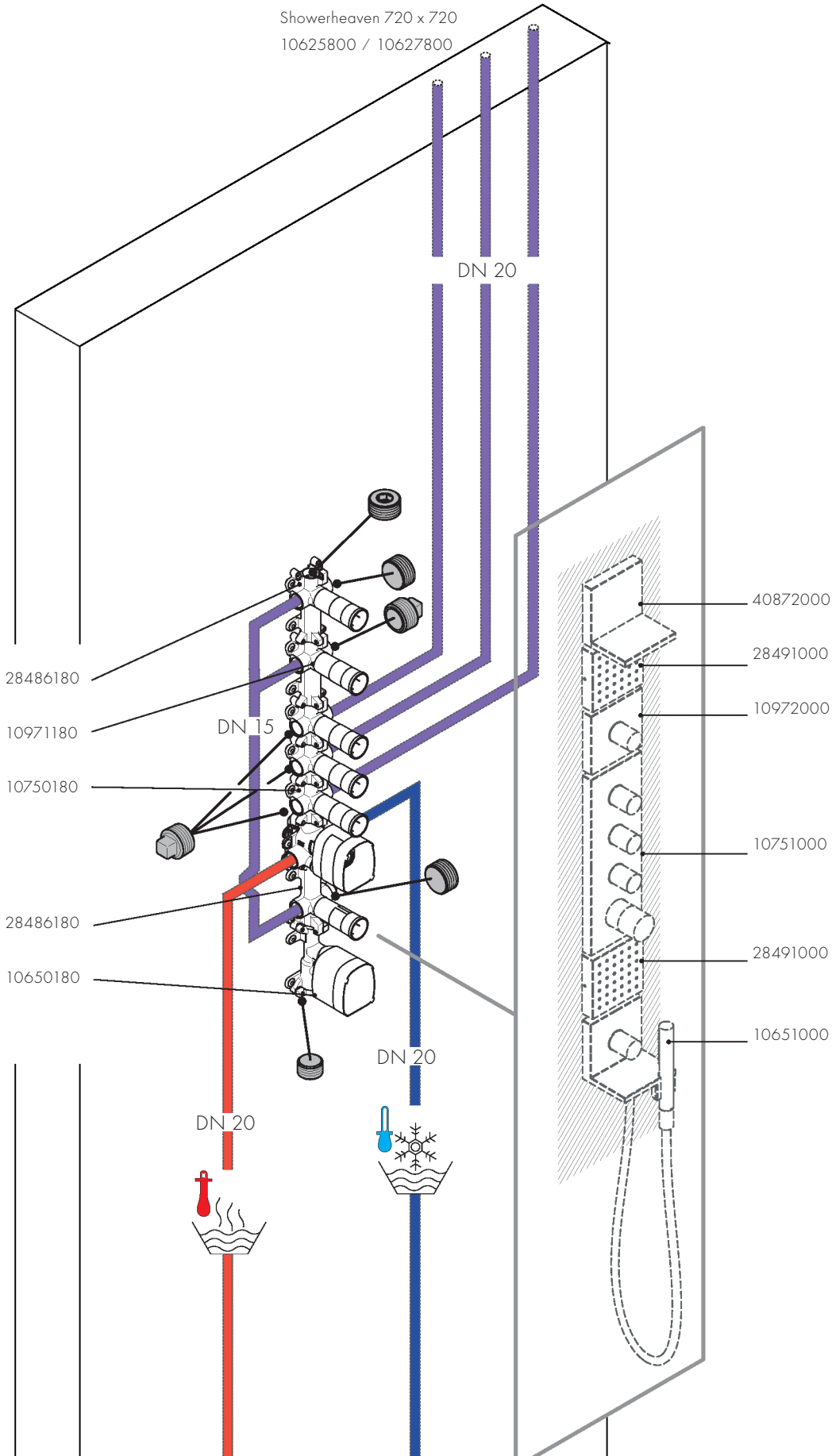
20 İş günü

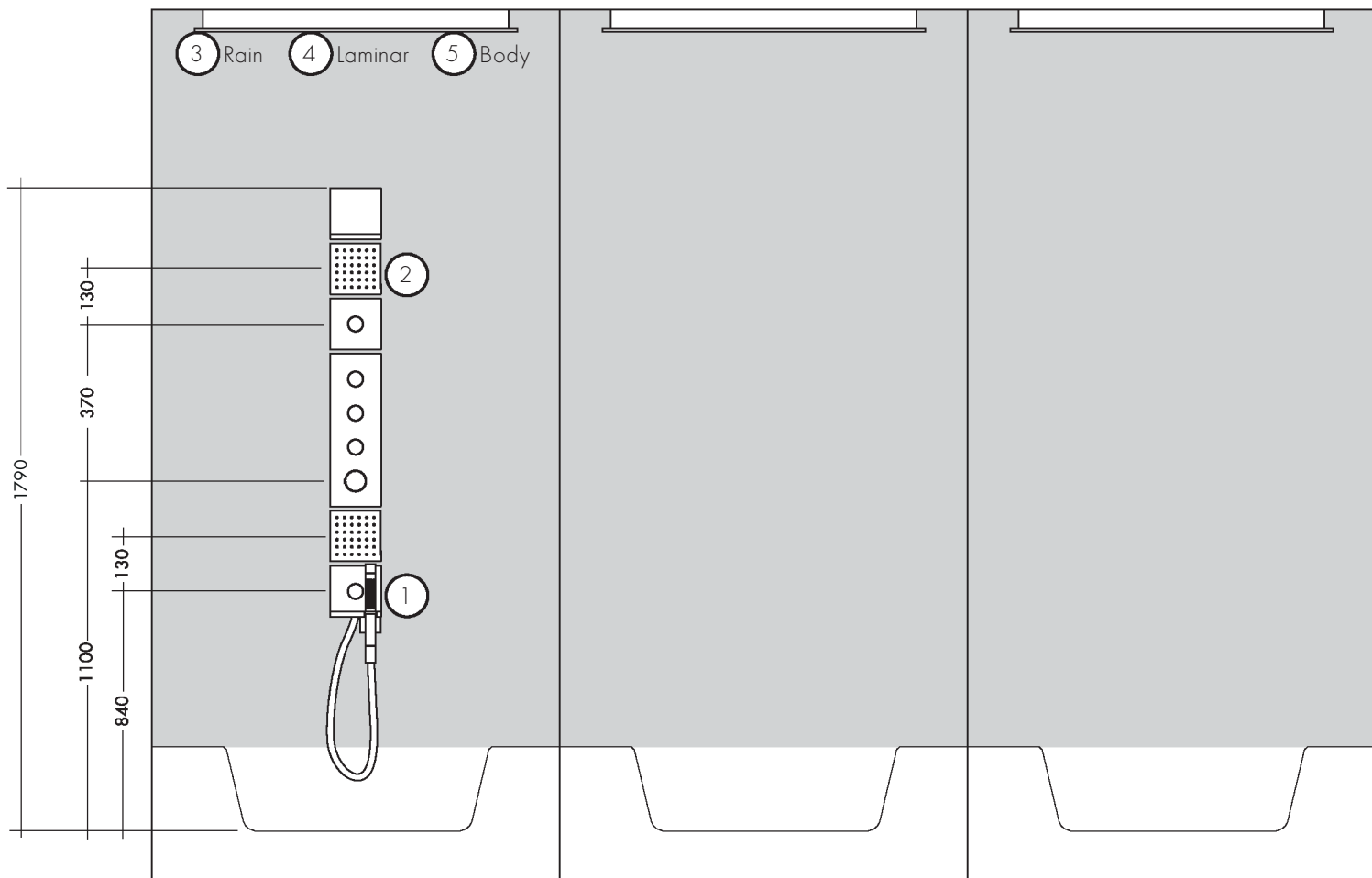
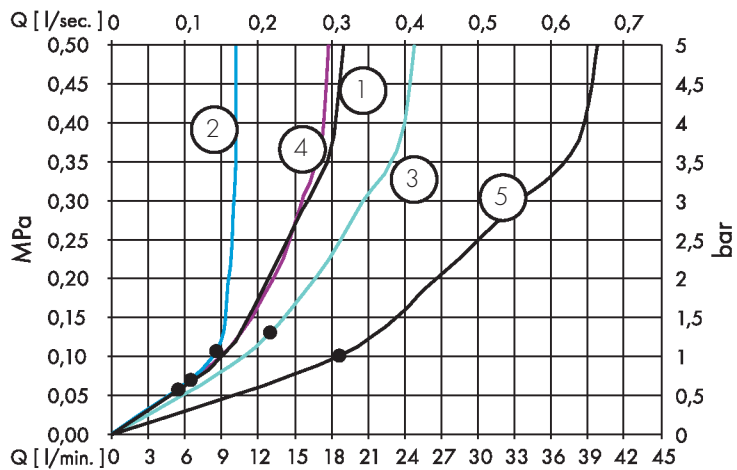




Showerheaven 970 x 970  
10621800 / 10623800

Showerheaven 720 x 720  
10625800 / 10627800

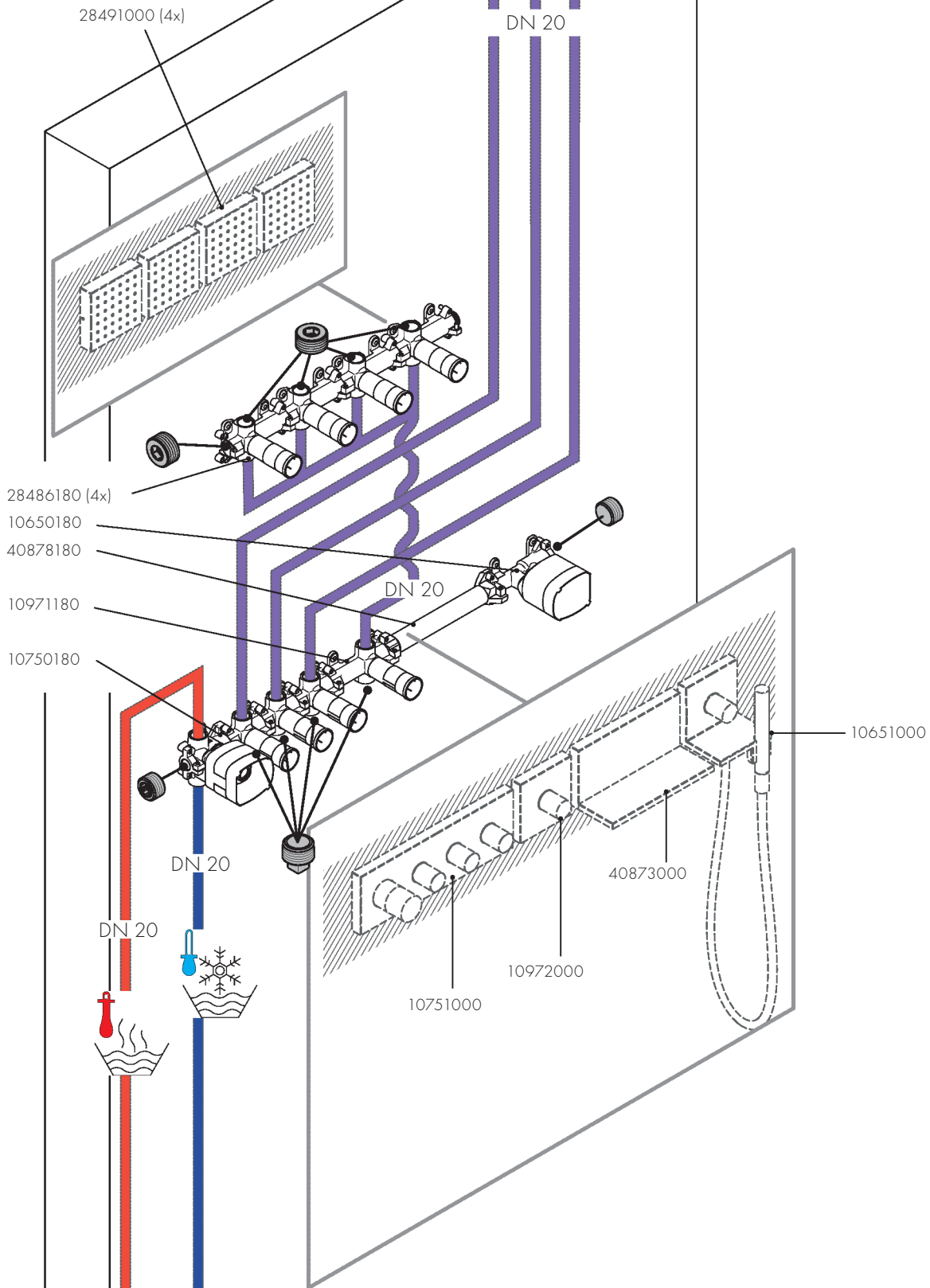


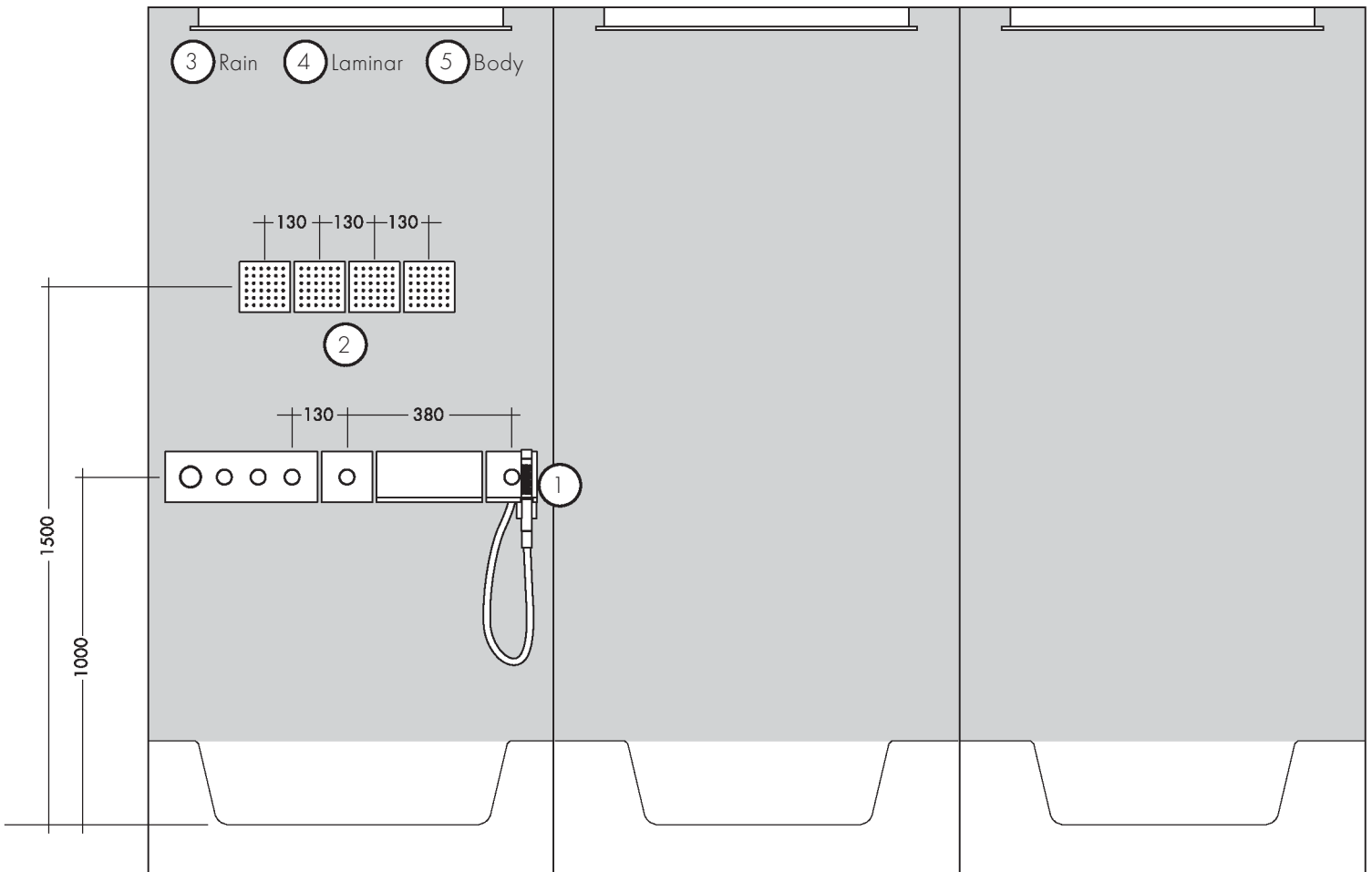
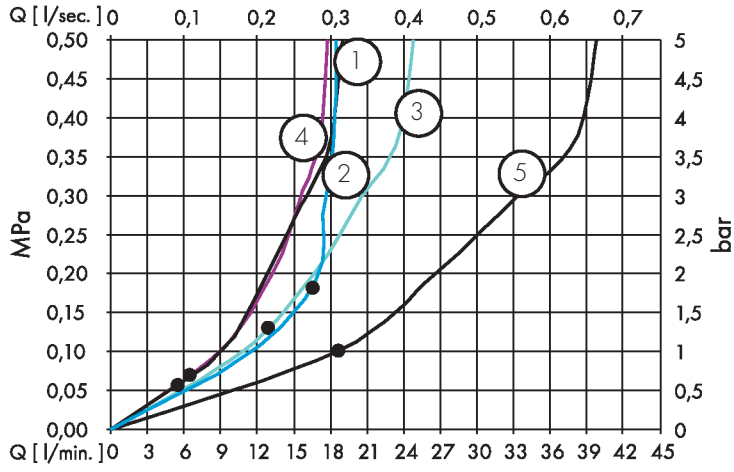




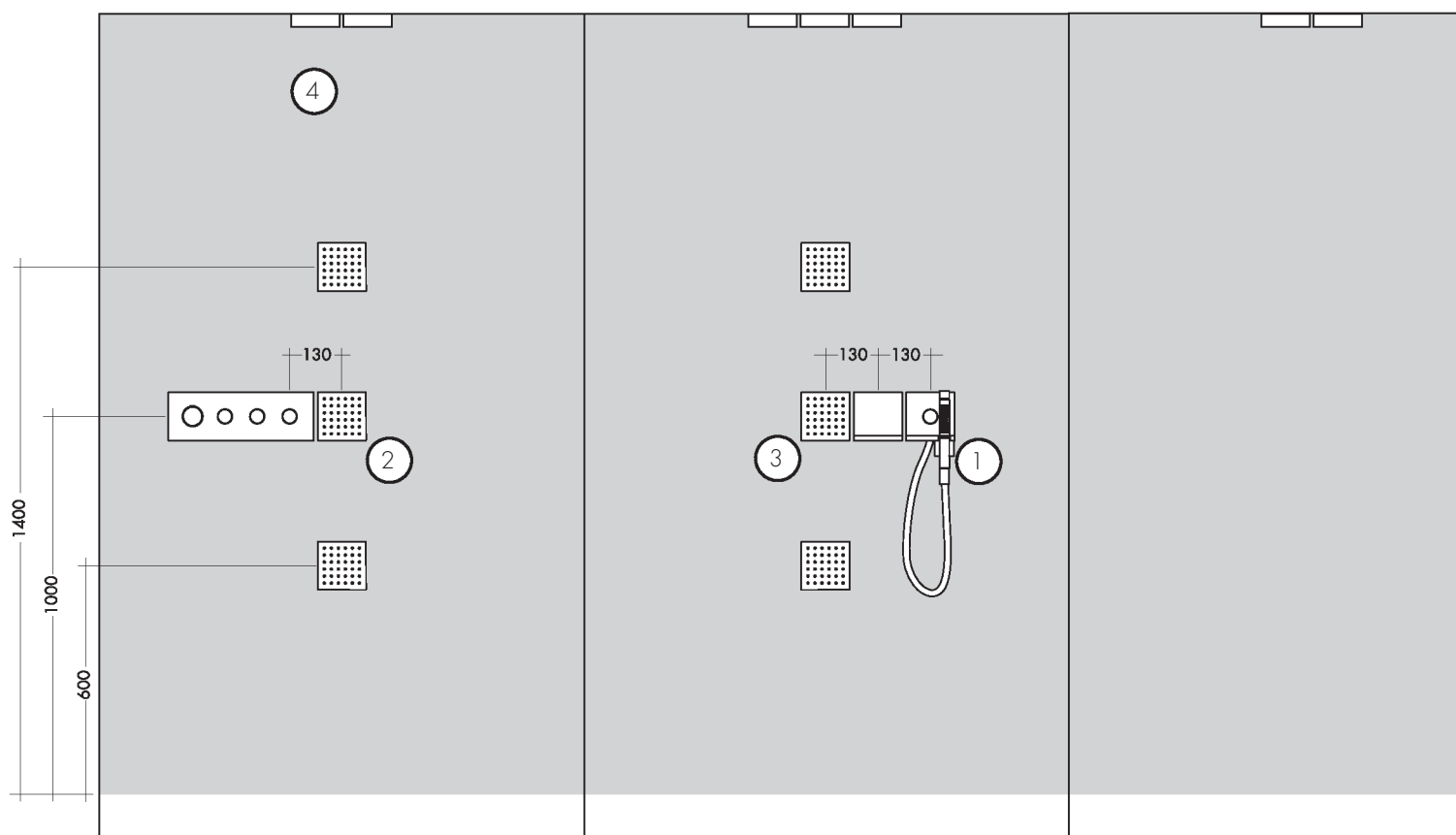
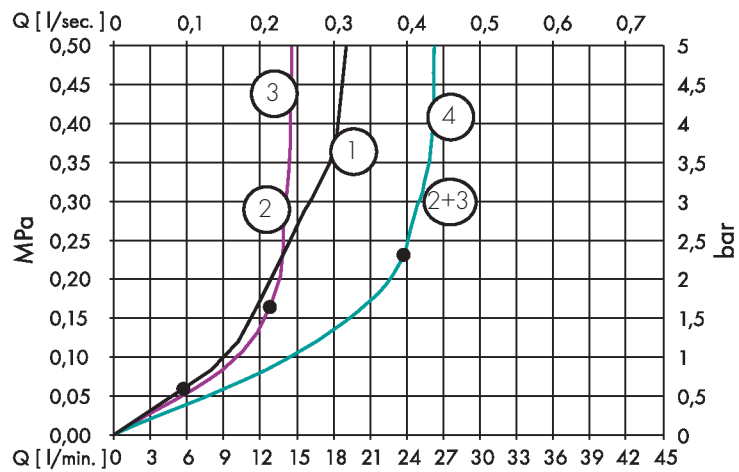
Showerheaven 970 x 970  
10621800 / 10623800

Showerheaven 720 x 720  
10625800 / 10627800





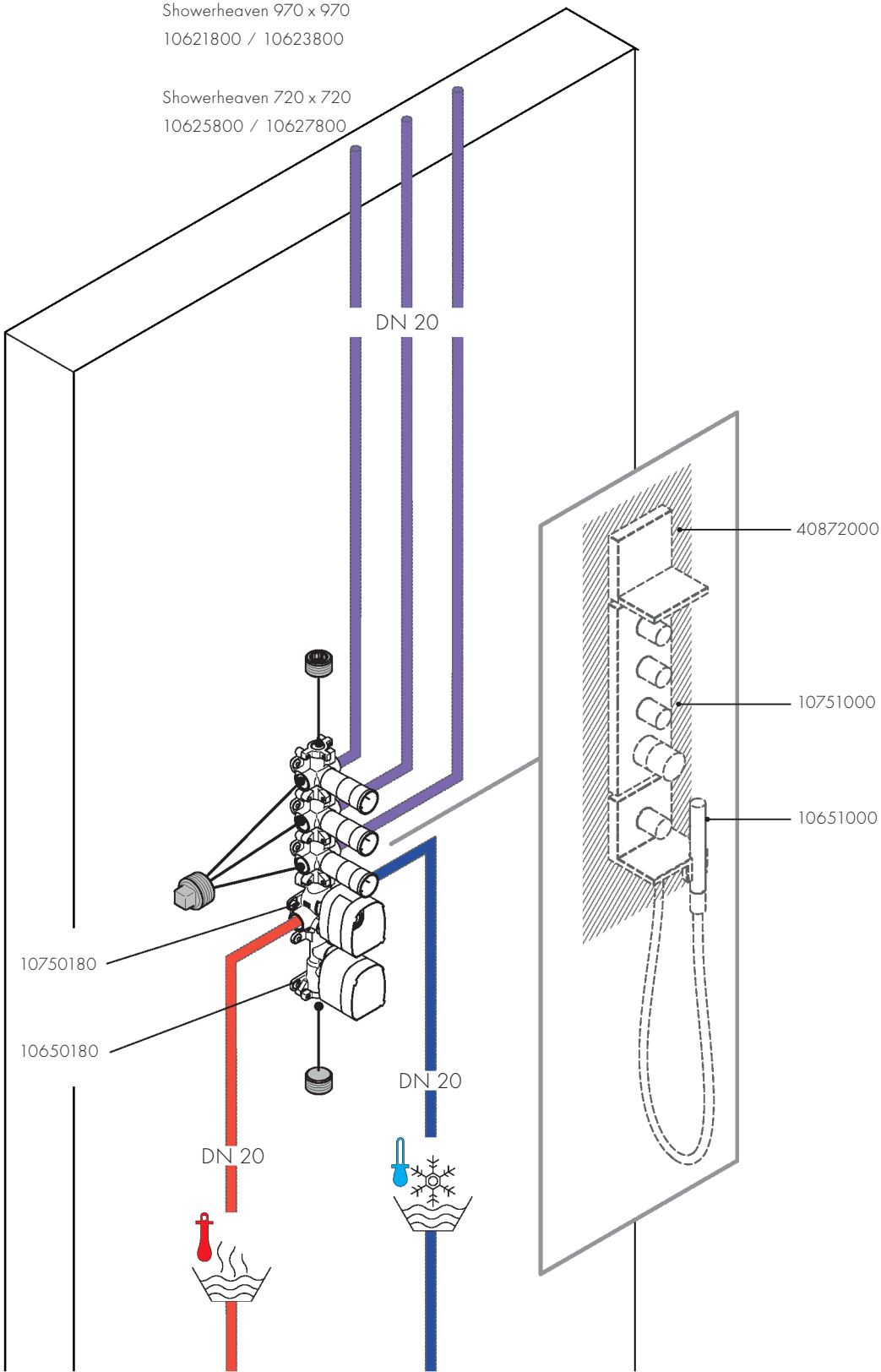


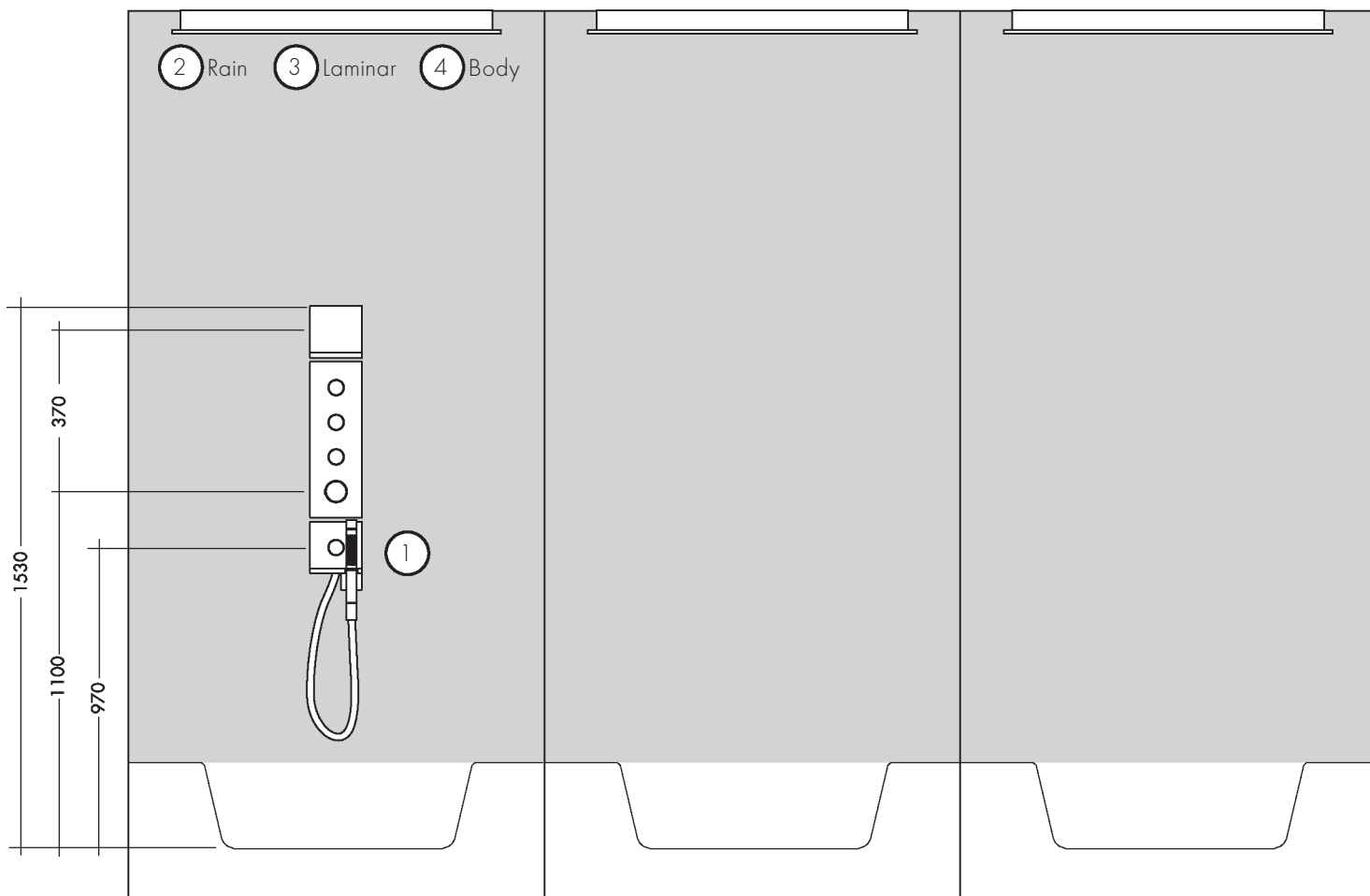
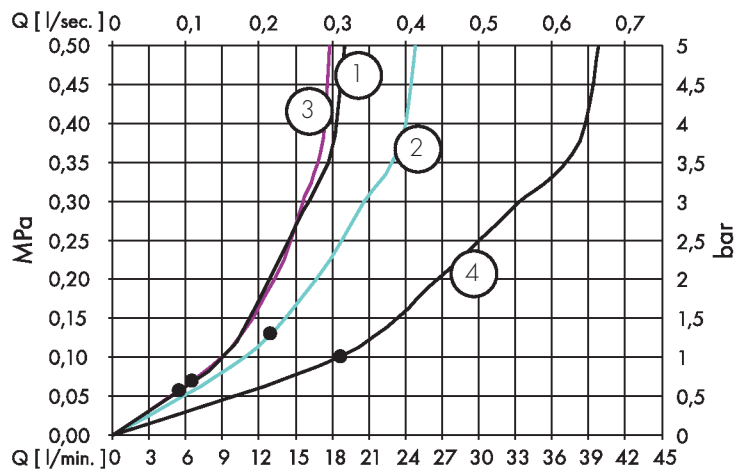


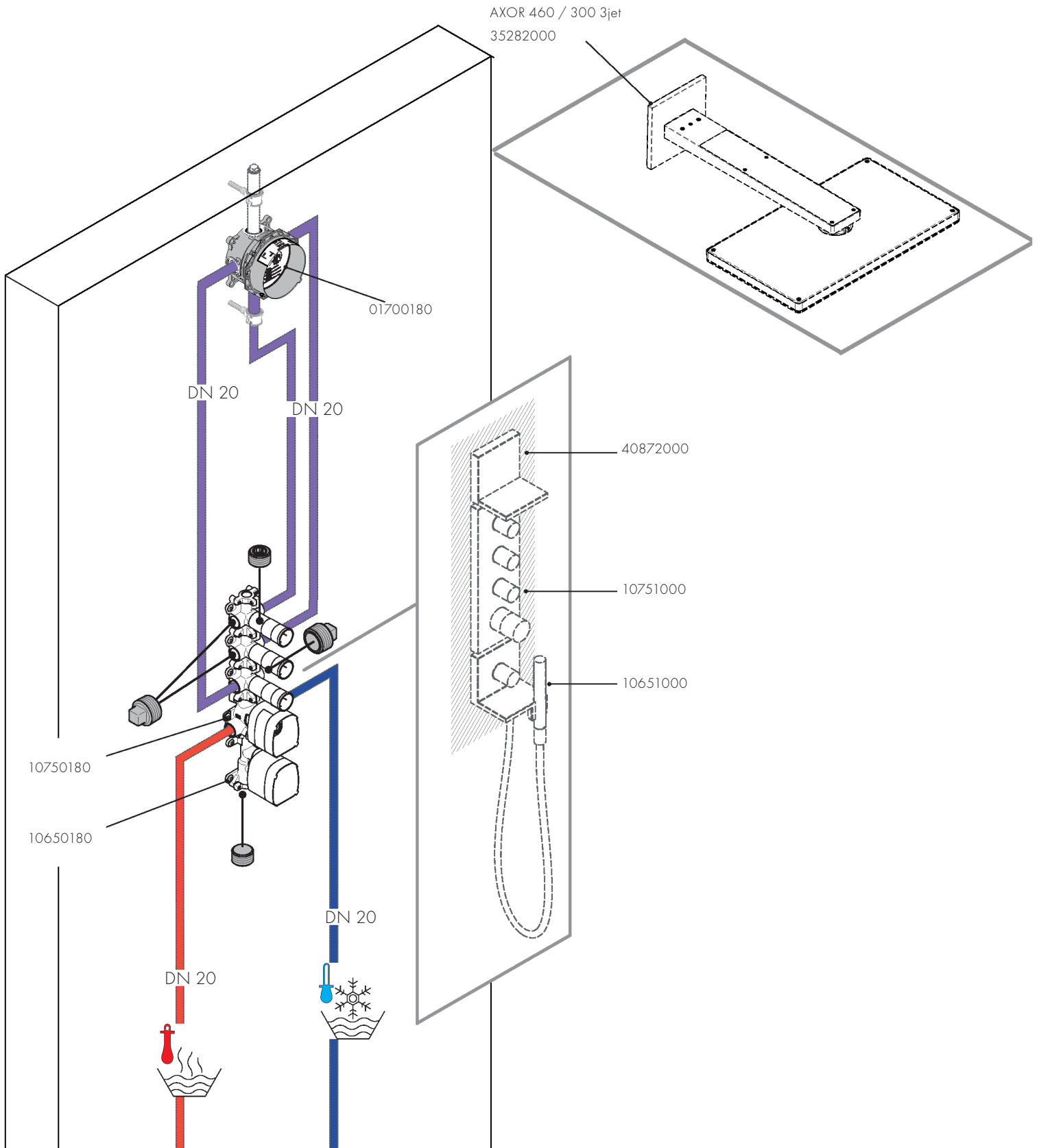


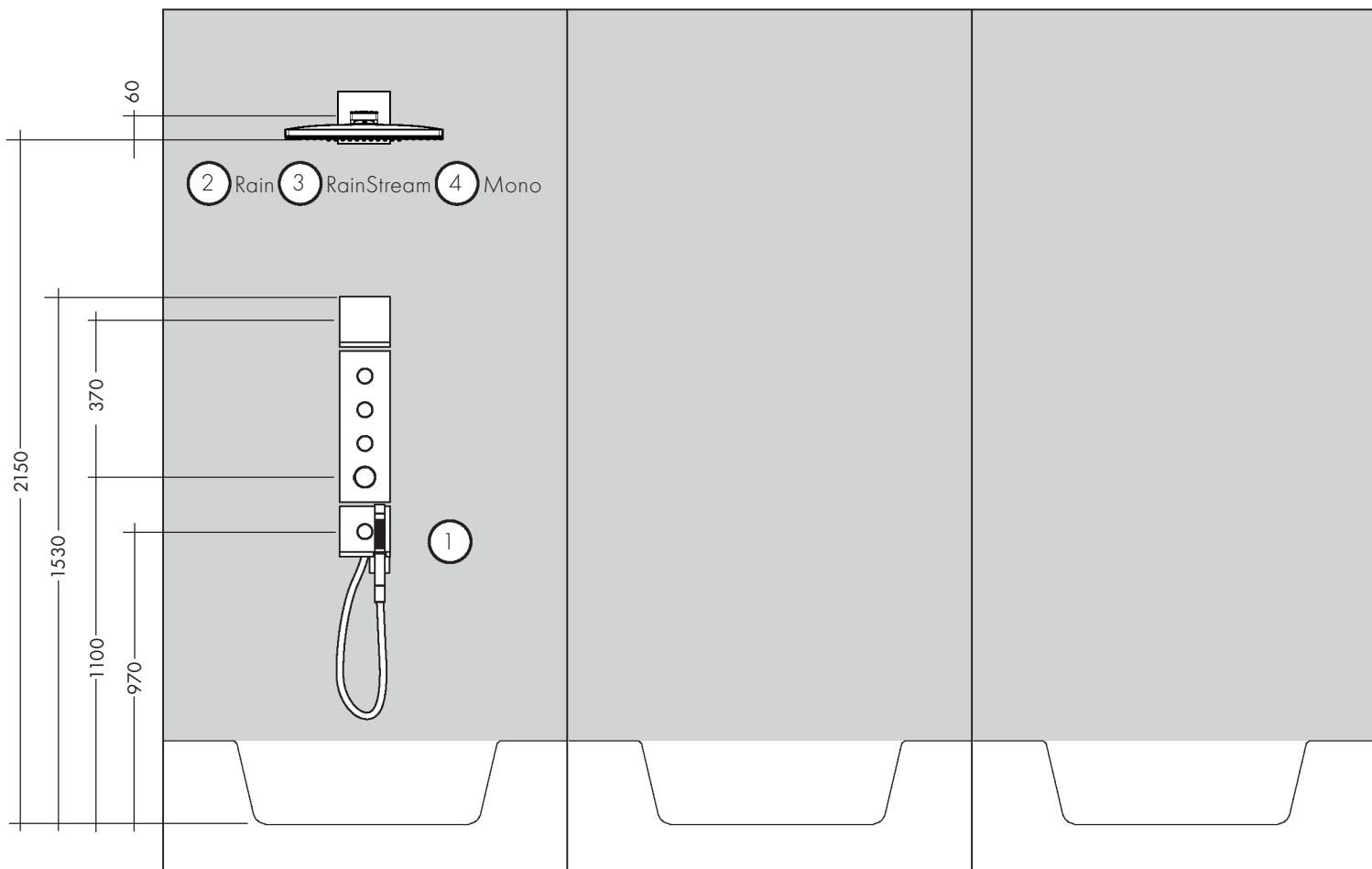
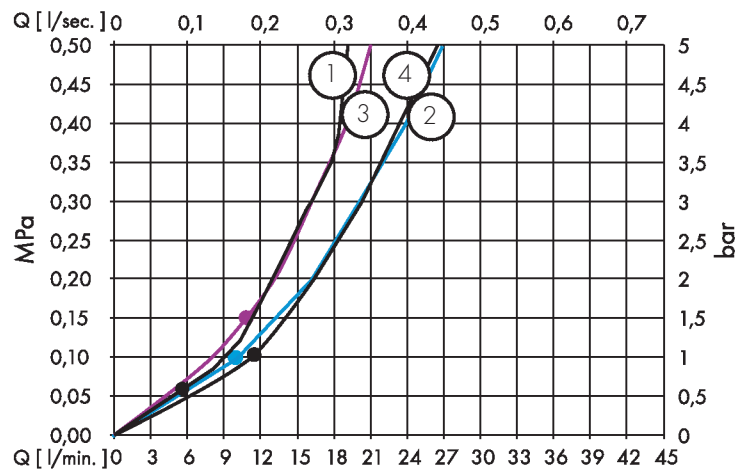
Showerheaven 970 x 970  
10621800 / 10623800

Showerheaven 720 x 720  
10625800 / 10627800





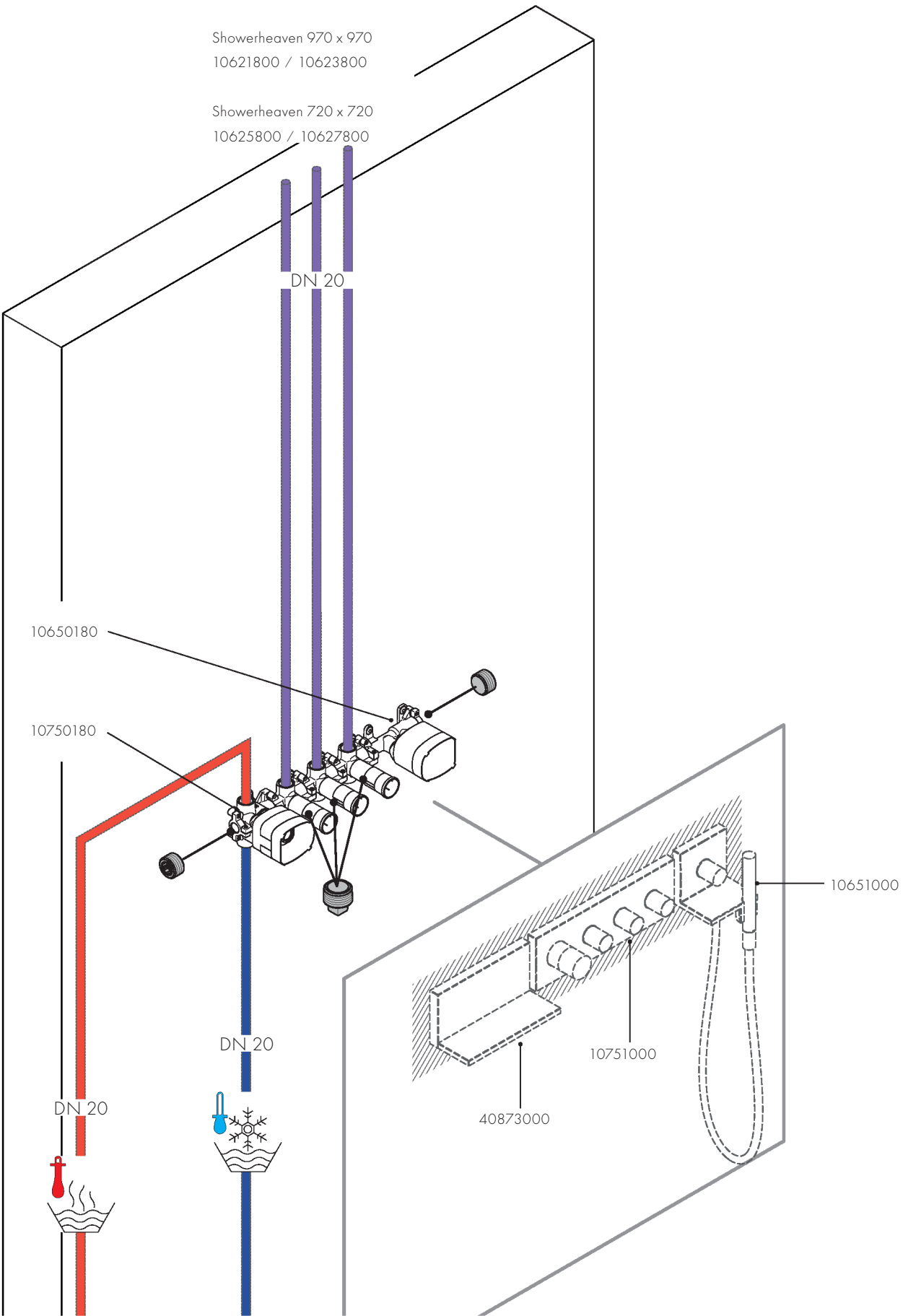


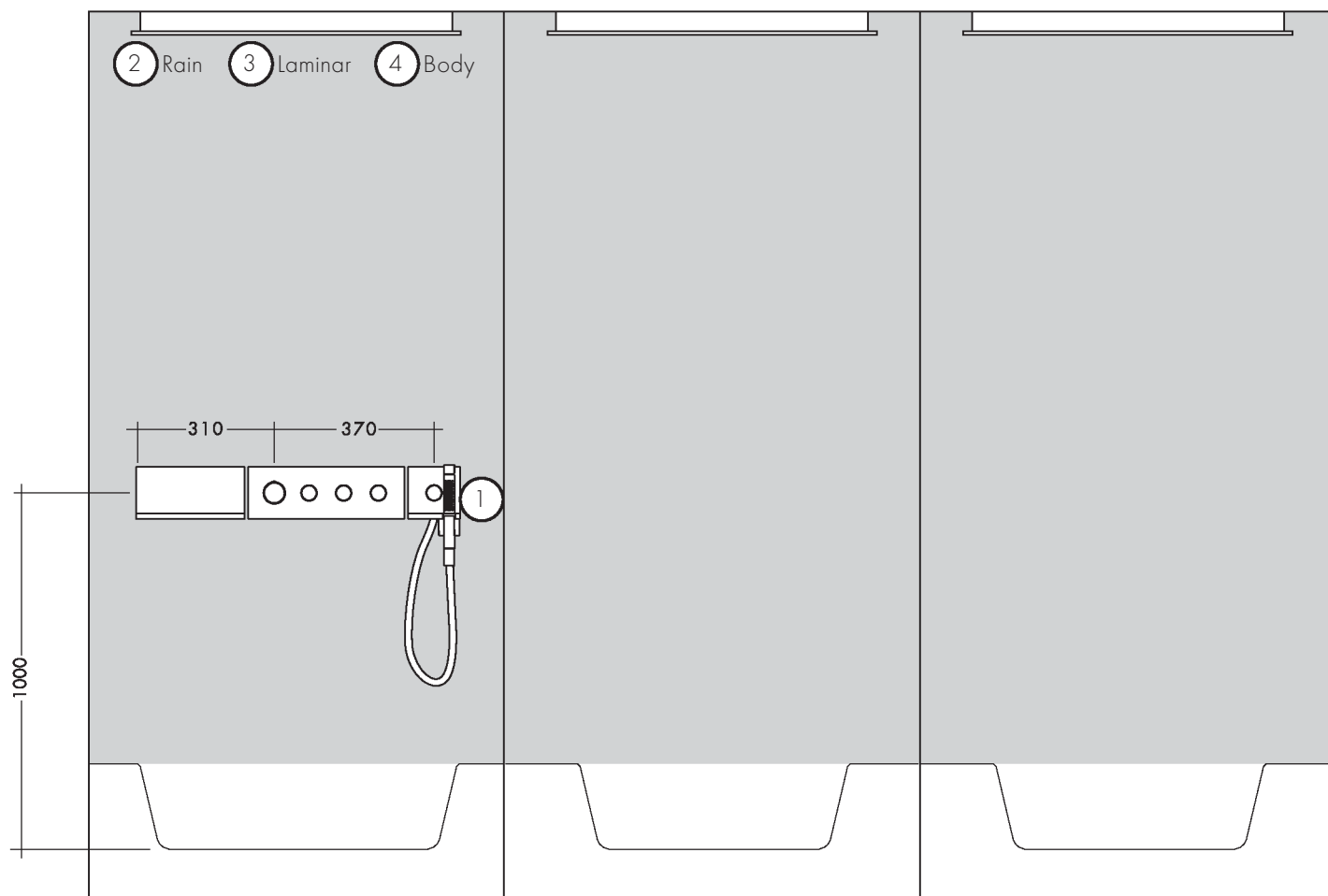
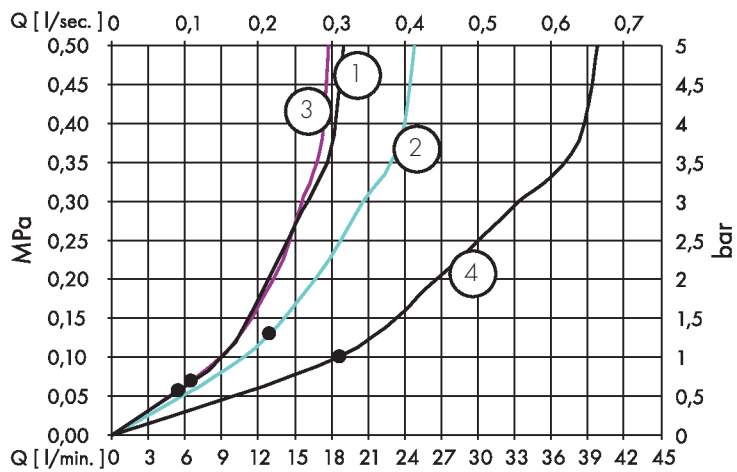


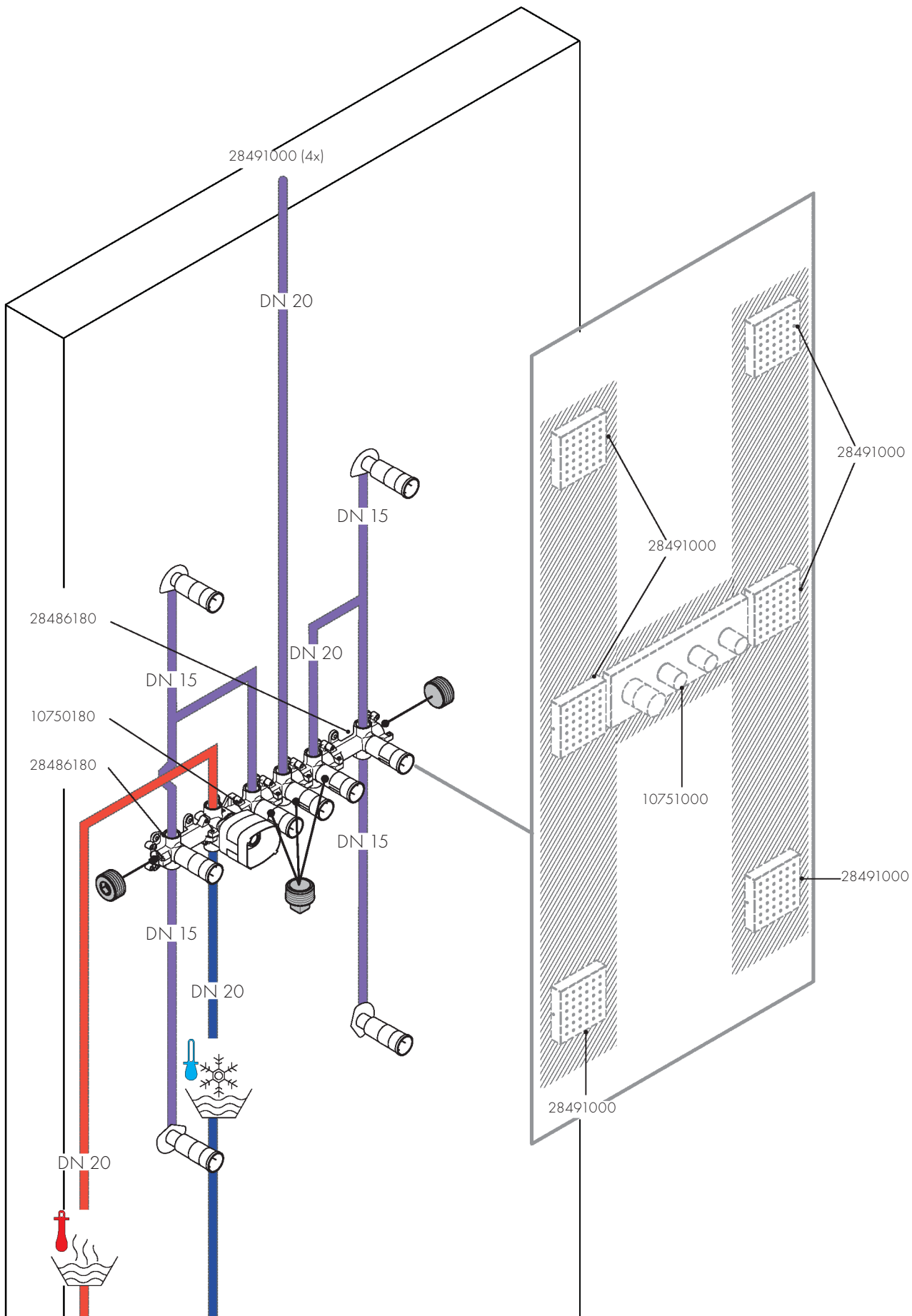


Showerheaven 970 x 970  
10621800 / 10623800

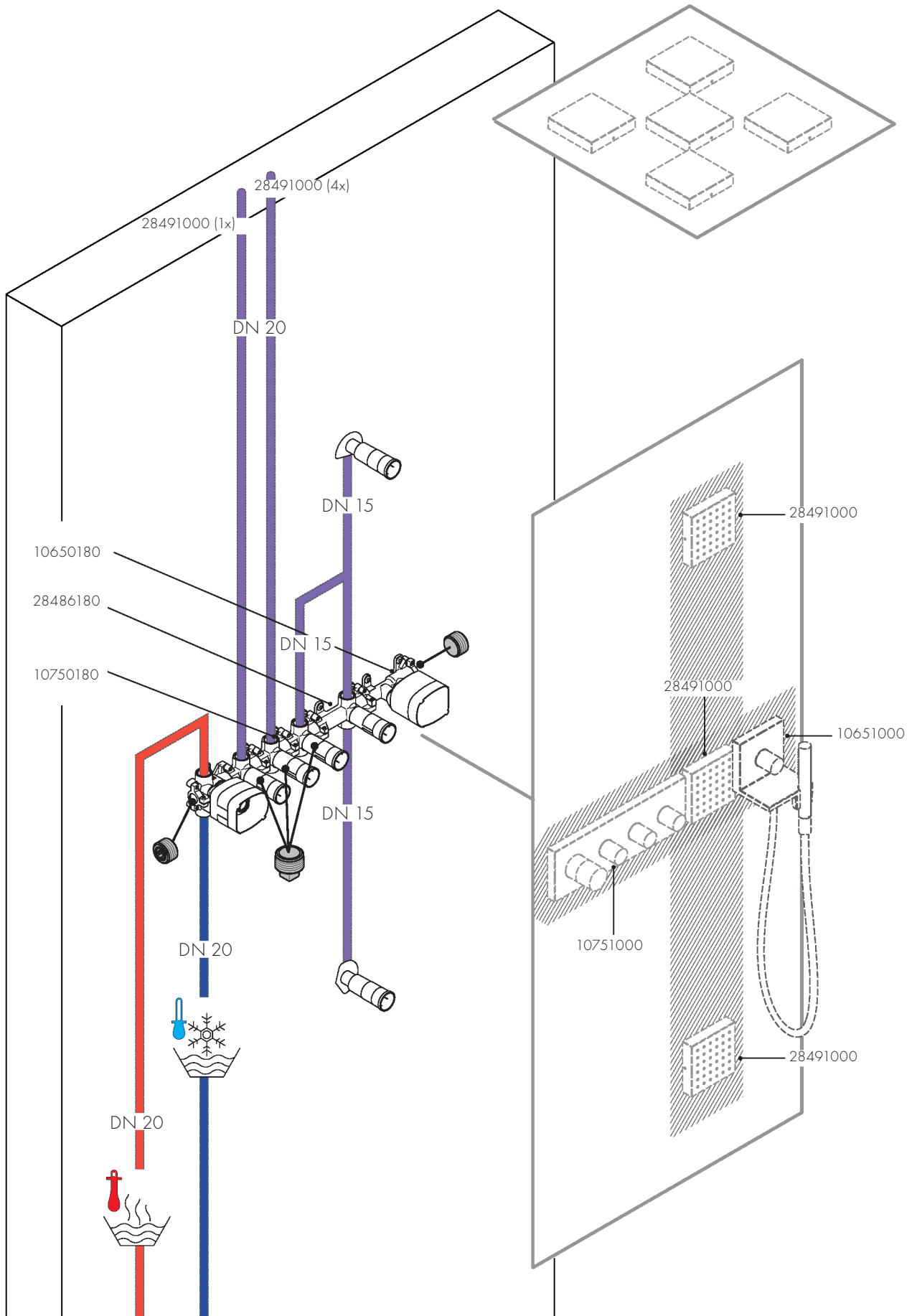
Showerheaven 720 x 720  
10625800 / 10627800

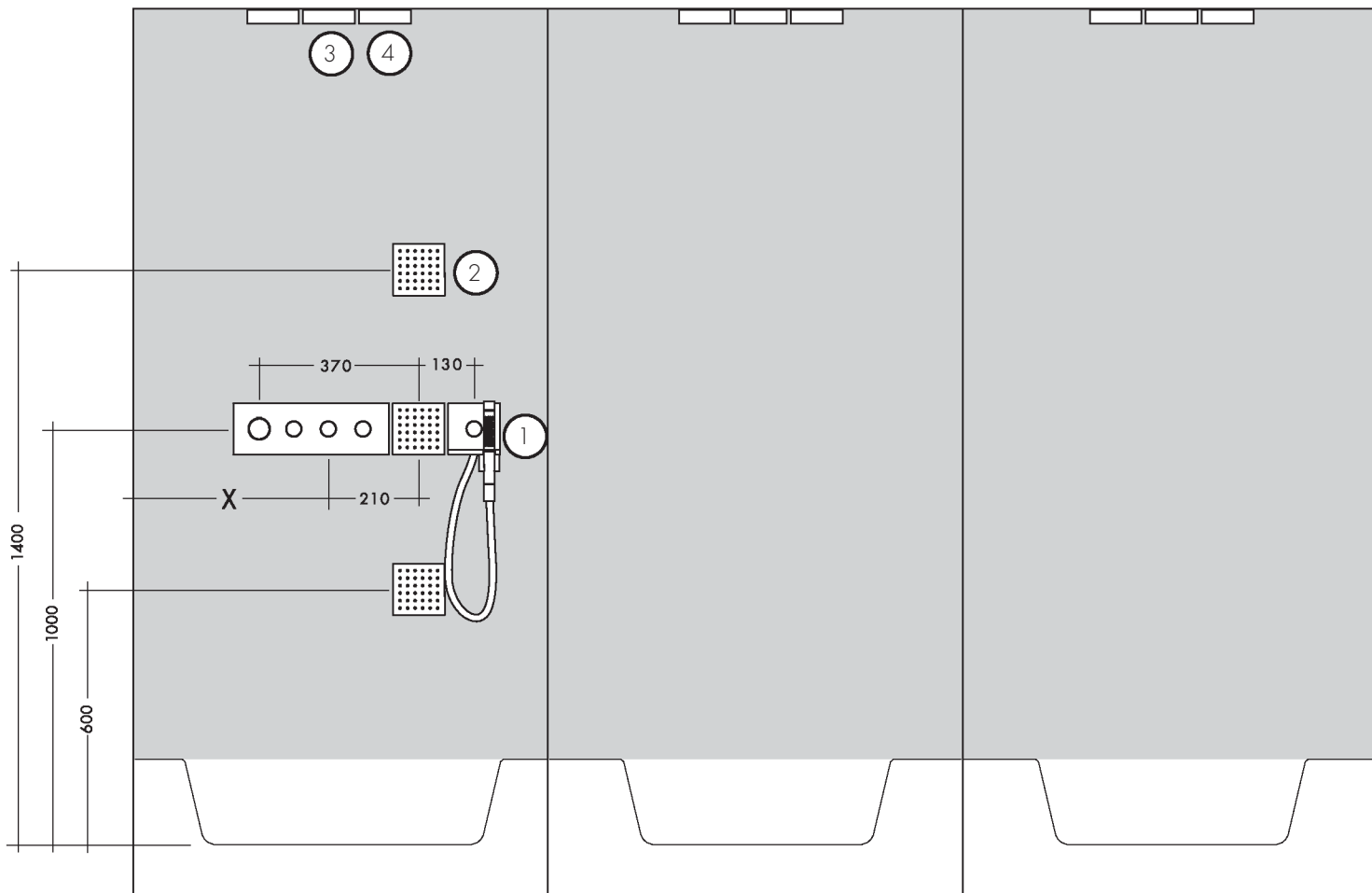
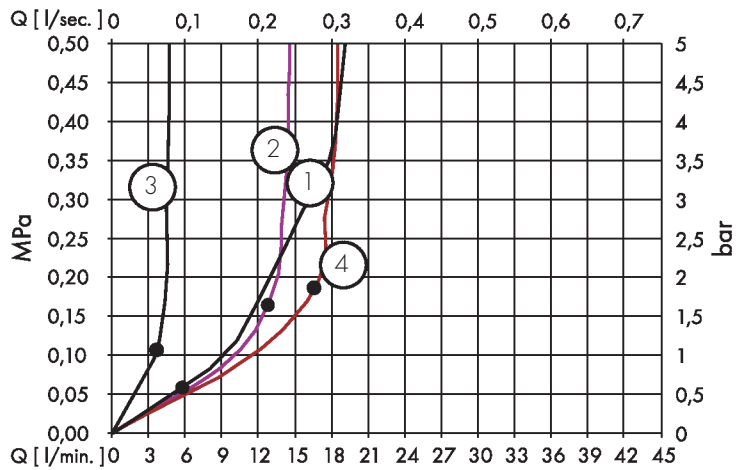


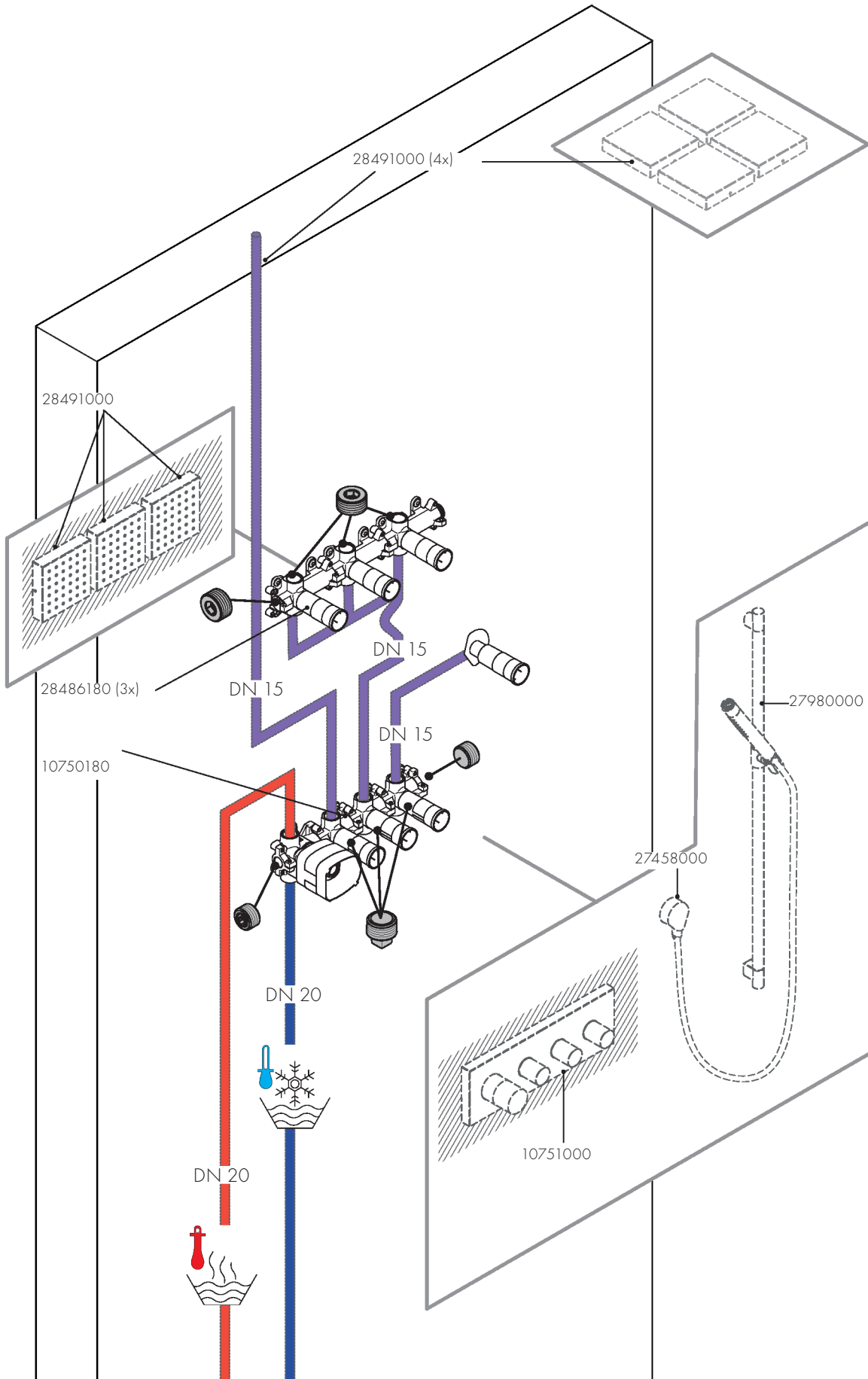


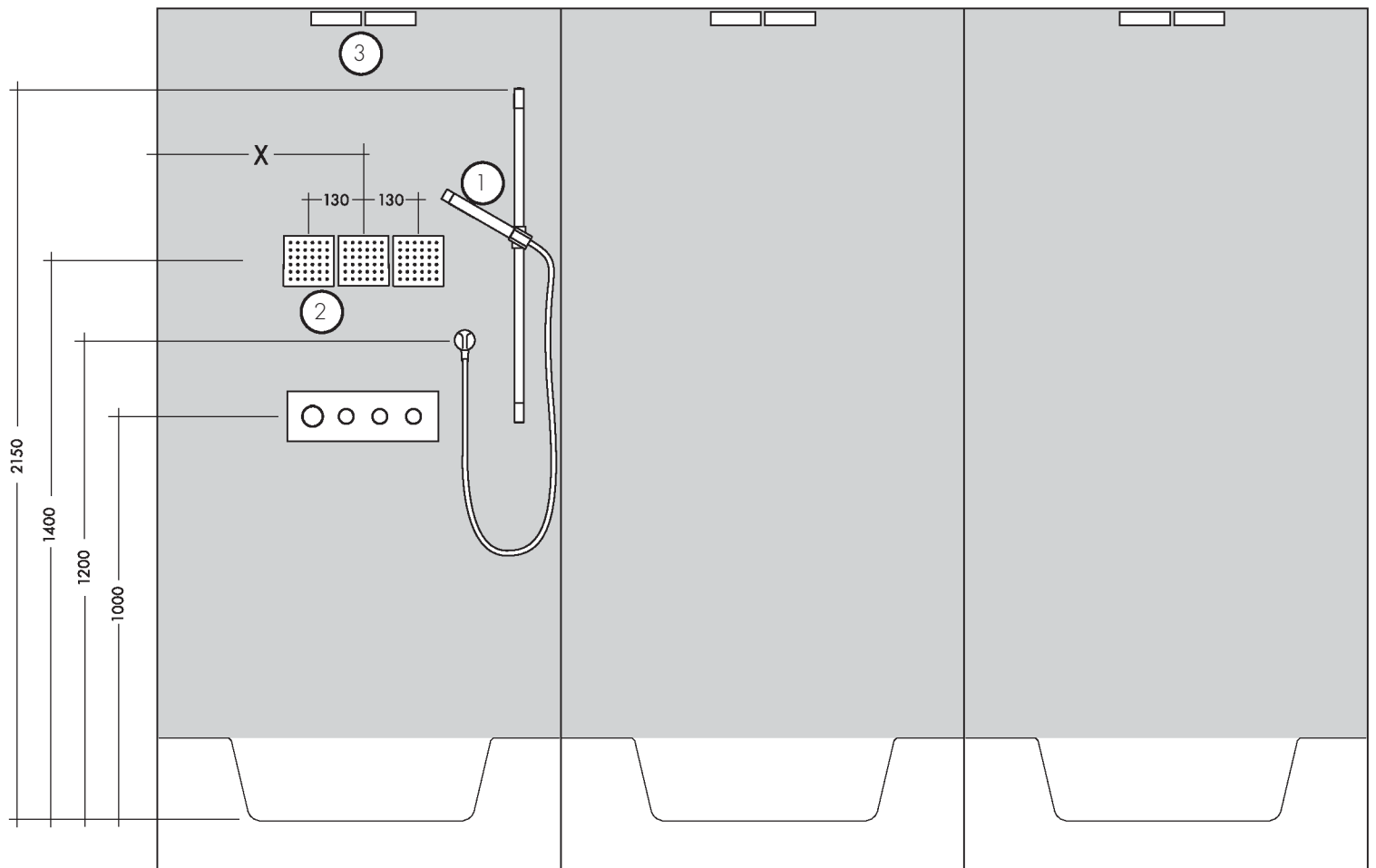
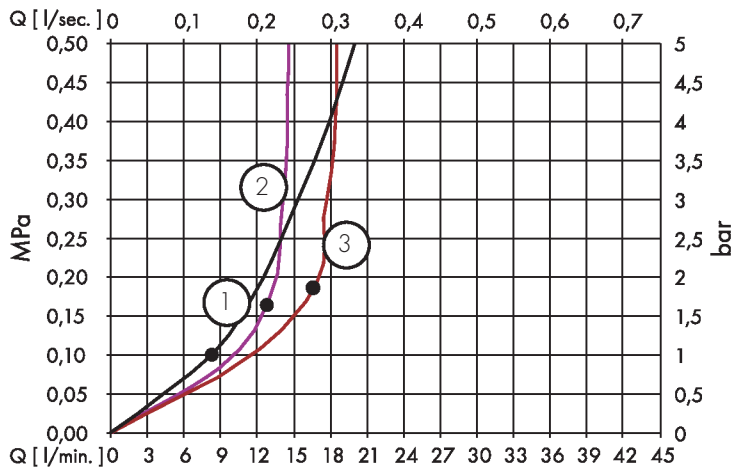






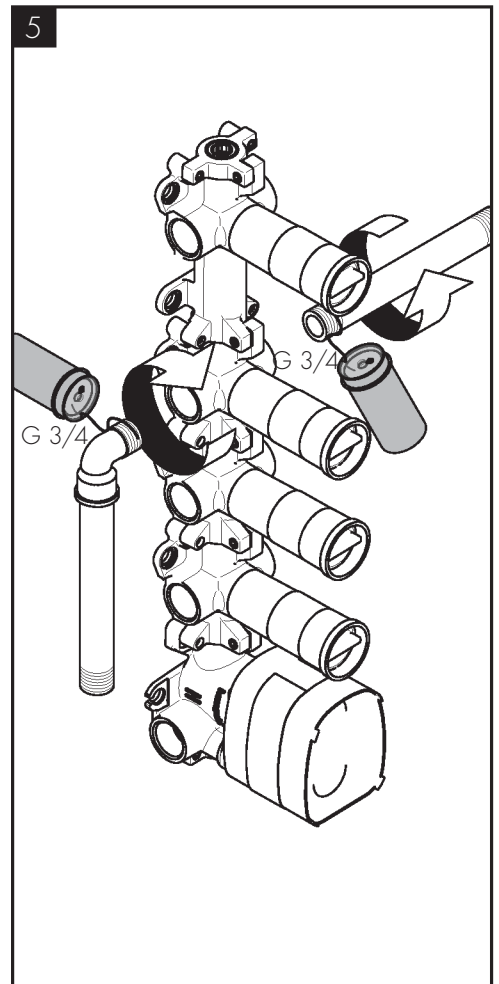
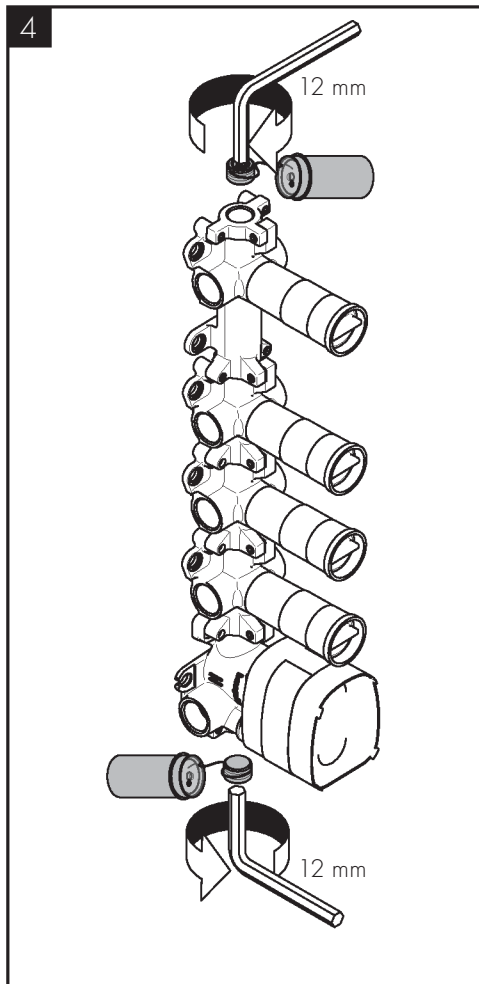
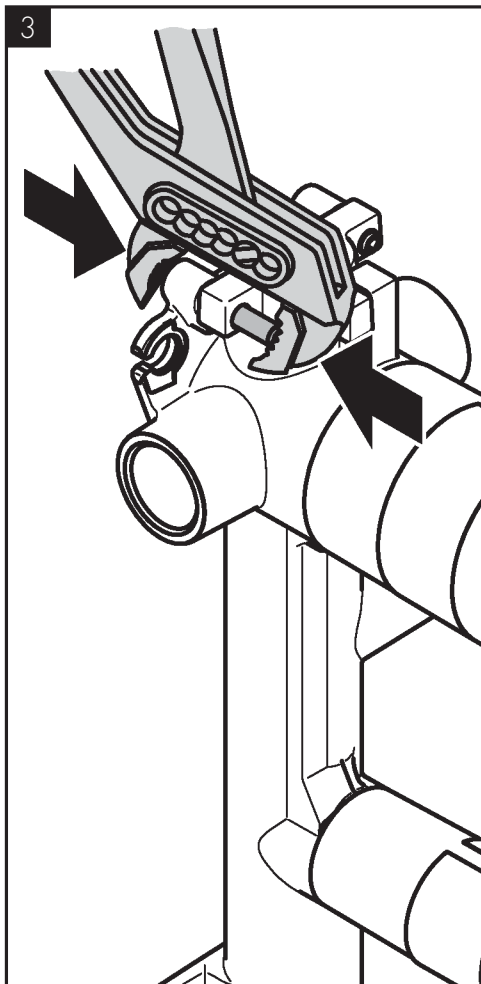
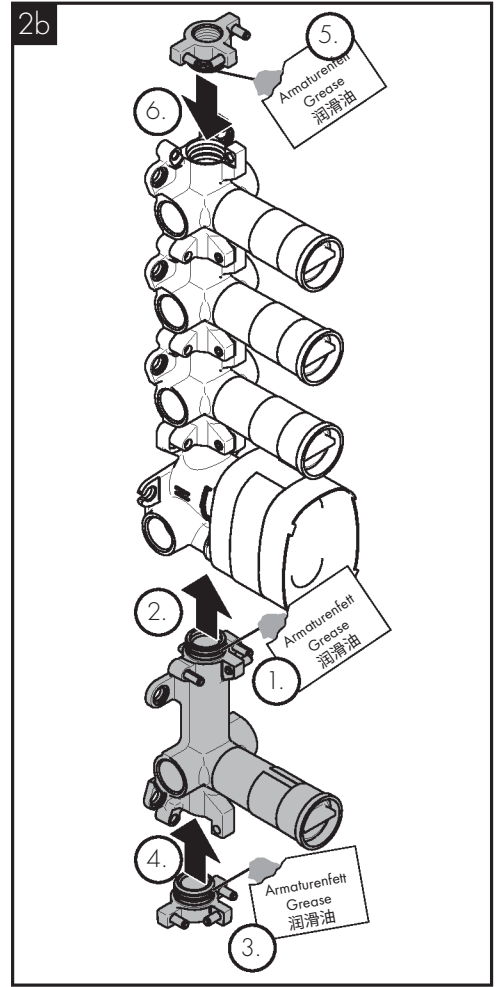
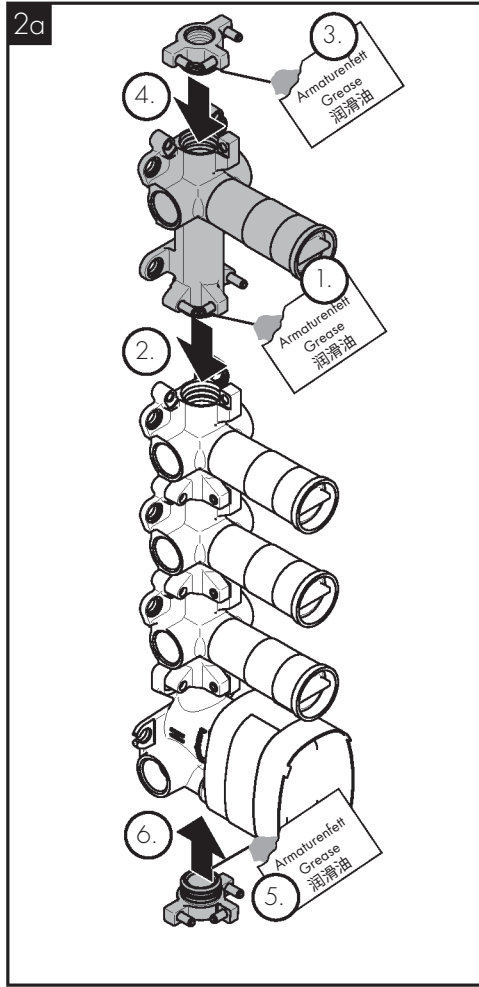
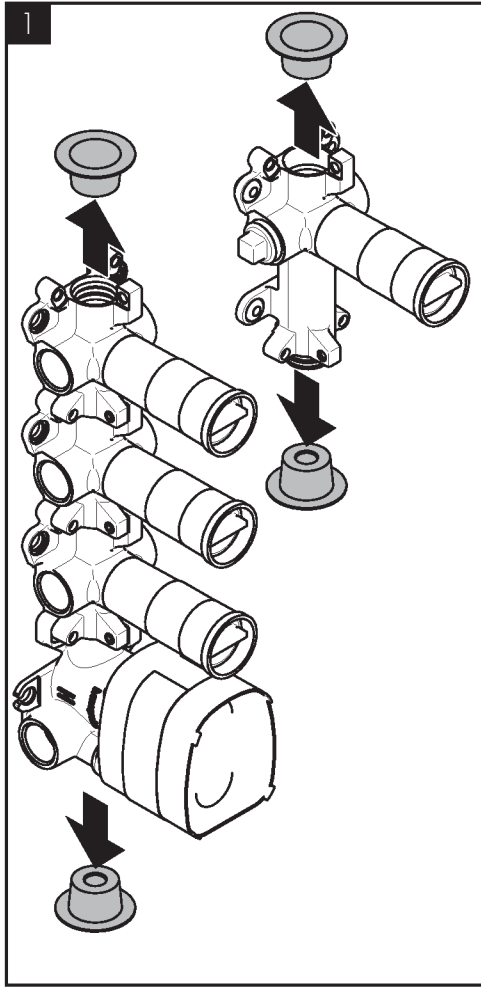


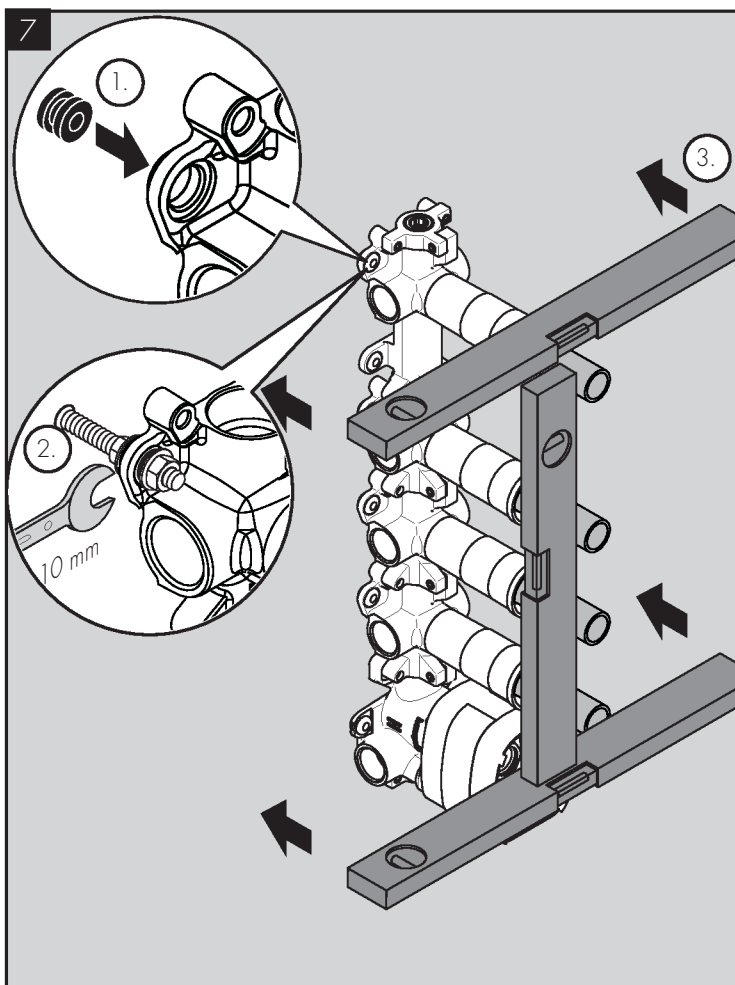
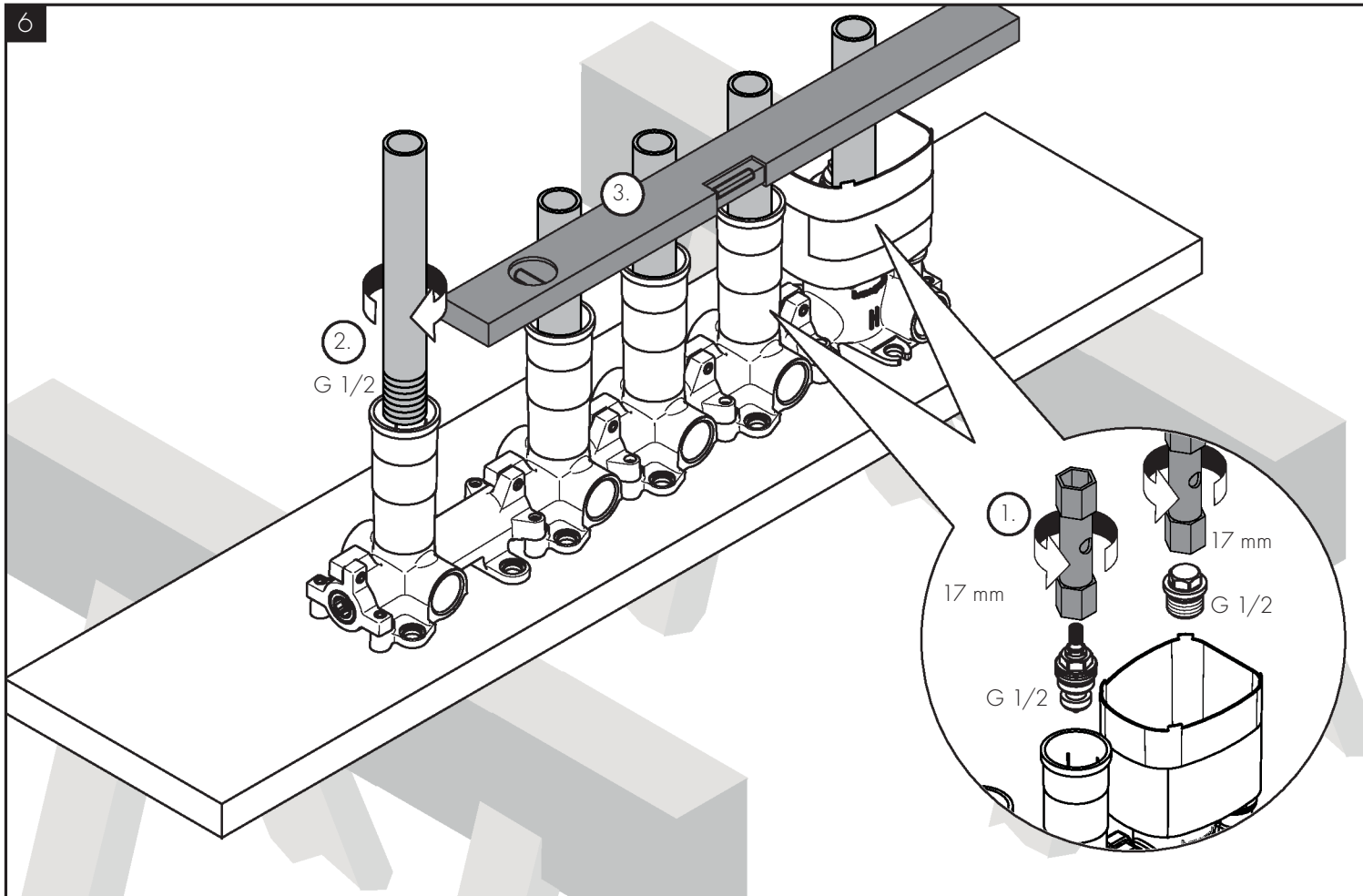




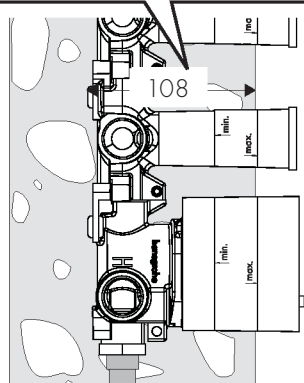




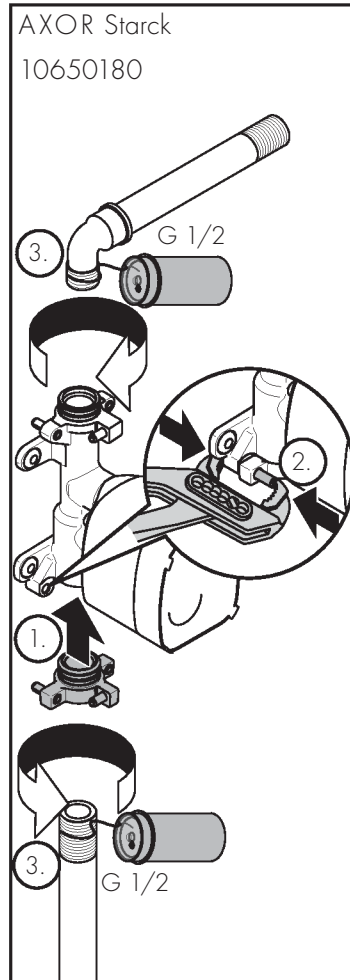
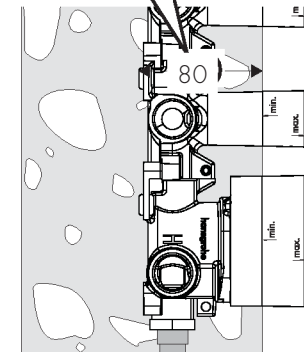




max./maks./最大/не более./  
 ne daugiau kaip/ιλακ/έως/макс./  
 最大/макс./الحد الأقصى/azami/  
 מרבי/מקסימום

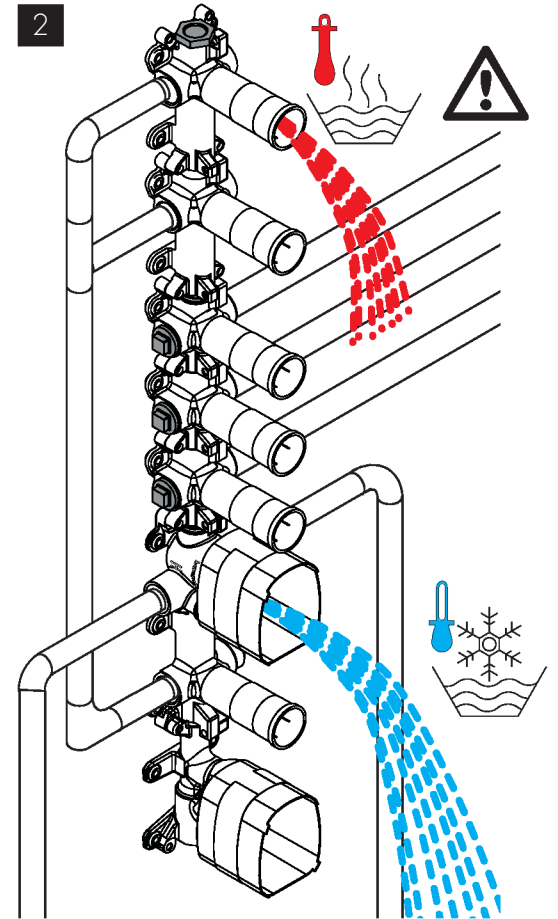
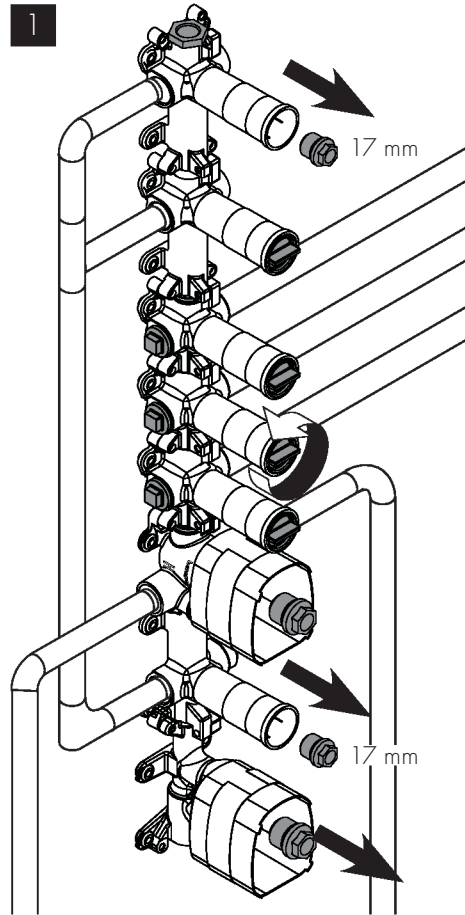


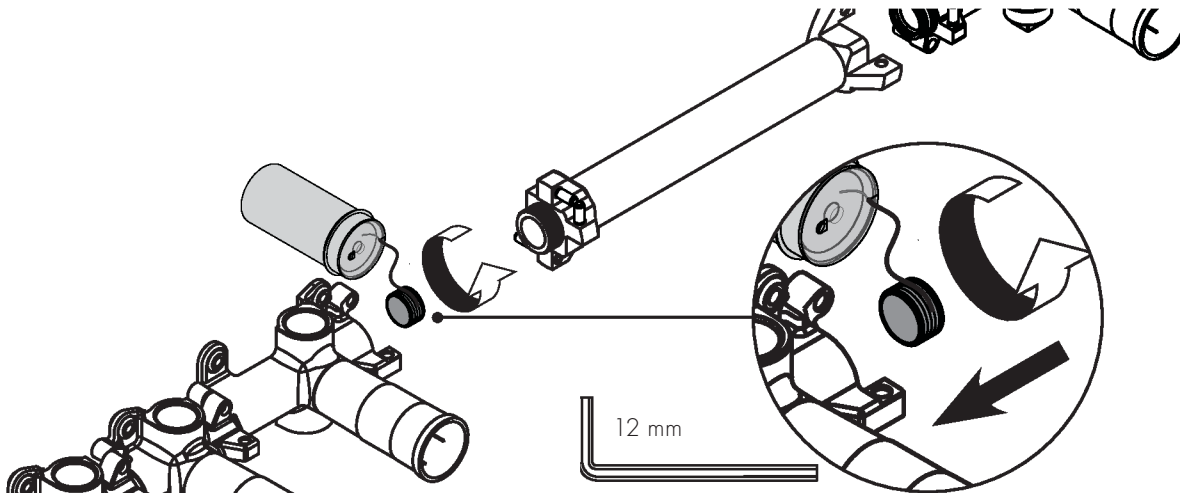
min./至少/мин./τουλάχιστον/minst/  
 мин./最小/мін./مِنِمْنِم/على الأقل



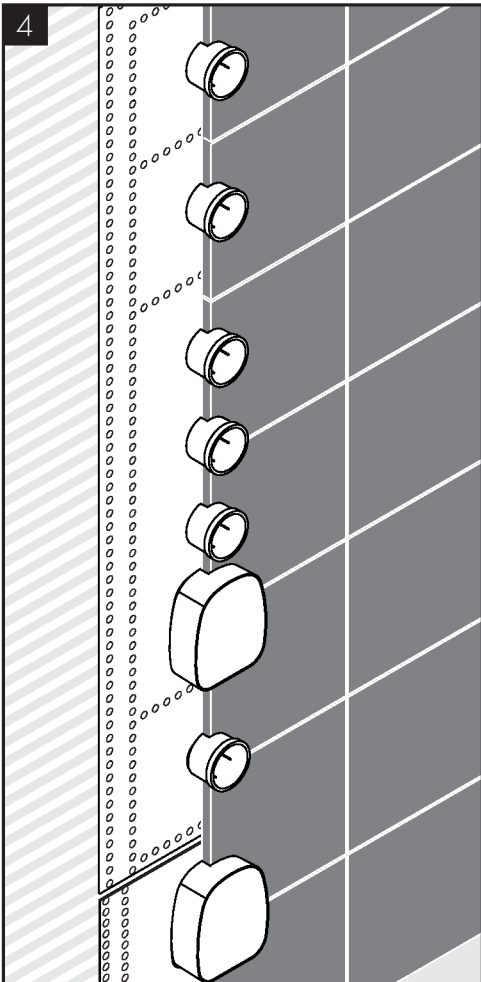
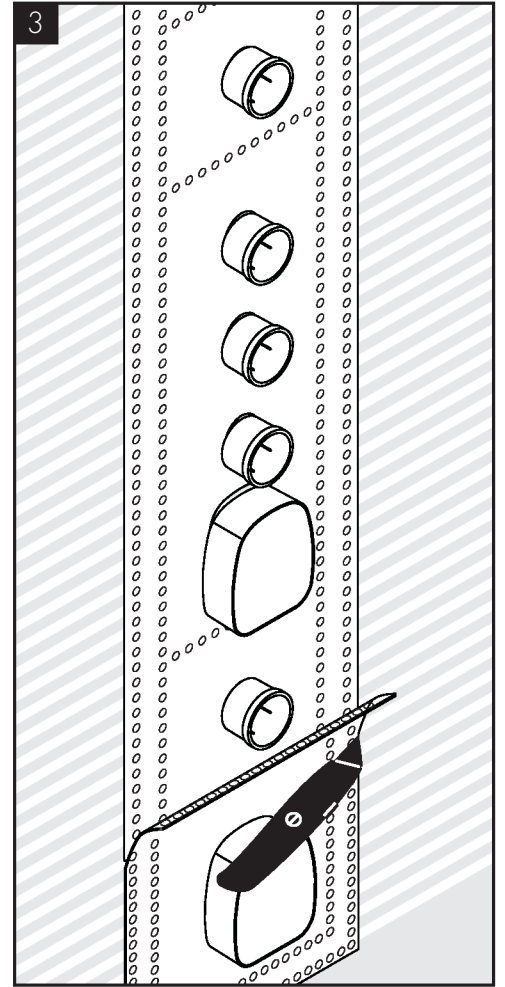
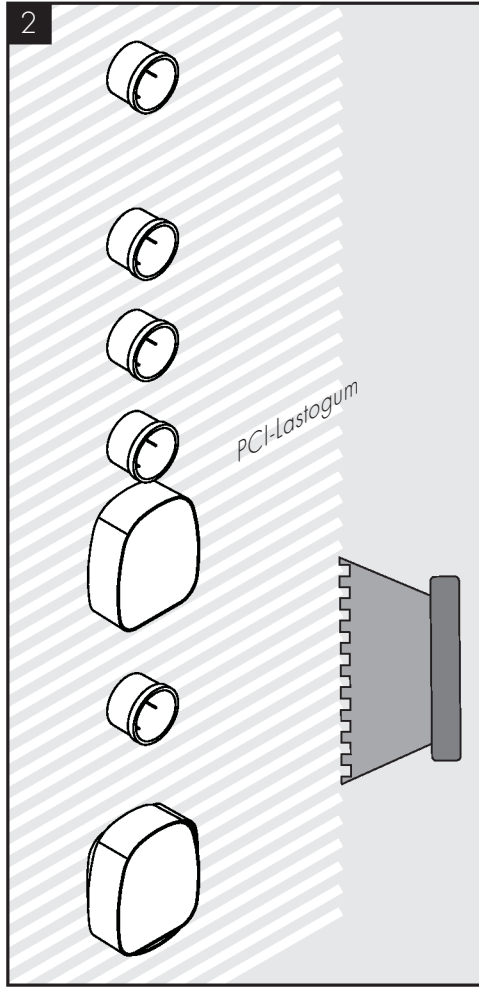
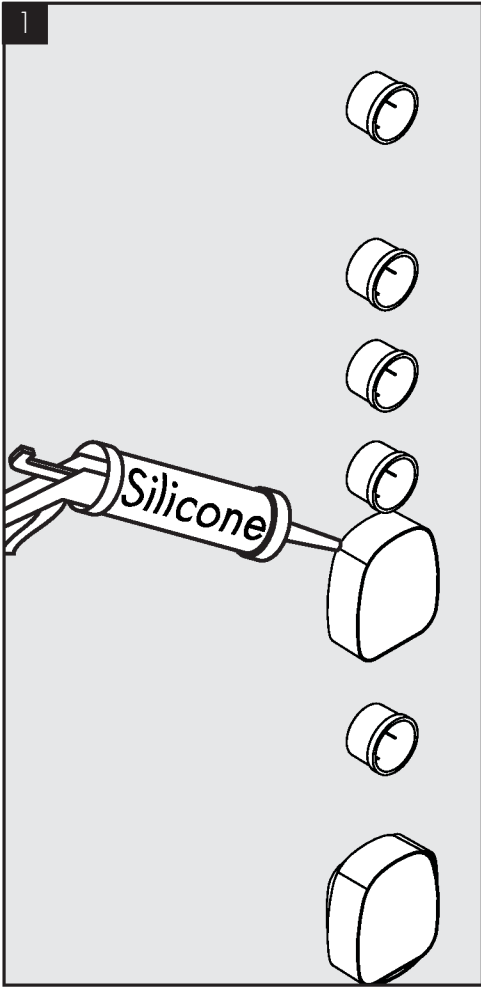


- DE / Spülen der Leitungen  
 FR / Rincer les conduites  
 EN / Flushing of the pipes.  
 IT / Far scorrere l'acqua nel tubo  
 ES / Limpiar lavando los conductos  
 NL / Doorspoelen van de leidingen  
 DK / Skylling af ledninger  
 PT / Lavagem das tubagens  
 PL / Płukanie przewodów  
 CS / vypláchnout vedení  
 SK / Vypláchnutie vedení.  
 ZH / 冲洗管道。  
 RU / Промывка трубопроводов  
 FI / Johdotusten huuhtelu  
 SV / Spola ledningarna  
 LT / Išplauti vamzdžius  
 HR / Ispiranje slavina  
 RO / Spălarea conductelor  
 EL / Καθαρισμός των αγωγών  
 SI / Izpiranje cevi  
 ET / Torude loputamine  
 LV / Ūdens vada skalošana  
 SR / Ispiranje cevi  
 NO / Spyling av ledninger  
 BG / Промиване на тръбопроводите  
 JP / 配管の洗浄  
 UA / Промивка труб.  
 AR / غسيل المواسير.  
 TR / Hatların yıkanması  
 HU / A vezetékek öblítése  
 HE / שטיפה של הצינורות





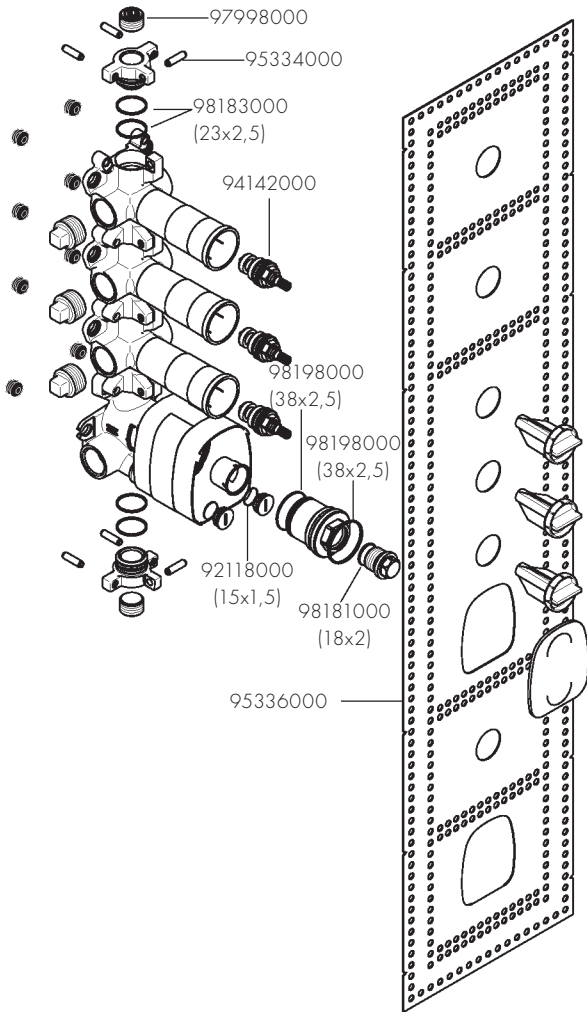
- DE / Stopfen einschrauben  
Folgt nach dem Grundkörper 40878/ 40877 kein Absperrventil, dann beigelegten Stopfen eindichten und einschrauben. Somit wird stagnierendem Wasser vorgebeugt.
- FR / Visser l'obturateur  
Si une vanne d'arrêt ne se trouve pas en aval du corps de base 40878/ 40877, étancher et visser l'obturateur fourni, évitant la stagnation d'eau.
- EN / Screw in the plug  
If there is no shutoff valve behind the basic body 40878/ 40877, seal the included plug and screw it in. This will prevent stagnating water.
- IT / Avvitare i tappi  
Se dopo il corpo base 40878/ 40877 non segue nessuna valvola d'arresto, allora ermetizzare il tappo e avvitarlo. Con ciò si previene a dell'acqua stagnata.
- ES / Enrosar tapones  
Si después del cuerpo básico 40878/ 40877 no sigue ninguna válvula de cierre, entonces se debe hermetizar y enrosar los tapones incluidos. De este modo se evita la acumulación de agua.
- NL / Stop erin schroeven.  
Indien na het basislichoam 40878/ 40877 geen afsluiklepel volgt, moet de bijgevoegde stop afgedicht en ingeschroefd worden. Zo wordt stilstaand water voorkomen.
- DK / Prop skrues i  
Er der ikke nogen afspærringsventil efter grundelementet 40878/ 40877, tætnes vedlagte prop ind og skrues i. Således forebygges stagnerende vand.
- PT / Enrosar o bujão  
Se depois do corpo base 40878/ 40877 não se seguir nenhuma válvula de vedação, não se deve enrosar nem vedar o bujão fornecido. Desta forma previne a formação de água estagnada
- PL / Wkręcanie korka  
Jeżeli za korpusem 40878/ 40877 nie ma żadnego zaworu odcinającego, wówczas należy uszczelnić i wkręcić dotychczasowy korek. W ten sposób zapobiega się gromadzeniu wody.
- CS / Našroubování uzávěrů  
Jestliže za základním tělesem 40878/40877 nenásleduje uzavírací ventil, potom utěsněte a našroubujte přiložené uzávěry. Předěje se tím stagnující vodě.
- SK / Naskrutkovanie uzáverov  
Ak za základným telesom 40878/40877 nie je uzatvárací ventil, potom utesnite a naskrutkujte priložené uzávěry. Predíde sa tým stagnujúcej vode.
- ZH / 拧固堵头  
基体 40878/ 40877 之后无截止阀, 因此用堵头进行密封并用螺钉拧固, 以防水平滞。
- RU / Винтите заглушки  
Если за основной частью 40878/ 40877 нет запорного клапана, тогда загерметизируйте и винтите приложенные заглушки. Таким образом, удастся предотвратить застаивание воды.
- FI / Tulpat ruuvataan kiinni  
Jos perusosan 40878/ 40877 jälkeen ei tule sulkuventtiiliä, mukana olevat tulpat tiivistetään ja ruuvataan kiinni. Näin estetään veden kerääntyminen.
- SV / Skruva i propp  
Om det inte finns en spärrventil efter basenheten 40878/ 40877 ska den medföljande proppen sättas i och skruvas fast. Detta förebygger vattenstagnation.
- LT / Kamščio užsukimas  
Jeigu už pagrindinės dalies 40878/40877 nėra skiriamoji vožtuvo, užsandarininkite ir užsukite pridedamus kamščius. Taip išvengiama vandens užsistovėjimo.
- HR / Zavrtanje čepa  
Ako iza tijela 40878/40877 ne slijedi zaporni ventil, onda priloženi čep treba zavrtnuti i zavrtuti. Na taj se način izbjegava stagniranje vode.
- RO / Înşurubarea dopului  
În cazul în care după corpul de bază 40878/ 40877 nu este montată o supapă de închidere, etanşaţi dopul anexat şi înşurubaţi-l. În acest fel veţi evita formarea apei stagnante.
- EL / Βιδώστε το βύσμα  
Εφόσον δεν εγκατασταθεί μετά το βασικό στοιχείο 40878/ 40877 μία βαλβίδα διακοπής, θα πρέπει το βύσμα να βιδωθεί και να στεγανοποιηθεί ώστε να μην συγκεντρώνεται νερό.
- SL / Uvijte zamašek  
Če za osnovnim elementom 40878/ 40877 ni nameščenega zapornega ventila, zatesnite in uvijte priložen zamašek. Tako preprečite nabiranje stagnirajoče vode.
- ET / Keerake kork sisse.  
Kui põhikerele 40878/ 40877 ei järgne sulgurventiili, siis tihendage kork ja keerake sisse. Sellega väldite seisvat vett.
- LV / Aizbāžņu ieskrūvēšana  
Ja pēc pamatnes 40878/ 40877 neseko slēgvārsts, noblīvējiet un ieskrūvējiet pievienotos aizbāžņus. Tādējādi tiek novērsta ūdens sastāšanās.
- SR / Zavrtanje čepa  
Ako iza tela 40878/40877 ne sledi ventil za zatvaranje, onda priloženi čep treba da bude zaptiven i zavijen. Time se sprečava stagniranje vode.
- NO / Skru inn plugg  
Hvis ikke det følger en sperreventil etter basiskabinettet 40878/40877 skal man skru inn og tette med medlevert plugg. Slik forebygges stagnerende vann.
- BG / Завинтете пробката  
Ако след основното тяло 40878/ 40877 няма спиращен клапан, тогава уплътнете и завинтете приложената пробка. Така се предотвратява застоя на вода.
- JP / プラグをねじ込みます  
水の停滞を防止するため、埋込部40878/40877の後に吐水器具が無い場合は、同梱のプラグで水が供給されないようにしてください。
- UA / Вкрутіть заглушку  
Якщо позаду основного корпусу 40878/ 40877 немає запірного клапана, закрийте пробку, що входить до комплекту і закрутіть її. Це допоможе запобігти застою води.
- AR / تركيب السدادات  
إذا لم يتبع الجسم الرئيسي 77804/87804 صمام مانع للتدفق، قم بتركيب السدادات المرفقة وثبتها بإحكام، مما سيمنع تكون أي مياه راكدة.
- TR / Tapayı takın  
Temel gövde 40878/ 40877'den sonra kapatma vanası yoksa, birlikte verilen tapayı izole edin ve vidalayın. Böylece suyun durgunlaşması önlenir.
- HU / Dugó becsavarása  
Ha a 40878/40877 készüléktest után nincs zárószelep, akkor a mellékelt dugót kell behelyezni és becsavarni. Így meg lehet előzni a víz pangását.
- HE / הברג פנימה את האטום את  
אם אין שסתום ניתוק מאחורי הגוף הבסיסי 77804 / 87804, צריך לאטום את הפקק המצורף ולהבריג אותו, כדי למנוע מצב של מים עומדים





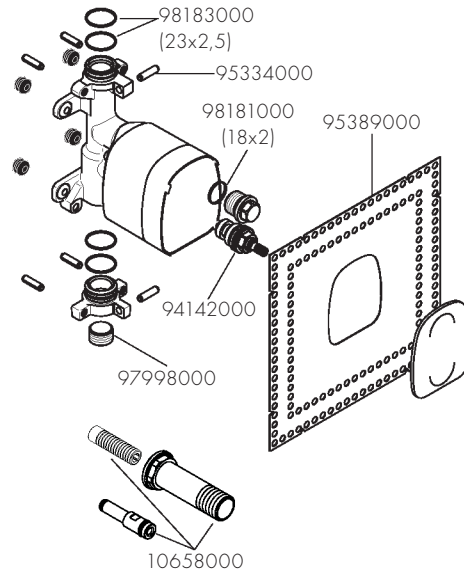
AXOR ShowerCollection

10750180



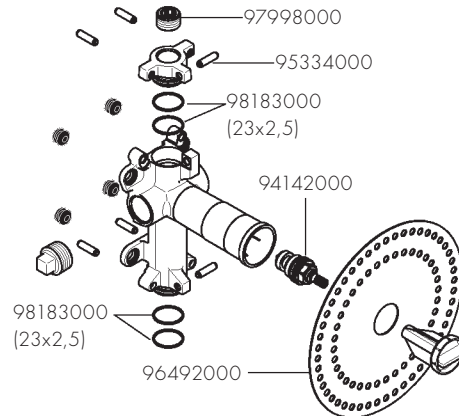
AXOR ShowerCollection

10650180



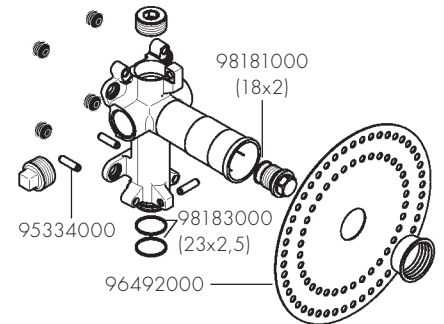
AXOR ShowerCollection

10971180



AXOR ShowerCollection

28486180





P-IX

DVGW



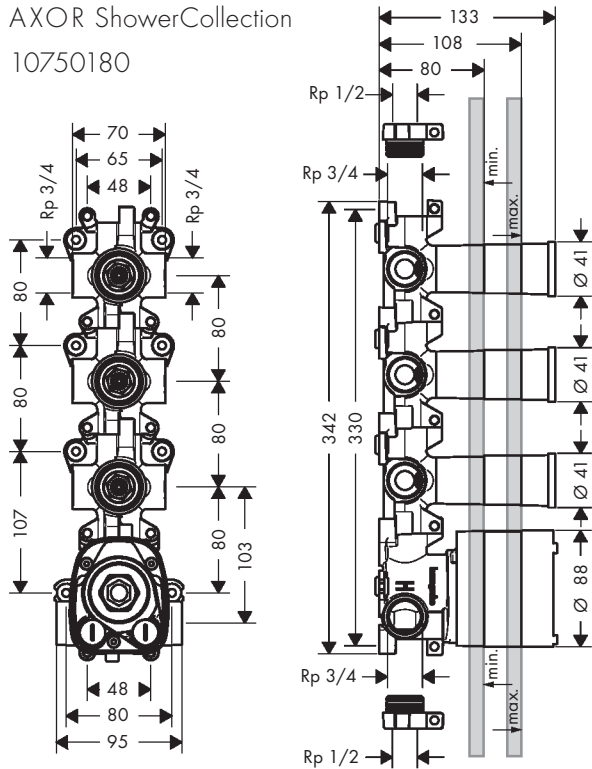
ETA

10650180	P-IX 29508/IO	1401
10750180		1401
10971180		1398
28486180	P-IX 19159/IZ	

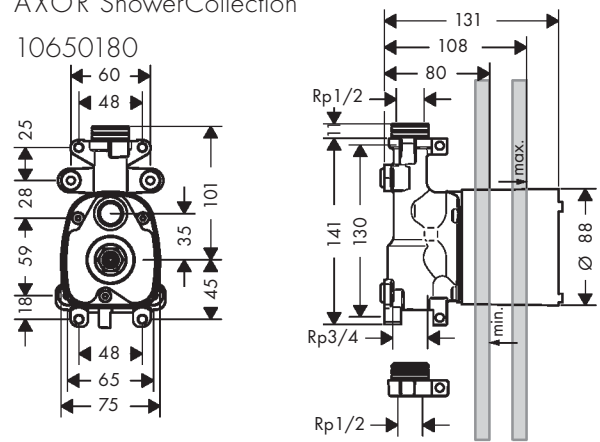
<p>Hansgrohe SE</p> <p>DIN 4109-1</p> <p>P-IX 29508/IO</p>  <p>Products</p>	<p>Hansgrohe SE</p> <p>DIN 4109-1</p> <p>P-IX 19159/IZ</p>  <p>Products</p>
---	--

# AXOR

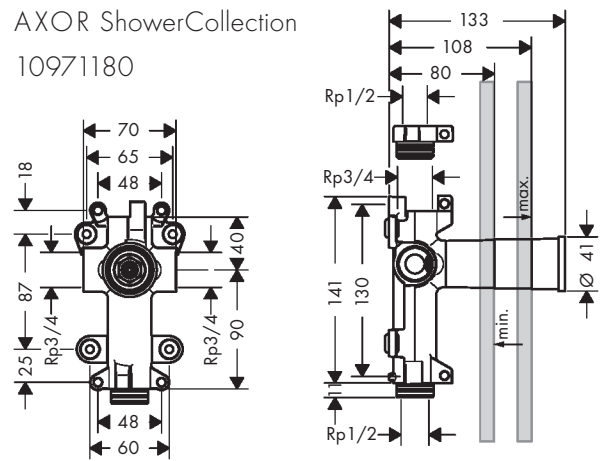
AXOR ShowerCollection  
10750180



AXOR ShowerCollection  
10650180



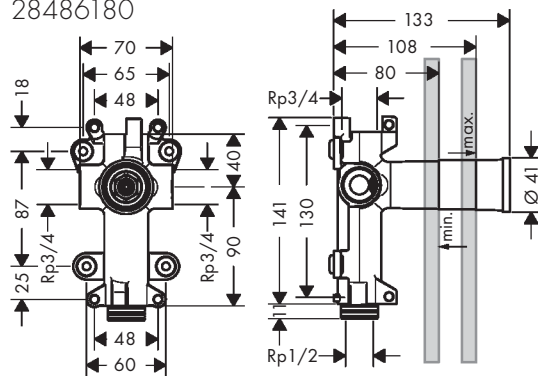
AXOR ShowerCollection  
10971180



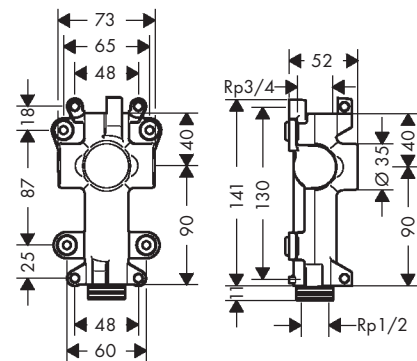
AXOR ShowerCollection  
40878180



AXOR ShowerCollection  
28486180



AXOR ShowerCollection  
40877180



Axor / Hansgrohe SE  
Austraße 5-9  
77761 Schiltach  
Deutschland

info@axor-design.com  
axor-design.com